



中國香港拯溺總會

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY

年報 Annual Report 2023-2024



曾救回33,972寶貴生命
Over 33,972 LIVES SAVED (1956-2024)

本會簡介	
Brief Introduction	2
宗旨	
Organization's Objectives	
願景	
Vision	
使命	
Missions	
首長及顧問	
Councillors and Advisors	3
執行委員會	
Executive Committee.....	7
組織架構	
Organization Chart	8
秘書處報告	
Report from Secretariat Support.....	10
技術工作小組報告	
Report from Technical Working Group	14
考試委員會報告	
Report from Examination Commission	15
預防溺水委員會報告	
Report from Drowning Prevention Commission	20
教育委員會報告	
Report from Education Commission	27
醫療委員會報告	
Report from Medical Commission	30
服務及發展委員會報告	
Report from Services & Development Commission	31
競賽委員會報告	
Report from Sport Commission	48
編輯部報告	
Report from Editorial Board	74
執行委員會報告	
Report of the Executive Committee.....	75
財務報告	
Financial Statements	78
鳴謝	
Acknowledgement	100
統計資料	
Statistics	102

本會簡介

Brief Introduction

成立於 1956 年的中國香港拯溺總會是一個非政府的志願組織，它不單為國際救生總會之全資格會員，更是其「創會會員」。60 多年來，中國香港拯溺總會本著「天下有溺者，由己溺之也」的創會精神，致力推廣拯溺工作，發揚救己救人的互助精神，教育廣大香港市民認識水上安全的重要性。時至今日，本會會員合共曾救回超過 33,972 條寶貴性命，愛心遍及全港，吸引不少熱心人士加入，屬會會籍現已增長逾一百多個，活躍會員更超過 10,000 人。

本會是香港唯一認可的拯溺考試機構，肩負全港拯溺考試的評核工作。在各首長及執委會領導下，加上屬會積極推動，令拯溺活動得以廣泛宣揚，市民有機會認識及參與這項極具意義的運動，使拯溺救生的工作得到社會各界認同。

近年來，本會的任務更趨多元化，除努力提升救生員的資格以達致國際水平外，亦不斷引入嶄新及優秀的拯溺技術，如水上電單車拯救、快艇拯救、水上急救、自動體外心臟去纖維性顫動法、手力急救、競賽教練及國際裁判訓練等，多年來的努力已吸引各國救生組織及本地精英參加，使這些世界頂尖的拯溺技術得以發展及宣揚。

Hong Kong China Life Saving Society, formerly known as "The Hong Kong Life Guard Club", is a voluntary organization established in 1956. It is not only a full member but also a Founder Member of the International Life Saving Federation (ILS). Over the past sixty years, the mandate of the Society is continuously carried out by many dedicated volunteers bound to serve not only the Society but their fellow men, under the common motto "Whomsoever you see in distress, recognize in him a fellow man". Aiming at combating aquatic-related accidents, the Society encourages everyone to participate in advocating water safety, life saving training, examinations and competitions so as to arouse the public awareness on water safety. Hitherto over 33,972 lives were saved by our lifesavers, and there are more than one hundred affiliated clubs and over 10,000 persons involved actively.

The Society is the sole organization that conducts lifesaving examinations and awards credentials in Hong Kong. Our awards are widely recognized by government and the private sector. Under the guidance of our Council Members and Executive Committee, affiliated clubs work enthusiastically, resulting in the well organized lifesaving training and renowned respects from the community.

Over the past decade, the Society's work becomes more diversified. Apart from the success of lifeguarding standard upgrade, most latest lifesaving techniques would be developed and promoted, such as Jet Ski Rescue, IRB Rescue, Aquatic First Aid, AED, Acupressure First Aid, Competition Coach and International Referee Training, etc. which attracted many overseas and local lifesavers to participate.

宗旨 Organization's Objectives

本會之宗旨乃藉著舉辦各項考試、比賽、訓練及提供拯溺服務，以推廣拯溺運動，提高市民大眾的水上安全意識。

Our Society aims at promoting lifesaving movement and concept of water safety for the Hong Kong Community by means of organizing examinations, competitions, training as well as providing lifesaving services.

願景 Vision

致力提高本地的拯溺救生質素，以成為亞洲最優秀的救生組織之一。

We strive to enhance the quality of lifesaving in Hong Kong and aim to be one of the most prominent lifesaving associations in Asia.

使命 Missions

- 向市民大眾灌輸正確的水上安全知識；
- 提供優質的服務及訓練，確保拯溺救生人員專業盡責；
- 推動拯溺競賽運動發展，培訓具潛質的運動員參與拯溺競賽活動；
- 協同地區屬會，匯聚社會資源，培育優秀的救生人才。
- To educate people the importance of water safety;
- To ensure the professionalism and high commitment of lifesaving personnel by providing quality service and training;
- To promote lifesaving as a sport and nurture athletes of high potential;
- To collaborate with district lifesaving clubs and pool resources from society in nurturing outstanding lifesavers.

總裁 PATRON



霍震霆先生 GBM, GBS 太平紳士
The Hon Timothy T.T. FOK, GBM, GBS, JP

會長 PRESIDENT



劉漢華先生 SBS, BBS, CStJ 太平紳士
Mr. Steve H.W. LAU, SBS, BBS, CStJ, JP

副會長 VICE-PRESIDENTS



蕭澤頤先生 PDSM, PMSM
Mr. Raymond C.Y. SIU,
PDSM, PMSM
(警務處處長)



韋錦潮博士 BSCE
Dr. WAI Kam Chiu, BSCE



李耀輝博士榮譽勳章
Dr. LEE Yiu Fai, MH

當年總理 ANNUAL GOVERNORS



劉明光先生太平紳士
Mr. Vincent M.K.
LIU, JP
(康樂及文化事務署署長)



林文健醫生太平紳士
Dr. Ronald M.K.
LAM, JP
(衛生署署長)



王世發先生
Mr. WONG Sai Fat
(海事處處長)



楊恩健先生 FSDSM
Mr. Andy Y.K.
YEUNG, FSDSM
(消防處處長)



梁肇輝博士太平紳士
Dr. LEUNG Siu Fai, JP
(28/05/2024 退休 Retired)



黎堅明先生太平紳士
Mr. Mickey K. M. LAI, JP
(漁農自然護理署署長)



黃國興先生 CSDSM
Mr. WONG Kwok
Hing, CSDSM
(懲教署署長)



郭俊峯先生 IDSM
Mr. Benson J. F.
KWOK, IDSM
(入境事務處處長)



何珮珊女士 CDSM,
CMSM
Ms. Louise P.S. HO,
CDSM, CMSM
(海關關長)



吳家麗女士 OstJ
Ms. Jacqueline K.L.
NG, OstJ

名譽參議 HONORARY COUNCILLORS



鄧竟成先生
GBS, PDSM
Mr. TANG King
Shing, GBS, PDSM



林秉恩醫生 SBS
Dr. LAM
Ping Yan,
SBS



譚伯樂先生 SBS
Mr. Roger
TUPPER,
SBS



林振敏先生 SBS
Mr. LAM
Chun Man,
SBS



郭晶強先生 SBS
Mr. KWOK
Jing Keung,
SBS



盧振雄先生 SBS
Mr. LO
Chun Hung,
SBS



廖志強先生 BBS
Mr. LIU
Chi Keung,
BBS



陳耀榮博士
Dr. CHAN
Yiu Wing



單日堅先生 SBS,
CSDSM 太平紳士
Mr. SIN Yat Kin,
SBS, CSDSM, JP



廖漢波先生
Mr. Francis
H.P. LIU



邱子昭先生
SBS, CSDSM
Mr. YAU
Chi Chiu, SBS,
CSDSM



陳志培先生
Mr. Michael C.P.
CHAN,
MBS, MBB,
GMSM, AE



林國良先生
SBS, CSDSM
Mr. LAM Kwok
Leung, SBS,
CSDSM



許偉光先生
Mr. Sam W.K.
HUI

名譽顧問 HON. ADVISORS



孫國華先生 MH
Mr. Peter K.W. SUN, MH



陳璿洛先生
Mr. Jimmy J.M. CHAN



陳燦輝先生
Mr. Herbert C.F. CHAN



劉健華博士 MH 太平紳士
Dr. LAU Kin Wah, MH, JP



何榮添博士 BBS, MH
Dr. HO Wing Tim, BBS, MH



黃志明先生
Mr. WONG Chi Ming



楊敏健先生
Mr. Norman M.K. YEUNG



葉慶良博士
Dr. IP Hing Leung



岑民傑先生
Mr. Frederick M.K. SUM



區炳麟先生
Mr. Stanley P.L. AU



盧一峰先生
Mr. Tim Y. F. LO

技術顧問 TECHNICAL ADVISORS



駱湛才博士 MBE
Dr. Anthony C.C. LOK, MBE



黃英強先生
Mr. WONG Ying Keung



梁冠康先生 FSDSM
Mr. LEUNG Kwun Hong, FSDSM



胡偉雄先生 MBS,
GDSM, AE
Mr. West W.H. WU
MBS, GDSM, AE

首長及顧問

Councillors and Advisors

義務法律顧問 HON. LEGAL ADVISORS



鍾沛林先生 GBS 太平紳士
Mr. CHUNG Pui Lam, GBS, JP



歐栢青太平紳士
Mr. Romeo P.C.
Au, JP

義務醫事顧問 HON. MEDICAL ADVISORS



謝德富醫生 BBS
太平紳士
Dr. TSE Tak Fu,
BBS, JP



尹志堅醫生
Dr. Polk C.K.
WAN



曾浩輝醫生 MBBS(HK),
MPH(US), FHKCCM
Dr. Thomas H.F.
TSANG, MBBS(HK),
MPH(US), FHKCCM



林志秀教授
Professor Lin
Zhixiu

水上安全委員會 WATER SAFETY COUNCIL



主席 Chairman
吳家麗女士 OSTJ
Ms. Jacqueline K.L.
NG, OSTJ



總監 Superintendent
陳璿洺先生
Mr. Jimmy J.M. CHAN



總監 Superintendent
劉健華博士 MH, 太平紳士
Dr. LAU Kin Wah, MH, JP

主考團主席 CHAIRMAN OF EXAMINERS' PANEL



李銓麟博士 BBS 太平紳士
Dr. Alan Y.L. LEE, BBS, JP

主席 CHAIRMAN



陳偉能先生 BBS, MH 太平紳士
Mr. Anthony W.L. CHAN, BBS, MH, JP

副主席 VICE-CHAIRMAN



楊志滔博士 KILS
Dr. Patrick C.T. YEUNG, KILS

義務秘書 HON SECRETARY



陳志球博士 SBS, BBS 太平紳士
Dr. Johnnie C.K. CHAN, SBS, BBS, JP

義務司庫 HON TREASURER



廖錦洪先生
Mr. Alex K.H. LIU

委員 MEMBER



馬澤華先生 MH, CStJ, CPM
Mr. Stephen C.W. MA, MH, CStJ, CPM



陳漢權先生 MStJ
Mr. CHAN Hon Kuen, MStJ



鄭偉強先生
Mr. Harry W.K. CHENG



馮金城先生
Mr. FUNG Kam Shing



何福強先生
Mr. David F.K. HO



梁智輝先生
Mr. Keith C.F. LEUNG



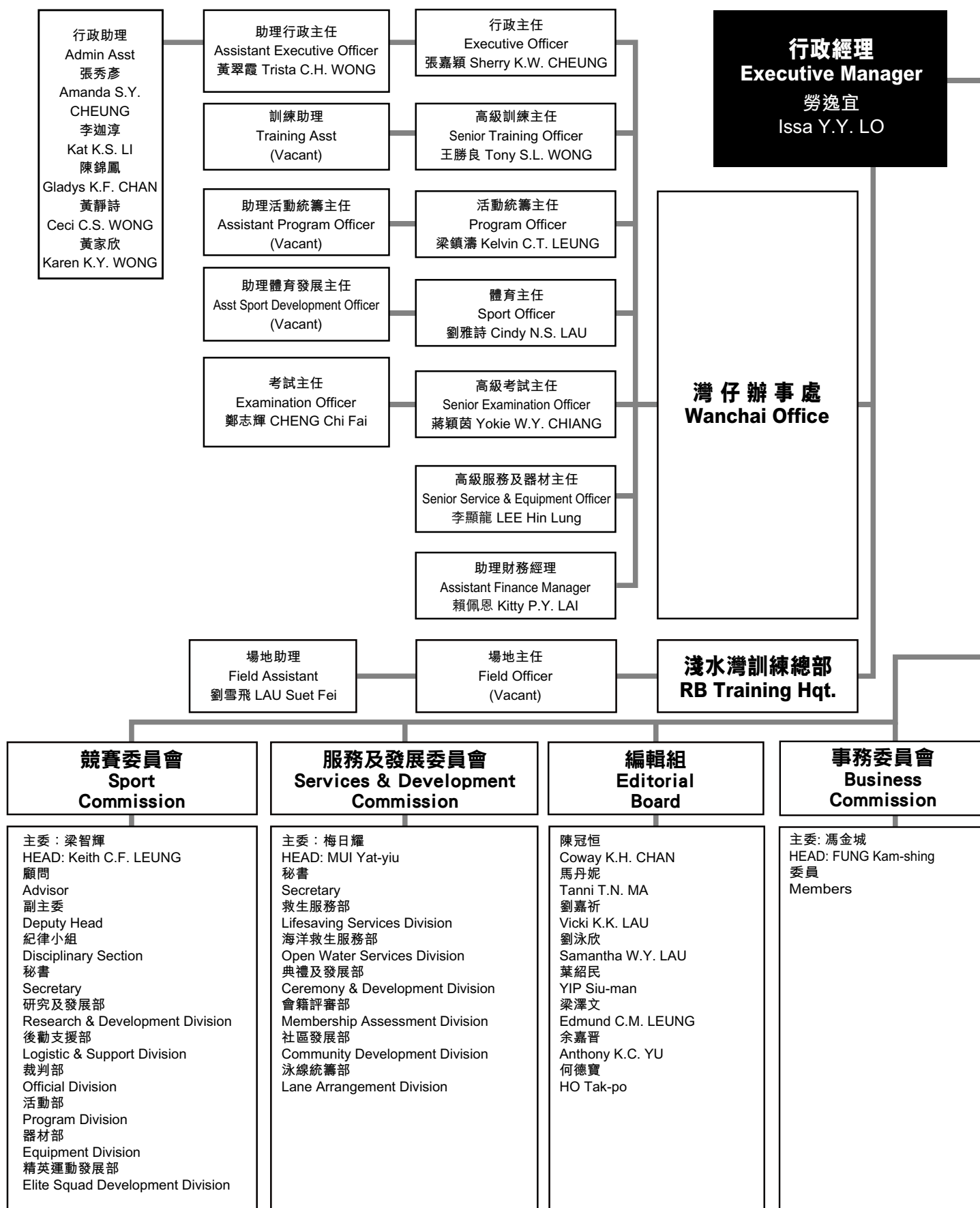
梅日耀先生
Mr. MUI Yat Yiu



黃維先生 PMSM
Mr. Ryan W. WONG, PMSM

組織架構

Organization Chart



**執行委員會
EXECUTIVE COMMITTEE**

**首長及顧問
COUNCILLORS &
ADVISORS**

主席 CHAIRMAN
陳偉能先生BBS, MH 太平紳士
Mr. Anthony W.L. CHAN, BBS, MH, JP

副主席 兼 總主考 VICE-CHAIRMAN & CHIEF EXAMINER
楊志滔博士 KILS
Dr. Patrick C.T. YEUNG, KILS

**水上安全委員會
WATER SAFETY COUNCIL**

**主考團
EXAMINERS' PANEL**

秘書處 SECRETARIAT
義務秘書：陳志球博士 SBS, BBS 太平紳士
HON. SECRETARY:
Dr. Johnnie C.K. CHAN, SBS, BBS, JP

財務委員會 FINANCE COMMITTEE
義務司庫：廖錦洪先生
HON. TREASURER: Mr. Alex K.H. LIU

行政總監 DIRECTOR OF ADMINISTRATION
馬澤華 MH, CSTJ, CPM
Mr. Stephen C.W. MA, MH, CSTJ, CPM

行動總監 DIRECTOR OF OPERATIONS
廖錦洪先生
Mr. Alex K.H. LIU

**技術工作小組
Technical Working
Group**

主席
Chairman
秘書
Secretary
當然委員
Ex-Officio Members
委員
Members

**考試委員會
Examination
Commission**

主委：黃維PMSM
HEAD: Ryan W.WONG, PMSM
考試服務
Examination Services Division
考試發展
Examination Development
Division
考試研究
Examination Research
Division
考試事務
Examination Affairs Division
內部審核
Examination Internal Audit
Division

**醫療委員會
Medical
Commission**

主委：陳漢權MStJ
HEAD: CHAN Hon-kuen,
MStJ
副主委
Deputy Head
秘書
Secretary
急救部
First Aid Division
手力急救部
Acupressure In First Aid
Division
水上急救部
Aquatic First Aid Division
醫護服務部
Medical Services Division
基本生命支援術部
Basic Life Support Division
拯溺示範部
Lifesaving Demonstration
Team
委員
Members

**教育委員會
Education
Commission**

主委：鄭偉強
HEAD: Harry W.K. CHENG
訓練總監
Training Director
泳池救生訓練部
Pool Lifeguard Training
Division
海洋救生訓練部
Open Water Lifeguard
Training Division
拯溺教師訓練部
Lifesaving Teacher Training
Division
競賽教練訓練部
Competition Coach Training
Division
委員
Members

**預防溺水委員會
Drowning Prevention
Commission**

主委：何福強
HEAD: David F.K. HO
顧問
Advisor
副主委
Deputy Head
訓練監督
Training Super-intendent
秘書
Secretary
部主委
Division Convenor
預防溺水及數據統計部
Drowning Prevention &
Statistic Division
救生文獻及評審部
Lifesaving Literature &
Assessment Division
救生技術研究及發展部
Rescue Technique
Research &
Development Division
水上安全研究及發展部
Water Safety Research &
Development Division

回顧過去一年，中國香港拯溺總會繼續積極推動本港的拯溺運動，同時亦參與各個大型拯溺賽事，增進技術交流，並取得相當優異的成績。本會將會繼續上下一心，秉承著本會的創會精神 -- 「天下有溺者，由己溺之也。」，把拯溺救生推廣至市民大眾以致亞洲及各國，造福人群。

“香港拯溺總會” 改名為 “中國香港拯溺總會”

本會於 2023 年 10 月 7 日舉行之特別會員大會通過更改本會名稱，並於 2023 年 10 月 31 日獲得公司註冊處批准，改名為“中國香港拯溺總會”。

復修淺水灣觀音及天后像

2023 年 8 月下旬，淺水灣訓練總部經歷了颱風「蘇拉」、「海葵」的吹襲，並於同年 9 月遇上一場五百年一遇的世紀大暴雨，使訓練總部及總部廣場前的觀音像遭受了嚴重的損毀。總會隨即發起募捐行動，祈能籌集資金修復受損的觀音及天后像。承蒙各界的善心捐助，集腋成裘，總會最終籌集到 200 多萬元善款以重新修葺觀音及天后像，使其恢復原貌，讓各地旅客及善信能繼續到訪俱有香港特色的旅遊地標。

International German Cup 2023

香港拯溺代表隊於 2023 年 11 月 24-25 日於德國瓦倫多夫舉行的「International German Cup 2023」僅次澳洲隊獲得男子隊際亞軍。隊員蘇冠銘及梁洛熙奪得男子拋繩救生賽第一名。此外，香港隊亦同時締造了 5 個新香港紀錄。

Commonwealth Lifesaving Championships 2023

香港拯溺代表隊於 2023 年 9 月 15-17 日出戰在加拿大舉行的「Commonwealth Lifesaving Championships 2023」。於三日賽事中，香港隊一共取得 2 金 1 銀 8 銅佳績及締造 6 個新香港紀錄。其中「女子 100 公尺混合拯救賽」，隊員陳芷晴及周芷晞同時以 1:16.16 刷新香港紀錄，並一同取得銅牌。揚威海外，為港爭光。

第二十二屆全國救生錦標賽

香港拯溺代表隊於 2023 年 5 月 19-20 日出戰在青島市舉行的「第二十二屆全國救生錦標賽」。於兩日的賽事中，香港隊一共取得 24 金 19 銀 9 銅的佳績，並勇奪團體總冠軍。

2024 年週年講座

本會於 2024 年 3 月 23 日於銅鑼灣掃桿埔大球場徑 1 號奧運大樓賽馬會演講廳舉行了一年一度的週年講座，更邀請到本會會長劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士擔任主禮嘉賓，參加人數逾三百人。一如以往，席上除了頒發各個救生獎項予各得獎屬會及學校，以及頒發委任狀予各級主考及評核員外，各委員會更就來年的工作計劃作出講解，使各屬會更能掌握及協助推動總會之各項活動。有關之各個救生獎項如下：

2023/2024 屬會救生考試及比賽成績頒獎典禮

2023/2024 Lifesaving Trophies and Certificates Presentation Ceremony

	第一名 CHAMPION	第二名 1 st RUNNER-UP	第三名 2 nd RUNNER-UP
會長盃 PRESIDENT'S TROPHY	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	沙田公眾泳池拯溺會 Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
* 會長盾 PRESIDENT'S SHIELD	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	---	---
郭贊盃 KWOK CHAN TROPHY	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	藍鯨拯溺會 Blue Whale Life Guard Club
市政盾 URBAN SERVICES SHIELD	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	南區拯溺會 The Southern District Life Saving Club	大埔拯溺會 Tai Po Life Saving Club

飛魚獎 FLYING FISH TROPHY	康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	北葵涌公眾泳池拯溺會 North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	翠屋拯溺會 Homeyet Life Guard Club
教育署長盾 DIRECTOR OF EDUCATION SHIELD	喬色園主辦可信學校拯溺 會 SSY Ho Shun Primary School Life Saving Club	賽馬會體藝中學 Jockey Club Ti-I College	喬色園主辦可道中學拯溺會 SSY Ho Dao College Life Saving Club
教育署長盃 DIRECTOR OF EDUCATION TROPHY	賽馬會體藝中學 Jockey Club Ti-I College	---	---
卓越進步獎 OUTSTANDING PROGRESS AWARD	愉園體育會有限公司 Happy Valley Athletic Association Limited	匯友體育協會 Sport Tech Association	青衣泳池拯溺會 Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club

綜合拯溺證書訓練計劃 (泳池救生及沙灘救生) 2023/24

2023/24 年度，本會繼續舉辦「綜合拯溺證書訓練計劃 (泳池救生及沙灘救生)」，以推動拯溺的發展，並提升本港拯溺的專業技術，藉以提高大眾水上安全的水平。計劃歡迎年齡 16 歲或以上，有興趣參與拯溺的人士參加。是次計劃得到各屬會積極參與，泳池救生章有 35 班，共 636 人參加，沙灘救生章有 10 班，共 160 人參加。而獨木舟拯救章有 3 班，共 22 人參加，合共 818 人參加。

拯溺競賽運動證書訓練計劃 (救生小鐵人 / 拯溺競賽初級證書) 2023/24

2023/24 年度，本會繼續舉辦「拯溺競賽運動證書訓練計劃 (救生小鐵人 / 拯溺競賽初級證書)」，目的是提供初階的拯溺競賽訓練課程，以循序漸進的方式提升學員技術水平，藉以推廣拯溺競賽運動予兒童及青少年參與，提高大眾水上安全的意識，為競賽運動培育新血。此計劃歡迎年齡 7 歲或以上人士參加。計劃包括了新系列的救生小鐵人金、銀、銅證書及拯溺競賽初級證書，讓各屬會可有效推動競賽運動，培育幼苗，對拯溺運動之推廣定下了基礎的框架。在屬會之踴躍參與下，本年度共有 6 班金、銀、銅章救生小鐵人訓練班，共有 112 人參加，而拯溺競賽初級證書訓練班有 3 班，共 52 人參加。

紀律部隊拯救章訓練工作坊

2023 年 10 月 15 日，總會舉辦了首屆紀律部隊拯救章訓練工作坊。是次工作坊有 6 個紀律部隊共 45 人參與 (包括：警務處、消防處、懲教署、入境事務處、政府飛行服務隊及香港海關)。並邀得保安局政府保安事務主任黃國基先生擔任畢業禮的主禮嘉賓。

水上電單車綜合訓練課程 (水警水上電單車試行計劃)

總會於 2023 年 6 月為香港警務處水警分區舉辦水上電單車綜合訓練課程，藉以配合水警水上電單車試行計劃，提升海上救援效率。最後，16 名學員均考獲救生水上電單車證書。

二零二四年拯溺週年聚餐

為感謝各屬會及主考對總會全年考試及活動的積極參與，及讓各界能聚首一堂、本年的週年聚餐在 2024 年 1 月 13 日於旺角倫敦大酒樓舉行。是次聚餐筵開 51 席，參加人數 600 多人，共有 30 個屬會出席，盛況空前。當晚邀得康樂及文化事務署副署長 (康樂事務) 徐曉露女士出席，更有眾多首長及機構贊助當晚大抽獎，特此鳴謝。

名單如下：

劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士
陳偉能先生 BBS, MH 太平紳士
孫國華先生榮譽勳章
岑民傑先生
啟福集團有限公司 (Kamachi)

韋錦潮先生 BSCE
吳家麗女士 OStJ
陳瑋銘先生
葉慶良博士
Trinity Bio Technology Co., Ltd

李耀輝博士榮譽勳章
劉健華博士 MH 太平紳士
黃志明先生
泳泰有限公司

總結

2023/24 年度仍然是充滿挑戰的一年，可幸得到各位屬會會員、政府部門以及首長贊助等鼎力支持，上下一心，本會才可完成計劃及活動。展望將來，本會將繼續努力培訓更多專業的救生人員，引入先進的拯溺技術，配合國際救生總會的發展方向，以及積極培育本地的拯溺競賽人才，將拯溺救生運動發揚光大。

陳志球博士 SBS, BBS 太平紳士
義務秘書

In the year 2023/24, the Hong Kong China Life Saving Society has continued to promote the lifesaving movement in Hong Kong. We have participated in several major international competitions, enhancing our technical skills and fostering exchanges. With the concerted efforts and support of all our officials and members, we have achieved remarkable results in international lifesaving events. Under the motto of the Society – “Whomsoever you see in distress, recognize in them a fellow human being”, we continuously pledge to serve the community to the best of our capabilities with active participation of our enthusiastic voluntary members.

Name change of “The Hong Kong Life Saving Society” to “Hong Kong China Life Saving Society”

At an Extraordinary General Meeting held on October 7, 2023, the members approved the change of the society's name, and on October 31, 2023, it was officially registered with the Companies Registry as the "Hong Kong China Life Saving Society."

Restoration work of Kwun Yam and Tin Hau Statues in Repulse Bay

At the end of August 2023, the Repulse Bay Training Headquarters was hit by Typhoons Saola and Haikui. In September of the same year, it faced a once-in-500-years torrential rainstorm, which caused severe damage to the training headquarters front plaza and the two statues. In response, the society initiated a fundraising campaign for the restoration work of the damaged Kwan Yin and Tin Hau statues. Thanks to the generous contributions from various sectors, we successfully raised over 2 million to reinstate this unique landmark.

International German Cup 2023

The Lifesaving Hong Kong Team had participated at the "International German Cup 2023" held in Walldorf, Germany, on November 24-25, 2023. The team has won the 1st runner-up of men's team, second to the Australian. The male athletes So Kwun Ming and Leung Lok Hei won the first place in the Men's Rope Throwing event. Additionally, the team broke 5 Hong Kong records throughout the competition.

Commonwealth Lifesaving Championships 2023

The Lifesaving Hong Kong Team competed at the "Commonwealth Lifesaving Championships 2023" held in Canada from September 15-17, 2023. Over the three-day event, the Hong Kong team achieved a total of 2 gold, 1 silver, and 8 bronze medals, while also setting 6 new Hong Kong records. In the Women's 100m Rescue Medley event, the female athletes Chen Tsz Ching and Chow Tsz Hei broke the Hong Kong record with a time of 1:16.16 and got the bronze medal.

22nd National Life saving Championships

The Hong Kong Lifesaving Team completed the 22nd National Lifesaving Championships held in Qingdao on May 19-20, 2023. The team had achieved a total of 24 gold, 19 silver, and 9 bronze medals and got the overall championship.

Annual General Lecture 2024

The Annual General Lecture was launched on 23 March 2024 at the Jockey Club Lecture Theatre, Olympic House, 1 So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong. Our President Mr. Steve LAU, SBS, BBS, CStJ, JP, officiated at the opening ceremony. More than 300 participants attended the lecture to update the latest development in lifesaving. During the Lecture, not only lifesaving trophies and certificates were awarded to our affiliated clubs (please refer to the Chinese Version showing the list of recipients), certificates of appointment were also presented to Examiners as well as Assessors. Also, announcements were made by various Commissions regarding the implementation of new initiatives and programmes.

Integrated Lifesaving Certificate Training Scheme (Pool Lifeguard and Beach Lifeguard) 2023/24

In the year 2023/24, the Society continued to organize the “Integrated Lifesaving Certificate Training Scheme (Pool Lifeguard and Beach Lifeguard)” with an aim to enhance the overall standard of lifesaving and water safety. Those who are interested in lifesaving aged 16 or above are welcome to join the Scheme. With the support of our affiliated clubs, 35 Pool Lifeguard Award courses were held with 636 participants enrolled, 10 Beach Lifeguard Award courses were held with 160 participants enrolled and 3 Canoe Rescue Award courses were held with 22 participants enrolled, making a total of 818 participants in this Scheme.

Lifesaving Competition Sport Certificate Training Scheme (Lifesaving Ironkids / Lifesaving Competition Basic Certificate) 2023/24

In the year 2023/24, the Society organized the “Lifesaving Competition Sport Certificate Training Scheme (Lifesaving Ironkids / Lifesaving Competition Basic Certificate)”. The objective of the scheme is to provide basic lifesaving competitive sport training in accordance with the systematic programme to enhance participants’ skill level, and also provide opportunity for juveniles to participate, increase their water safety awareness, as well as increase the number of participants in lifesaving sports. Participants of 7 years old or above are welcome to join the Scheme. Certificates of Lifesaving Ironkid Gold, Silver, and Bronze Awards and Lifesaving Competition Basic Certificate would be awarded under the scheme. With the overwhelming response from affiliated clubs, this year we held 6 courses of Lifesaving Ironkid Gold, Silver, and Bronze Awards with 112 participants and 3 courses of Lifesaving Competition Basic Certificate with 52 participants joined.

Discipline Services Rescue Award Workshop

The first Discipline Services Rescue Award workshop was held on October 15, 2023, with a total of 45 participants from six disciplinary forces, including the Hong Kong Police Force, Fire Services Department, Correctional Services Department, Immigration Department, Government Flying Services, and the Customs and Excise Department. The Security Bureau's Government Security Officer, Mr. Wilson Wong, officiated at the graduation ceremony.

Integrated Training Course for Jet Skis (Marine Police Jet Ski Pilot Scheme)

In June 2023, the Society organized an integrated training course for jet skis to support the Marine Police Jet Ski Pilot Scheme, aiming to enhance rescue efficiency in open water. There are 16 candidates awarded the Jet Ski Rescue Award.

Annual Life Saving Dinner 2024

To express gratitude for the active participation and valuable work of the Examiners and affiliated clubs, and to provide an opportunity for lifesaving friends to gather at the end of the swimming season, the Annual Life Saving Dinner 2024 was held on January 13, 2024, at the London Restaurant. Over 600 participants representing 30 affiliated clubs attended the dinner, filling 51 tables.

We would also like to take this opportunity to thank the following guests and organizations for their support in sponsoring prizes for the lucky draw, which made the annual dinner successful and memorable.

Mr. Steve LAU, SBS, BBS, CStJ, JP
Mr. Anthony CHAN, BBS, MH, JP
Mr. Peter SUN, MH
Mr. Frederick SUM
Topford Holdings Ltd.(Kamachi)

Dr. WAI Kam Chiu, BSCE
Ms. Jacqueline NG, OStJ
Mr. Jimmy CHAN
Dr. IP Hing Leung
Trinity Bio Technology Co., Ltd

Dr. LEE Yiu Fai, MH
Dr. LAU Kin Wah, MH, JP
Mr. WONG Chi Ming
Aquatech (Hong Kong) Ltd.

Conclusion

The year 2023/24 was a time full of challenges. Fortunately, we received strong support from affiliated club members, government departments, and sponsorship from the Presidents and Councilors. With the staunch support from all stakeholders, we are able to complete our activity plans and activities timely. Looking forward to the future, the Society would continue to introduce advanced life-saving techniques training keeping pace with the latest development and the directives of the International Life Saving Federation with a view to nurturing more qualified lifesavers and talented athletes for Hong Kong.

Dr. Johnnie CHAN, SBS, BBS, JP
Honorary Secretary

技術工作小組報告

Report from Technical Working Group

技術工作小組是在 2017 年尾由總主考領導下所設立，其主要任務是檢討有關拯溺技術問題，及向執行委員會提出建議以供批核。

「技術工作小組」在 2024 年，成功完成以下工作：

1. 為 3 月份舉行的「主考進修工作坊」制訂了訓練大綱
2. 完成及出版了「施救員訓練手冊 (2024 版)」
3. 完成及出版了「快艇救生訓練手冊 (2024 版)」
4. 啟動了各項考試規程及訓練手冊的翻譯工作
5. 啟動了「綜合急救」的推廣計劃

廖錦洪
行動總監

The Technical Working Group was formed in late 2017 under the supervision of the Chief Examiner to review and recommend technical issues to the Executive Committee for approval.

The Technical Working Group (TWG) has completed the following works in 2024:

1. Planned the training content for the Examiner CPD Workshop in March 2024.
2. Completed and published the Lifesaver Training Manual 2024 Edition
3. Completed and published the IRB Training Manual 2024 Edition
4. Kicked-off the translation of examination syllabi and training manuals
5. Kicked-off the promotion plan for Integrated First Aid

Alex LIU
Director of Operations

本年度考生總人次為 39,485，簽發各級拯溺證章為 15,100。

主考及評核員持續進修活動

本年度的主考持續進修活動，已於 2024 年 3 月 16 日至 17 日，在惠州順利舉行。活動有超過 100 名主考，評核員及支援隊隊員參與。執行委員會主席陳偉能先生和總主考楊志滔博士出任主題演講者。

黃 維
考試委員會主委

There were 39,485 number of candidates took part in lifesaving examinations with 15,100 various lifesaving certificates issued.

Examiners and Assessors Continuing Professional Development Activities

The examiners' continuing professional development activities was held between 16 March and 17 March 2024 at Huizhou. Over 100 Examiners, Assessors and Examination Support Team Members took part in the CPD activities. The Executive Committee Chairman Mr. Anthony Chan and the Chief Examiner Dr. Patrick Yeung delivered key-note speeches in the CPD activities.

WONG Wai Ryan
Head of Examination Commission

2023/24 年度主考出勤獎

Highest Service Duty Award of The Examiners 2023/24

一級主考 Grade 1 Examiner

第一名 黎宇興	Champion	LAI Yu-hing
第二名 符國光	1st Runners up	FU Kwok-kwong
第三名 張文華	2nd Runners up	CHEUNG Man-wah

二級主考 Grade 2 Examiner

第一名 王國榮	Champion	WONG Kwok-wing
第二名 梁耀洪	1st Runners up	LEUNG Yiu-hung
第三名 鄭漢騰	2nd Runners up	CHENG Hon-tang

三級主考 Grade 3 Examiner

第一名 陳永昌	Champion	CHAN Wing-cheong
第二名 鄭可璵	1st Runners up	CHENG Ho-chung
第三名 梁澤文	2nd Runners up	LEUNG Chak-man, Edmund

2023/2024 年度主考名單 LIST OF EXAMINERS

總主考

楊志滔博士

Chief Examiner

YEUNG Che-to, Patrick

榮譽主考

李志誠先生
盧濟通先生
陳偉能先生
歐陽伯偉先生

Emeritus Examiner

LI Chi-shing
LO Chai-tung
CHAN Wai-lun, Anthony
AU Yeung Pak-wai

簡健輝先生
李耀輝先生
文德輝先生

KAN Kin-fai
LEE Yiu-fai
MAN Tak-fai

資深主考

張煥文先生
陳濟之先生
陳志球博士
蔡溢昌先生

Senior Examiner

CHEUNG Woon-man
CHAN Chai-chi
CHAN Chi-kau, Johnnie
TSOI Yat-cheong, Abby

李樹堅先生
馬澤華先生
何福強先生
廖錦洪先生

LEE Shu-kin, Patrick
MA Chak-wa, Stephen
HO Fuk-keung, David
LIU Kam-hung, Alex

一級主考

符國光先生
李秀英女士
黎宇興先生
李萬成先生
冼惠儀女士
譚尹林先生
黃維先生
郭振耀先生
梁玉池先生
陳綺蓮女士
蘇希坤先生
黎啟昌先生
陳家洛先生
王劍麟先生

Grade 1 Examiner

FU Kwok-kwong, Willy
LI Sau-ying, Betty
LAI Yu-hing
LEE Man-shing
SIN Wai-yee, Lilian
TAM Wan-lam, Jacky
WONG Wai, Ryan
KWOK Chun-yiu
LEUNG Yuk-chee, Daniel
CHAN Yee-lin, Elaine
SO Hei-kwan
LAI Kai-cheong
CHAN Ka-lok
WONG Kim-lun, Alan

劉中民先生
馮金城先生
蔡麗卿女士
馮蘊清女士
黃永恒先生
梁智輝先生
李展濤先生
蘇惠儀女士
彭棟樑先生
張國忠先生
陳亮智先生
郭崇禧先生
李偉星先生
謝偉雄先生

LAU Chung-man
FUNG Kam-shing
CHOI Lai-hing, Juliana
FUNG Wan-ching, Winnie
WONG Wing-hang, David
LEUNG Chi-fai, Keith
LEE Chin-to, Donald
SO Wai-yee, Tammy
PAN Tung-leung
CHEUNG Kwok-chung
CHAN Leung-che
KWOK Sung-hei
LEE Wai-sing
TSE Wai-hung

林良章先生
朱兆光先生
楊偉文先生
丘惠萍女士
周浩堯先生
吳凱珊女士
符國鈞先生
李玉樑先生
吳嘉裕先生
鄭偉強先生

LAM Leung-cheung, Granger
CHU Siu-kwong, Raymond
YEUNG Wai-man
YAU Wai-ping
CHOW Ho-yiu
NG Hoi-shan, Sandy
FU Kwok-kwan
LEE Yuk-leung
NG Ka-yue
CHENG Wai-keung

梅日耀先生
黃少文先生
張文華先生
羅維貴先生
張大業先生
梁兆翔先生
李志航先生
黃卓然先生
黎宏亮先生
陳漢權先生

MUI Yat-yiu
WONG Siu-man
CHEUNG Man-wah
LAW Wai-kwai
CHEUNG Tai-ip
LEUNG Siu-cheung, Larry
LI Chi-hong
WONG Cheuk-yin
LAI Wang-leong, Brain
CHAN Hon-kuen

二級主考

鍾輝先生
葉慧儀女士
李光明先生
區志森先生
梁耀洪先生
鄭漢騰先生
曾柱霆先生

Grade 2 Examiner

CHUNG Fai
YIP Wai-yee, Winnie
LEE Kwong-ming
AU Chi-sum
LEUNG Yiu-hung
CHENG Hon-tang
TSANG Chu-ting, Talon

黃耀明先生
羅偉明先生
黎志仁醫生
黃希達先生
黃子明先生
王國榮先生
阮嘉佩女士

WONG Yiu-ming
LAW Wai-ming
LAI Chi-yan
WONG Hee-tat
WONG Chi-ming
WONG Kwok-wing, Davis
YUEN Ka-pui, Anita

三級主考

鄭明遠先生
黃仕文先生
許偉民先生
曾惠常先生
陳永昌先生
馬丹妮女士
龐耀榮先生
梁耀材先生
馮錦泰先生
林炳信先生
邱誠意先生
余嘉晉先生
鄭可聰先生
黃小明先生

Grade 3 Examiner

CHENG Ming-Yuen, Howard
WONG Shi-man
HUI Wai-man
TSANG Wai-sheung, Eric Karmon
CHAN Wing-cheong
MA Tan Ni
PONG Yiu-san
LEUNG Yiu-choi
FUNG Kam-tai
LAM Ping-shun
YAU Sing-yee
YU Kar-chun
CHENG Ho-chung, Bernard
WONG Siu-ming

區海洋先生
梁澤文先生
許永論先生
李顯龍先生
徐嘉苓女士
何德寶女士
朱錫泉先生
林仲安先生
高偉健先生
李明安先生
吳金鳳女士
盧永博先生
黃家濠先生

AU Hoi-yeung, Ocean
LEUNG Chak-man, Edmund
HUI Wing-lun
LEE Hin-lung
TSUI Ka-ling, Maggie
HO Tak-po
CHU Shek-chuen
LAM Chung-on
KO Wai-kin
LEE Ming-on
NG Kam-fung
LO Wing-pok
WONG Ka-ho, Karf

2023/2024 年度各項評核員 LIST OF ASSESSORS

警察學院銅章評核員 BM Assessors in Police College

陳偉良先生

CHAN Wai-leung

周淑芬女士

CHOW Suk-fun

急救評核員

鄺耀輝先生
林啟昌先生

First Aid Assessor

KWONG Yiu-fai
LAM Kai-cheong

尹志堅醫生

WAN Chi-kin

潛水拯救評核員

余國強先生
林伏龍先生

Diving Rescue Assessor

YEE Kwok-keung
LIN Fu-lung

鍾志剛先生

CHUNG Chi-kong

考試委員會報告

Report from Examination Commission

水上電單車拯救評核員 Jet Ski Rescue Assessor

張寶昌先生

CHEUNG Po-cheong, Paul

胡年發先生

WU Lin-fat

銅章評核員

白爾亮先生
鄭根華先生
何偉傑先生
林鳳美女士
葉靄霖女士
梁啟賢先生
郭佩兒女士
羅美娟女士
潘志成先生
嚴志文先生
高兆基先生
黃綺明先生
麥勤藝先生

Bronze Medallion Assessor

PAK Yee-leung, Alan
CHENG Kun-wah
HO Wai-kit
LAM Fung-mee
YIP Oi-lam, Irene
LEUNG Kai-yin
KWOK Pui-yee, Celge
LAW Mee-kuen
PUN Chi-shing
YIM Chi-man
KO Siu-kei
WONG Yee-ming
MAK Kan-ngai

陳冠恒先生
郭惠芳女士
張志強先生
余慧妍女士
鍾達榮先生
馬仲明先生
林清萍女士
羅浩雲先生
許顯能先生
張繼銘先生
羅永基先生
林艷龍先生

CHAN Kwun-hang, Coway
KWOK Wai-fong
CHEUNG Che-keung
YU Wai-yin
CHUNG Tat-wing
MA Chung-ming
LAM Ching-ping, Chiny
LAW Ho-wan
HUI Hin-nang
CHEUNG Kai-ming
LAW Wing-kei
LAM Yim-lung

見習銅章評核員

蘇慶翹先生
葉偉倫先生
黃頌佳先生
陳庭琛先生
吳美儀女士
楊偉忠先生

Probationary Bronze Medallion Assessor

SO Hing-kiu
IP Wai-lun
WONG Chung-kai
CHAN Ting-sum
NG Mi-yi
YEUNG Wai-chung

施亦權先生
蘇英傑先生
周少偉先生
卓子昇先生
黃泳淇女士
黃倩婷女士

SZE Yick-kuen
SO Ying-kit
CHOW Siu-wai
CHEUK Tsz-sing
WONG Wing-ki
WONG Sin-ting

手力急救評核員

盧燕流女士
劉禮鴻先生
林劍龍先生
朱煥儀女士
鄺耀輝先生
周樹添先生
楊佩瑩女士
許少東先生
徐英健先生
朱玉蘭女士
林德財先生
趙婉薇女士
潘志玲先生

AFA Assessor

LO Yin-lau
LAU Lai-hung
LAM Kim-lung
CHU Woon-yee
KWONG Yiu-fai
CHOW Shu-tim, Tony
YEUNG Pui-ying, Peggy
HUI Siu-tung
CHUI Ying-kin, Edmond
CHU Yuk-lan
LAM Tak-choi
CHIU Yuen-mei, Angel
POON Chi-ling, Eddy

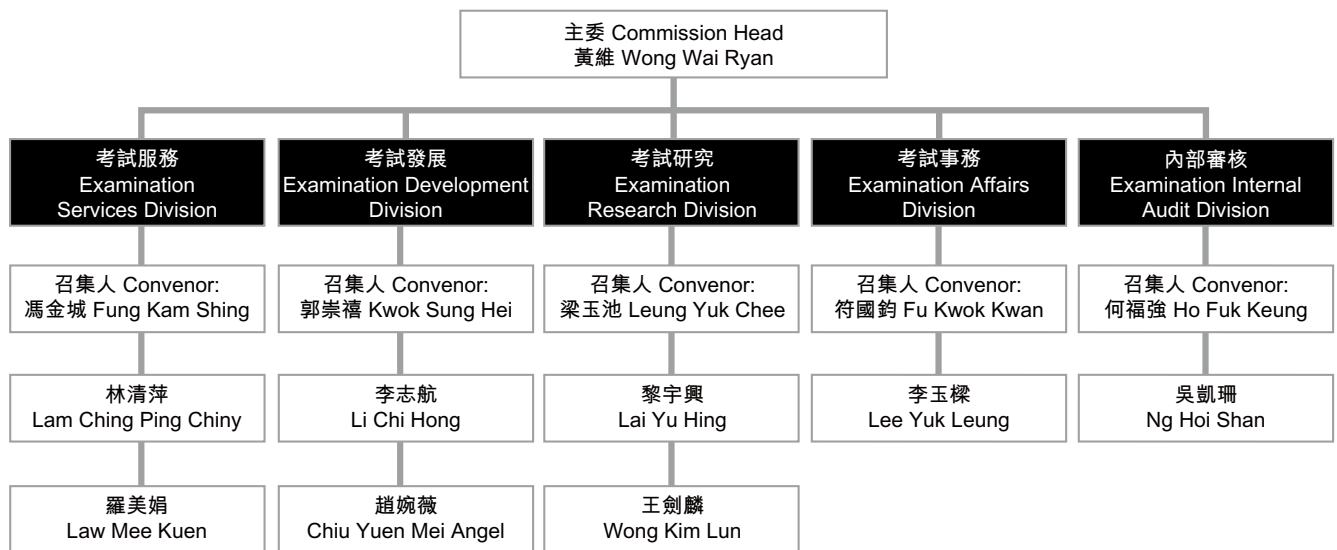
鍾懷國先生
李紹輝先生
孔浩光先生
李君慧女士
陳少權先生
林揚賢先生
鄭根華先生
林民昇先生
葉子安先生
冼錦良先生
梁婉華女士
梁翠恩女士
甄雅詠女士

CHUNG Wai-kwok
LI Shiu-fai
Peter Nigel Hung
LEE Kwan-wai
CHAN Siu-kuen
LAM Yeung-yin
CHENG Kun-wah
LAM Man-sing
YIP Chi-on
SIN Kam-leung
LEUNG Yuen-wah
LEUNG Tsui-yan
YAN Lina

* 專項手力急救主考不在此表，名單包含在主考名單

* Examiners who qualified for AFA were not listed here, please refer to the Examiner List

考試委員會 Examination Commission 2023-2024



預防溺水委員會報告

Report from Drowning Prevention Commission

預防溺水委員會於本年度繼續致力發展及推動水上安全，以達致預防溺水的目標及使命。委員會仍設立下列四部，以專責分工推動預防溺水工作。

預防溺水及數據統計部

收集來自不同途徑的溺水個案數據，將其分類、分析及作出同類事故的預防措施建議後存檔「小組將建議考慮設立互聯網儲存以便將個案歸類及查閱」。並提供予有危機管理，以預防勝於救助為目標。

救生文獻及評審部

搜集、整理、儲存本港及國際相關文獻，發生事故的報告。作出研究及記錄。設計相關的評審表格及標準，以便到訪泳池及泳灘進行硬件的評審工作。希望透過有關參考資料，提升公眾人士對水上安全的意識，以預防溺水事件之發生。

救生技術研究及發展部

參考及留意世界各地之救生技術和器材發展，作出相應的技術研究並向會方提出建議購置相關先進的救生設備；以配合本港環境需要而提出修定及提升香港救生技術發展以達致國際領先水平。

水上安全研究及發展部

(一) 香港水上安全日 2023

經歷3年疫情，中國香港拯溺總會與香港游泳教師總會恢復舉辦香港水上安全日。內容包括「第十五屆香港3000公尺水上安全長途暢泳」，以及供拯溺屬會參與的「第二十三屆全港拯溺隊沙灘大會操暨沙灘競技賽」，同時，得到12個外間團體及政府部門協辦的海上檢閱儀式、海陸空拯救匯演，及攤位遊戲，都是精彩絕倫，節目十分豐富，場面非常熱鬧。參加及出席人數逾3000人。

(二) 二零二三年水上安全揭幕典禮

本會每年均與康樂及文化事務署聯合舉辦一連串有關水上安全的推廣活動，從而加深大眾對水上安全的了解。「水上安全開幕典禮」便是揭開序幕的重要環節，於2023年6月24日假九龍公園舉行，除舉辦展覽之外本會亦進行了攤位設計比賽，希望藉此機會使各屬會能運用他們的創意，推廣拯溺及發揮團隊精神。本會亦希望能藉此機會加深市民對水上安全及拯溺運動的知識。

當日邀得康樂及文化事務署助理署長(康樂事務)黃有權先生以及中國香港拯溺總會水上安全主席吳家麗女士OSTJ擔任主禮嘉賓，為水上安全活動揭開序幕，同時亦頒發水上安全海報及標語設計比賽和水上安全攤位設計比賽的獎項。估計當日有近八百名市民參與水上安全攤位遊戲及參觀救生器材展覽。

2023年度海報設計比賽：

獎金均由中國香港拯溺總會贊助

	小學組	中學組
冠軍	港幣 2,000 元	港幣 2,500 元
亞軍	1,000 元	1,200 元
季軍	600 元	600 元

另設七名優異獎，每名將獲得現金獎港幣 230 元。

小學組得獎名單

冠軍	王浚熙	聖公會何澤芸小學
亞軍	阮湘婷	保良局黃永樹小學
季軍	黃晞琳	荔枝角天主教小學
優異獎	姚祉晴	馬頭涌官立小學
優異獎	陳澔龍	大埔崇德黃建常紀念學校
優異獎	鄧程丰	聖公會仁立紀念小學
優異獎	卓宛蓉	藍田循道衛理小學
優異獎	郭珀璋	聖保羅書院小學
優異獎	林珈言	佛教中華康山學校
優異獎	梁熙文	聖保羅書院小學

中學組得獎名單

冠軍	楊民逸	中華基督教會協和書院
亞軍	葉曉晴	五育中學
季軍	余采宸	紡織學會美國商會胡漢輝中學
優異獎	郭靖玟	紡織學會美國商會胡漢輝中學
優異獎	陳子妍	紡織學會美國商會胡漢輝中學
優異獎	周俊朴	紡織學會美國商會胡漢輝中學
優異獎	黃綺雯	華英中學
優異獎	蕭紫寧	華英中學
優異獎	譚樹謙	九龍華仁書院
優異獎	黃俊熙	九龍華仁書院

2023 年度標語創作比賽：
獎金均由本會贊助 -

	小學組	中學組
冠軍	港幣 1,500 元	港幣 2,000 元
亞軍	800 元	1,000 元
季軍	500 元	500 元

另設七名優異獎，每名將獲得現金獎港幣 100 元。

小學組得獎名單

冠軍	杜浚賢	基督教神召會梁省德小學	救生泳灘倍安心 游離泳區險象生
亞軍	傅迦臻	順德聯誼總會胡少渠紀念小學	慎擇泳灘具拯溺 勿離泳區齊警剔
季軍	張心好	荔枝角天主教小學	泳區範圍內暢泳 救生服務保安全
季軍	練子翹	聖公會阮鄭夢芹小學	救生當值先下水 游離泳區易命垂
季軍	劉泳好	基督教神召會梁省德小學	刊憲泳灘有保障 勿離泳區最安全
優異獎	溫芷盈	荔枝角天主教小學	安全暢泳有救生 勿離泳區至安心
優異獎	潘凱晴	基督教神召會梁省德小學	救生服務知多啲 泳區範圍你要知
優異獎	何頌晞	嶺南大學香港同學會小學	游泳切記不離圈 記得要有救生員
優異獎	莊明安	嶺南大學香港同學會小學	海灘要有救生員 記得游在安全圈
優異獎	何穎如	荔枝角天主教小學	游離泳區風險多 有救生員最穩妥

預防溺水委員會報告

Report from Drowning Prevention Commission

中學組得獎名單

冠軍	鄧妙晶	仁濟醫院王華湘中學	游離泳區風險多 刊憲泳灘最穩妥
亞軍	金子頌	嶺南衡怡紀念中學	游離泳區意外生 救生泳灘最放心
季軍	鄭世榮	將軍澳官立中學	游離泳區意外生 救生服務保安心
優異獎	余誠輝	屯門天主教中學	刊憲泳灘安心游 安全泳區泳樂悠
優異獎	董芷滢	將軍澳官立中學	泳灘選有救生員 泳區範圍最安全
優異獎	李睿智	將軍澳官立中學	游泳應有救生員 泳區範圍保安全
優異獎	楊紫晴	馬鞍山崇真中學	刊憲泳灘有救援 游離泳區難支援
優異獎	林巧盈	聖公會曾肇添中學	救生服務盡顯愛 莫游泳區範圍外
優異獎	嚴家慧	聖公會曾肇添中學	泳區範圍內游泳 救生服務保安寧
優異獎	樂佳臻	屯門天主教中學	游泳安全要留意 游離限區勿輕視

攤位設計比賽得獎名單

冠軍	香港童軍總會油尖區	水上安全海上支援
亞軍	吐露港游泳訓練學會	水上安全九宮格
季軍	大埔拯溺會	水上安全環遊記
優異獎	翠屋拯溺會	水上安全一擊即中
優異獎	沙田公眾泳池拯溺會	水上安全高手
最具創意獎	觀塘游泳會有限公司	認識旗號，享受海浴； 認識標誌，安心暢泳
最佳攤位示範獎	元朗拯溺會	游泳意識，你我都要識

(三) 水上安全自救課程

2023年5月11日、6月9日、8月21日、9月4日及2024年3月13日，本委員會分別為香港海關學院及各屬會開辦「水上安全自救證書」課程。為提高學員及關員對水上安全及自救的認識，課程合共舉辦了5班，共有278位學員考獲證書。

(四) 水上安全活動攤位 — 香港海運週 2023 - 免費親子同樂日

2023年11月25日，本委員會於「香港海運週 2023 - 免費親子同樂日」設立了水上安全活動攤位，祈透過是次攤位遊戲及講解，讓市民認識海上安全，珍惜生命。當日眾多市民扶老携幼參與，反應非常踴躍，使是次活動圓滿成功。

其他工作包括通過中國香港拯溺總會提供泳池 / 泳灘之水上安全建議予康文署及相關機構。

何福強
預防溺水委員會主委

Drowning Prevention Commission continues to strive for promotion of water safety as it is the target and mission of drowning prevention. The Commission consists of 4 Divisions.

Drowning Prevention & Statistic Division

We are collecting data from drowning cases, through sorting and analysis; we suggest preventive measures for crisis management purpose in order to achieve the aim of "Prevention is better than cure".

Lifesaving Literature & Assessment Division

We collect, sort, and keep local and international documents and incident reports. Through investigation and record filing, we do risk assessment by visiting swimming pools and beaches with relevant assessment form and standards. We hope by identifying potential risks, we are able to increase public awareness of water safety and ultimately prevent drowning.

Rescue Technique Research & Development Division

We study overseas lifesaving techniques and equipment development so as to strengthen the lifesaving techniques in Hong Kong and to meet the international standard requirement.

Water Safety Research & Development Division

(1) Water Safety Day 2023

After a three-year epidemic, the Hong Kong China Life Saving Society and the Hong Kong Swimming Teachers Association have resumed the Hong Kong Water Safety Day 2023. The event features the "15th Hong Kong 3000M Swim" and the "23rd Hong Kong Beach Game Championships cum Lifeguard Grand Parade." This year, 12 external groups and government departments participated in the Sea Parade and Open Water Rescue Show, enriching the program and creating a vibrant atmosphere. Over 3,000 attendees joined on event day.

(2) The Water Sports Safety Campaign 2023 – Graphic Design and Slogan Competition

Hong Kong China Life Saving Society jointly cooperates with the LCSD to held series of promotional activities in respect of water safety every year, aims to strengthen the understanding of water safety of the public. The Opening Ceremony is the prelude to act as the important starting point of the water safety campaign every year. In this year, the water safety campaign was held in 24 June 2023 in Kowloon Park. Despite the exhibitions, our Society also set up game stalls to encourage our affiliated clubs using their creativities and teamwork to promote lifesaving. Furthermore, we look forward to use this precious opportunity to strengthen the understanding of public towards the water safety and lifesaving.

It was our great pleasure to attain the consent of our honorary guests, Assistant Director (Leisure Services of Leisure and Cultural Services Department Mr. WONG Yau Kuen, Henry and Chairman of Water Safety Council of the Hong Kong China Life Saving Society Ms. Jacqueline NG, OStJ, to officiate the ceremony and present the awards of Water Safety Poster Design Competition, Slogan Design Competition, Booth Design Competition to the winners. Approximately 800 citizens participated in the events on that day.

Winner of the Poster Design Competition 2023

All prizes were sponsored by our society -

	Primary Section	Secondary Section
Champion	HK\$2,000	HK\$2,500
1st Runner-up	HK\$1,000	HK\$1,200
2nd Runner-up	HK\$600	HK\$600

Highly Commended Awards of HK\$230 each will be granted to seven subsequent runners-up.

預防溺水委員會報告

Report from Drowning Prevention Commission

Primary Section

Champion	Wong Chun Hei	S.K.H. Ho Chak Wan Primary School
First Runner-up	Juan Sheung Ting	PLK Wong Wing Shu Primary School
Second Runner-up	Wong Hei Lam	Laichikok Catholic Primary School
Award of Merit	Yiu Tsz Ching	Ma Tau Chung Government Primary School
Award of Merit	Chan Ho Lung	Sung Tak Wong Kin Sheung Memorial School
Award of Merit	Tang Ching Fung Frederick	S.K.H. Yan Laap Memorial Primary School
Award of Merit	Cheuk Uen Yung	Lam Tim Methodist Primary School
Award of Merit	Kwok Pak Wei	St. Paul's College Primary School
Award of Merit	Lam Ka Yin	Buddhist Chung Wah Kornhill Primary School
Award of Merit	Leung Hay Man Owen	St. Paul's College Primary School

Secondary Section

Champion	Yeung Man Yat	C.C.C. Heep Woh College
First Runner-up	Yip Hiu Ching	Ng Yuk Secondary School
Second Runner-up	Yui CaiChen	TIACC Woo Hon Fai Secondary School
Award of Merit	Guo JingWen	TIACC Woo Hon Fai Secondary School
Award of Merit	Chen ZiYan	TIACC Woo Hon Fai Secondary School
Award of Merit	Chan Chun Pok	TIACC Woo Hon Fai Secondary School
Award of Merit	Huang Amy	Wa Ying College
Award of Merit	Siu Tsz Ning	Wa Ying College
Award of Merit	Tam Shu Him	Wah Yan College (Kowloon)
Award of Merit	Wong Chun Hei	Wah Yan College (Kowloon)

Winner of the Slogan Design Competition 2023:

All prizes were sponsored by our society -

	Primary Section	Secondary Section
Champion	HK\$1,500	HK\$2,000
1st Runner-up	HK\$800	HK\$1,000
2nd Runner-up	HK\$500	HK\$500

Highly Commended Awards of HK\$100 each will be granted to seven subsequent runners-up.

Primary Section

Champion	To Chun Yin	Assembly of God Leung Shing Tak Primary School	救生泳灘倍安心 游離泳區險象生
1st Runner-up	Fu Julio	S.T.F.A. Wu Siu Kui Memorial Primary School	慎擇泳灘具拯溺 勿離泳區齊警剔
2nd Runner-up	Cheung Sum Yu	Laichikok Catholic Primary School	泳區範圍內暢泳 救生服務保安全
2nd Runner-up	Lin Tsz Kiu	S.K.H. Yuen Chen Maun Chen Primary School	救生當值先下水 游離泳區易命垂
2nd Runner-up	Liu Wing Yu	Assembly of God Leung Shing Tak Primary School	刊憲泳灘有保障 勿離泳區最安全
Award of Merit	Wan Tsz Ying	Laichikok Catholic Primary School	安全暢泳有救生 勿離泳區至安心
Award of Merit	Poon Hoi Ching	Assembly of God Leung Shing Tak Primary School	救生服務知多啲 泳區範圍你要知
Award of Merit	Ho Xavier Chung Hei	Lingnan University Alumni Association (HK) Primary School	游泳切記不離圈 記得要有救生員
Award of Merit	Matthew Andrew Chong	Lingnan University Alumni Association (HK) Primary School	海灘要有救生員 記得游在安全圈
Award of Merit	Ho Wing Yu	Laichikok Catholic Primary School	游離泳區風險多 有救生員最穩妥

Secondary Section

Champion	Tang Miu Ching	Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School	游離泳區風險多 刊憲泳灘最穩妥
1st Runner-up	Kam Tsz Chung	Lingnan Hang Yee Memorial Secondary School	游離泳區意外生 救生泳灘最放心
2nd Runner-up	Cheng Sai Wing	Tseung Kwan O Government Secondary School	游離泳區意外生 救生服務保安心
Award of Merit	Yu Shing Fui	Tuen Mun Catholic Secondary School	刊憲泳灘安心游 安全泳區泳樂悠
Award of Merit	Tung Katherine Tsz Yan	Tseung Kwan O Government Secondary School	泳灘選有救生員 泳區範圍最安全
Award of Merit	Lee Yui Chi	Tseung Kwan O Government Secondary School	游泳應有救生員 泳區範圍保安全
Award of Merit	Yeung tsz ching	Ma On Shan Tsung Tsin Secondary School	刊憲泳灘有救援 游離泳區難支援
Award of Merit	Lam Hau Ying	S.K.H. Tsang Shiu Tim Secondary School	救生服務盡顯愛 莫游泳區範圍外
Award of Merit	Yim Ka Wai	S.K.H. Tsang Shiu Tim Secondary School	泳區範圍內游泳 救生服務保安寧
Award of Merit	Lok Kai Chun	Tuen Mun Catholic Secondary School	游泳安全要留意 游離限區勿輕視

Booth Design Competitions

Champion	Yau Tsim District Scout Association of Hong Kong	水上安全海上支援
1st Runners-up	Tolo Harbour Swimming Training Society	水上安全九宮格
2nd Runners-up	Tai Po Life Saving Club	水上安全環遊記
Distinction	Homeyet Life Guard Club	水上安全一擊即中
Distinction	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	水上安全高手
Most Creative Award	Kwun Tong Swimming Club Limited	認識旗號，享受海浴； 認識標誌，安心暢泳
Best Booth Demonstration Award	Yuen Long Life Saving Club	游泳意識，你我都愛識

(3) Water Safety Self-Survival Course

Between May 11, June 9, August 21, September 4, 2023 and on March 13, 2024, the Commission conducted 5 "Water Safety Self-Survival Certificate" courses for the Hong Kong Customs and Excise Department and HKLSS's affiliated clubs. A total of 278 candidates successfully awarded the certificate.

(4) Hong Kong Maritime Week 2023 - Free Family Fun Day

On November 25, the commission set up a water safety activity booth at the "Hong Kong Maritime Week 2023 - Free Family Fun Day." The booth aimed to raise public awareness of maritime safety and the importance of water safety through engaging games. The event was very lively and successful.

Other duties include providing water safety advices for swimming pools/beaches to the Leisure and Cultural Services Department and related organizations through the Hong Kong China Life Saving Society.

David HO
Head of Drowning Prevention Commission

預防溺水委員會報告

Report from Drowning Prevention Commission

預防溺水委員會 DROWNING PREVENTION COMMISSION 2023-2024



教育委員會作為中國香港拯溺總會轄下一個專責委員會，一直對各項拯溺培訓工作不遺餘力。本委員會於 2023 至 2024 年度之工作主要是統籌沙灘、泳池救生、各級拯溺教練培訓、推廣泳池和沙灘安全。

拯溺訓練

教育委員會每年均舉辦各項訓練課程，旨在推動拯溺運動發展，提昇專業技術，藉以提高大眾對水上安全的認識，本委員會並與康樂及文化事務署、醫療輔助隊和各屬會機構合辦各項拯溺訓練。

拯溺訓練計劃及銅章訓練班：	42 班	共 683 名學員
泳池救生章訓練班：	37 班	共 665 名學員
泳池救生章（復修）訓練班：	2 班	共 25 名學員
海洋基礎拯救證書訓練班：	11 班	共 168 名學員
沙灘救生章訓練班：	10 班	共 160 名學員
救生獨木舟基礎證書訓練班：	3 班	共 22 名學員
救生獨木舟拯救章訓練班：	3 班	共 22 名學員
救生快艇拯救章訓練班：	4 班	共 33 名學員
救生水上電單車拯救章訓練班：	6 班	共 59 名學員
拯溺競賽小鐵人（金，銀，銅）訓練班：	6 班	共 112 名學員
拯溺競賽初級證書班：	3 班	共 52 名學員

教練註冊及培訓

註冊教練制度設立至今，得到各屬會和教練的支持，使能配合拯溺發展的需要。本委員會過去曾收到不少屬會對拯溺教師系列訓練的意見，經過積極考慮及回應，促使該系統更趨完善。本委員會於 2005 年修訂拯溺教師 / 教練訓練系統，以能更有效編訂各項教師 / 教練課程。學員可透過其屬會推薦參加委員會舉辦的延續性訓練，按步就班報讀各項課程。參加者先由入門階段「領考導師基本訓練班」開始，認識到有關拯溺教師專業守則、報考試手續、領考技術等。完成後可註冊成為領考導師，之後可報讀各個專項教練課程。

教練培訓	領考導師基本訓練班：	8 班	共 155 名學員
	拯溺教師中級訓練班：	13 班	共 296 名學員
	拯溺教師證書訓練班：	2 班	共 63 名學員
	沙灘救生教練訓練班：	1 班	共 36 名學員
教練註冊	註冊領考導師或助理拯溺教師：	共 438 名	
	註冊拯溺教師或專項註冊教練：	共 366 名	

傑出拯溺教練獎勵計劃 2024

中國香港拯溺總會為表揚在救生培訓工作有傑出表現的拯溺教練，提升其專業地位、鼓勵更多教練繼續積極參與各項拯溺訓練發展和服務，特設立「傑出拯溺教練獎勵計劃」，此計劃由香港教練培訓委員會資助。2024 年度獲得傑出拯溺發展教練獎名單包括方楚瑩女士，李仲榮先生，盧俊文先生，蘇英傑先生。

展望

本委員會 2024-25 年度的工作目標主要包括：

1. 籌辦海洋和泳池救生訓練
2. 培訓拯溺教師、海洋及泳池救生教練
3. 統籌教練持續培訓和學校體育培訓
4. 推廣泳池和沙灘安全

鄭偉強
教育委員會主委

Education Commission, which is one of the specific commissions under Hong Kong China Life Saving Society, is striving to make every effort in the lifesaving training development. In the year 2023-2024, the Commission organized the training of beach lifeguard, pool lifeguard, first-aid training, lifesaving teacher, as well as promoting water safety, etc.

Lifesaving Training

Education Commission arranges lifesaving training courses at various levels, aiming at promoting lifesaving movement and enhancing professional techniques, so as to arouse the public awareness of the importance of water safety. The Commission has organized various lifesaving training courses with the cooperation with the Leisure and Cultural Services Department, Auxiliary Medical Service and affiliated clubs.

Bronze Medallion Training Course:	42 Courses with 683 Participants
Pool Lifeguard Award Training Course:	37 Courses with 665 Participants
Pool Lifeguard Award Training Course (Revalidation):	2 Courses with 25 Participants
Open Water Rescue Basic Certificate Training Course:	11 Courses with 168 Participants
Beach Lifeguard Award Training Course:	10 Courses with 160 Participants
Canoe Rescue Basic Certificate Training Course:	3 Courses with 22 Participants
Canoe Rescue Award Training Course:	3 Courses with 22 Participants
IRB Rescue Award Training Course:	4 Course with 33 Participants
Jet Ski Rescue Award Training Course:	6 Course with 59 Participants
Life Saving Ironkid (Gold, Silver, Bronze) Training Course:	6 Courses with 112 Participants
Lifesaving Competition Basic Certificate Training Course:	3 Courses with 52 Participants

Teacher Registration & Education

Since the establishment of Lifesaving Teacher Registration System, encouraging support was received by affiliated clubs and instructors. The Commission is open to the suggestions and feedbacks; through consideration and exchange of opinions, the Registration System has been more and more mature. In turn, the Registration System has been revised in 2005 so as to increase the efficacy of the teacher / instructor training. Interested candidates can participate in the continued education through nomination by their affiliated clubs under the comprehensive range of teacher / instructor training. Beginners can firstly participate in the “Examination Leaders Foundation Course” for the basic knowledge of the code of conduct, examination application procedure, leaders’ skills, etc. After completion, they can be registered as “Examination Leader” and enroll in the upper training level of lifesaving teacher.

Teacher Education	Examination Leaders Foundation Course:	8 Courses with 155 Participants
	Lifesaving Teachers Intermediate Course:	13 Courses with 296 Participants
	Teachers Certificate Training Course:	2 Course with 63 Participants
	Beach Lifeguard instructor Training Course:	1 Course with 36 Participants
Teacher Registration	Registered Examination Leader or Assistant Lifesaving Teacher:	438 nos.
	Registered Lifesaving Teacher or Proficiency Lifesaving Instructors:	366 nos.

Lifesaving Instructor of the Year 2024

In order to honor the instructors who have made outstanding performance for lifesaving training, and to upgrade their professional status, encourage their participation of lifesaving training and services, the Society has launched the “Lifesaving Instructor of the Year”. This program was supported by the Hong Kong Coaching Committee. The winners of the awards in the year 2024 were: Ms. FONG cho-ying, Mr. LEE Chung-wing, Mr. LO Chun-man, Mr. SO Ying-kit.

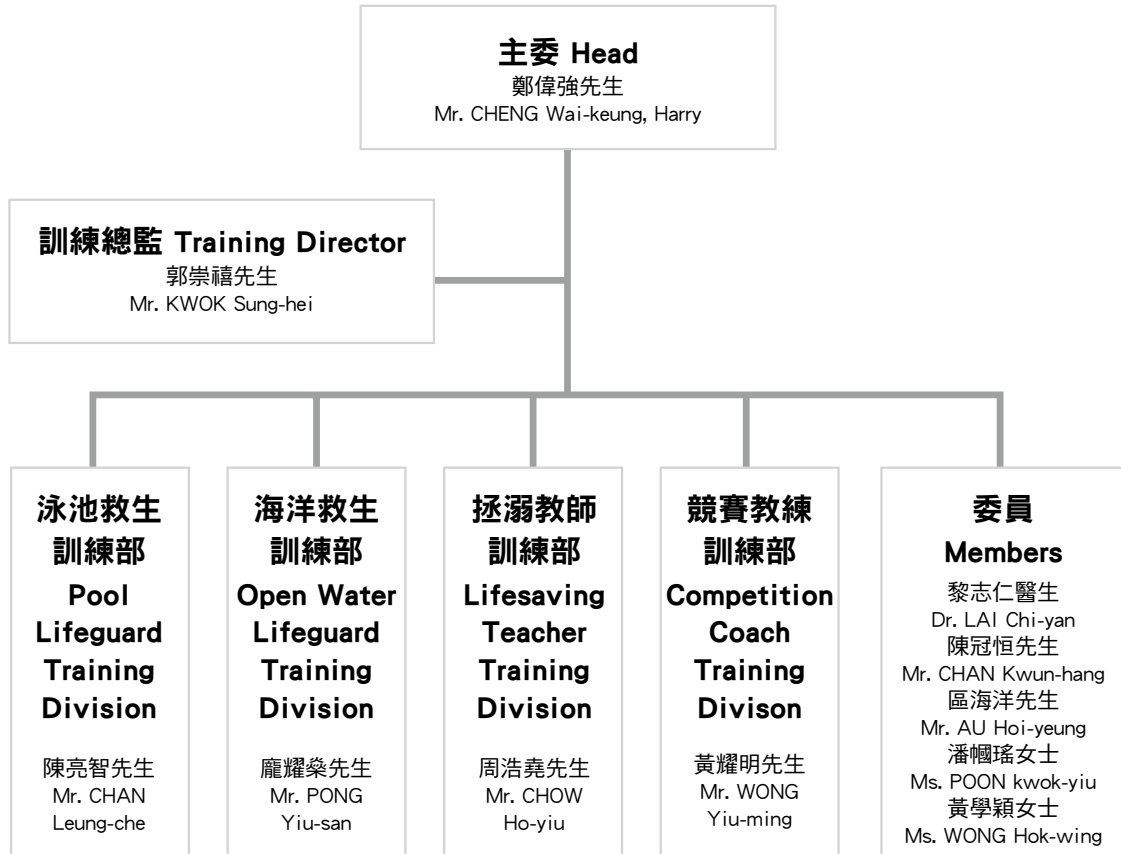
Future Plan

Targets of the Education Commission in 2024-2025 include:

1. To organize the Open Water and Pool Lifeguard Training
2. To train up Lifesaving Teachers, Beach Lifeguard and Pool Lifeguard Instructors
3. To organize the continuous education training and school sports training
4. To promote water safety

Harry CHENG
Head of Education Commission

教育委員會 Education Commission 2023-2025



醫療委員會報告

Report from Medical Commission

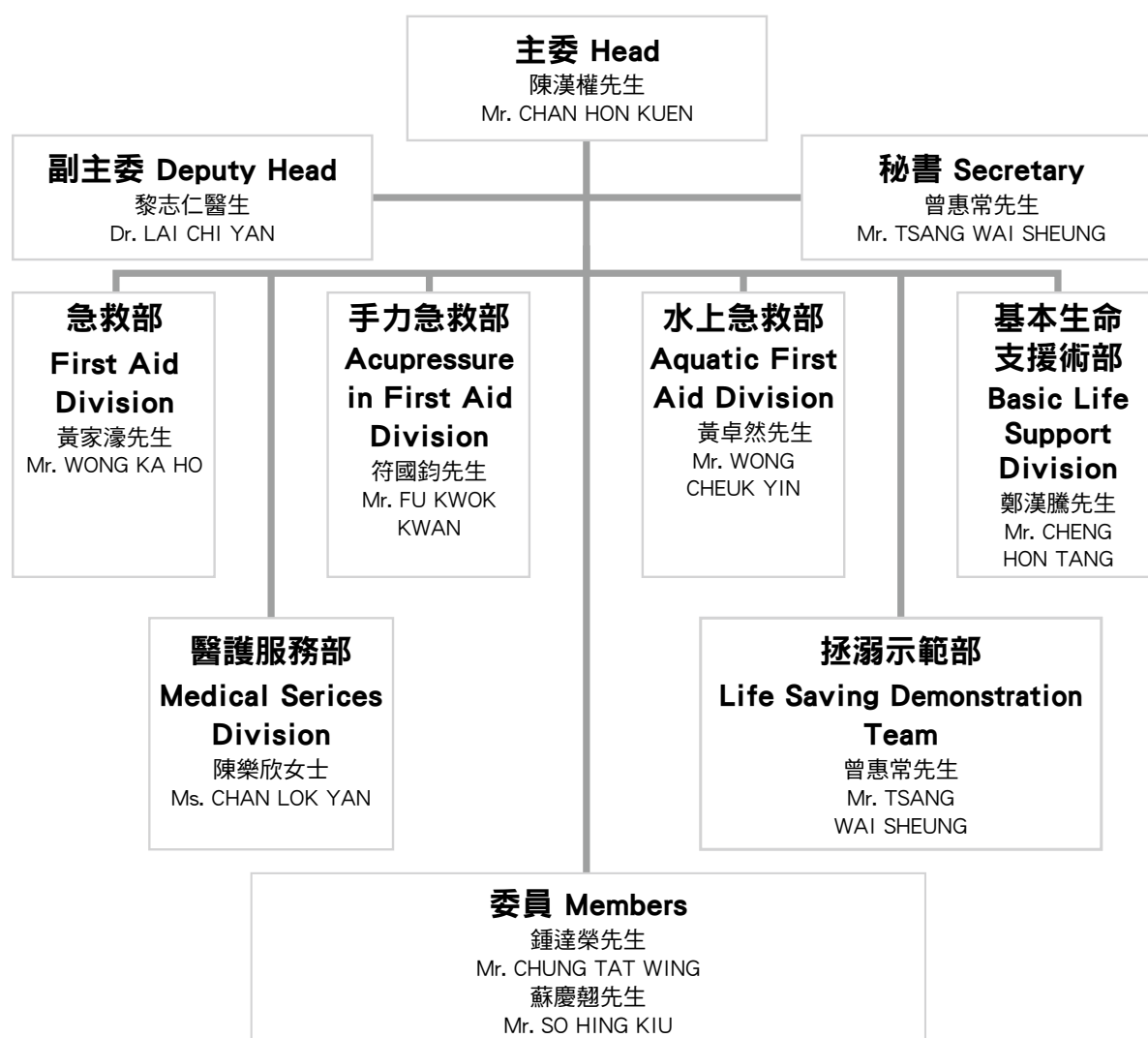
醫療委員會乃中國香港拯溺總會其中一個委員會，本委員會不斷致力推廣有關急救之各項課程，使更多人有機會學習到急救最新知識，達到救己救人的目的。本年度新增醫護服務部，主要在比賽中提供醫護服務。現時本會委員會共有六個分部，包括：急救部、水上急救部、基本生命支援術部、手力急救部、拯溺示範部及醫護服務部。

陳漢權
醫療委員會主委

Being one of the commissions of Hong Kong China Life Saving Society, Medical commission continued to promote first aid techniques in different disciplines by organizing training courses. A new Medical Services Division was added this year, mainly providing medical services during the competition. The commission is divided into six different divisions. They are the First Aid Division, the Aquatic First Aid Division, Basic Life Support Division, Acupressure in First Aid Division, the Life Saving Demonstration Team and Medical Services Division.

CHAN Hon Kuen
Head of Medical Commission

醫療委員會 Medical Commission 2023-24



(一) 社區體育會 / 駐池屬會 / 駐灘屬會

社區體育會 / 駐池屬會及駐灘屬會名單如下：

地區	泳池	社區體育會	駐池 / 駐灘屬會
東區	柴灣游泳池	東駿體育會 T-61	騰達體育會 D-02
	維多利亞公園游泳池	衛星游泳會 S-14	衛星游泳會 S-14
灣仔區	灣仔游泳池	騰達體育會 D-02	
	摩利臣山游泳池	青聯體育會 G-08 翠屋拯溺會 H-39	翠屋拯溺會 H-39
中西區	中山紀念公園游泳池	愉園體育會有限公司 H-40	愉園體育會有限公司 H-40
	堅尼地城游泳池	新世紀拯溺會 N-05	
南區	包玉剛游泳池	南區拯溺會 S-10 新穎體育會 N-19	南區拯溺會 S-10
	深水灣		太和體育會 T-63
	南灣		南區拯溺會 S-10
	石澳		中國香港拯溺總會 H-22
深水埗區	荔枝角公園游泳池	美青體育康樂聯會有限公司 M-06	美青體育康樂聯會有限公司 M-06
	李鄭屋游泳池	金海豚體育會 G-09	海天體育會有限公司 H-12
	深水埗公園游泳池	深水埗體育會有限公司 S-46	深水埗體育會有限公司 S-46
油尖旺區	九龍公園游泳池	海天體育會有限公司 H-12	遨洋體育會 O-08
九龍城區	大環山游泳池	九龍城區康樂體育促進會有限公司 K-08	九龍城區康樂體育促進會有限公司 K-08
	何文田游泳池		太和體育會 T-63
	九龍仔游泳池	太和體育會 T-63	城東體育會 C-24
黃大仙區	摩士公園游泳池	黃大仙區拯溺會有限公司 W-10	黃大仙區拯溺會有限公司 W-10
	斧山道游泳池		香港浪濤救生會 S-20
觀塘區	佐敦谷游泳池		匯駿體育協會 P-19
	觀塘游泳池	觀塘游泳會有限公司 K-01	觀塘游泳會有限公司 K-01
離島區	東涌游泳池		麗都更生灣拯溺會 L-05
	梅窩游泳池		
	銀礦灣		以諾體育會 E-12
	下長沙		中國香港拯溺總會 H-22
屯門區	屯門游泳池	屯門拯溺會 T-16	屯門拯溺會 T-16
	賽馬會仁愛堂游泳池		
	青山灣		浪濤拯溺游泳會有限公司 B-14
元朗區	元朗游泳池	元朗拯溺會 Y-02 白鯨拯溺會 W-17	元朗拯溺會 Y-02
荃灣區	荃景圍胡忠游泳池		
	城門谷游泳池	麗都更生灣拯溺會 L-05	金海豚體育會 G-09
	馬灣東灣		
	近水灣		近水灣泳灘救生員俱樂部 A-20
	更生灣		中國香港拯溺總會 H-22
	麗都灣		麗都更生灣拯溺會 L-05
葵青區	青衣游泳池	青衣泳池拯溺會 T-60	青衣泳池拯溺會 T-60
	青衣西南游泳池		
	葵盛游泳池	葵盛泳池拯溺會 K-06	葵盛泳池拯溺會 K-06
	北葵涌賽馬會游泳池	北葵涌公眾泳池拯溺會 N-07	北葵涌公眾泳池拯溺會 N-07
北區	上水游泳池		
	粉嶺游泳池	北區拯溺會 N-06 粉嶺拯溺會 F-05	粉嶺拯溺會 F-05
大埔區	大埔游泳池	大埔拯溺會 T-01	大埔拯溺會 T-01
沙田區	馬鞍山游泳池	吐露港游泳訓練學會 T-22	吐露港游泳訓練學會 T-22
	沙田賽馬會游泳池	沙田公眾泳池拯溺會 S-40	沙田公眾泳池拯溺會 S-40
	顯田游泳池	藍鯨拯溺會 B-01	藍鯨拯溺會 B-01
西貢區	西貢游泳池	以諾體育會 E-12	以諾體育會 E-12
	將軍澳游泳池	匯友體育協會 S-98 匯駿體育協會 P-19	匯友體育協會 S-98
	清水灣第一灣		
	清水灣第二灣		北區拯溺會 N-06
	銀線灣泳灘		吐露港游泳訓練學會 T-22

社區體育會

由康樂及文化事務署舉辦之「社區體育會計劃」，其計劃旨在協助體育總會在社區層面推廣體育活動，以達致促進和加強年青運動員在體育方面的發展；提高地區層面的體育水平以及鼓勵市民終身參與體育運動的目的。而本會由該計劃推出起便加入成為其中一項的運動項目，並推薦了 33 個拯溺屬會成為 2023/2024 年度社區體育會，以及成功獲得康文署資助 48 個社區體育活動的撥款資助。

(二) 救生星章頒獎典禮

為表揚於遇溺事件中英勇救人的行為，本會每年均接受各政府部門或屬會提名有關人士獲取救生星章，上年度共有 78 位人士獲頒救生星章及 76 位人士獲頒救生嘉許狀，提名團體包括康樂及文化事務署、香港警務處、香港消防處、香港海關、政府飛行服務隊、中國香港拯溺總會及其他機構。頒獎禮於 2023 年 6 月 3 日舉行，並獲得康樂及文化事務署助理署長（康樂事務）黃有權先生蒞臨主禮，獲頒發救生星章及救生嘉許狀人士如下：

康樂及文化事務署

- | | |
|--------------|---|
| 1. 堅尼地城游泳池 | 袁政，羅君悅，區永森 |
| 2. 中山紀念公園游泳池 | 譚波祥 (1 勳帶)，楊緯業，梁子豪，連乙昇，劉財發，單德智，張嘉榮，黎儉明，張偉龍 |
| 3. 觀塘游泳池 | 黎大勝 (2 勳帶)，石詠濤 (1 勳帶)，賴吉 (1 勳帶)，李建民 (1 勳帶)，黃秋慶，陳定強，李日彤 |
| 4. 城門谷游泳池 | 何肇傑，蔡旻迪，李婉君，潘文龍 |
| 5. 長洲東灣泳灘 | 蘇穎雯 (1 勳帶)，許強炳，楊浩然 |
| 6. 長洲東灣泳灘 | 李家樂，陳振業，許強炳，邱俊軒 |
| 7. 長洲東灣泳灘 | 梁建新 (2 勳帶)，蘇穎雯 (1 勳帶)，許強炳，林智遠 |
| 8. 長洲東灣泳灘 | 邱俊軒，李家樂，許強炳，李俊霖 |
| 9. 長洲東灣泳灘 | 梁建新 (2 勳帶)，許強炳，何潤生 |
| 10. 長洲東灣泳灘 | 李俊霖，李家樂 |
| 11. 長洲東灣泳灘 | 江志明，何潤生 |
| 12. 長洲東灣泳灘 | 黃志文 (1 勳帶)，楊浩然，江志明 |
| 13. 長洲東灣泳灘 | 陳子謙，姜仲文 |
| 14. 長洲東灣泳灘 | 梁建新 (2 勳帶)，陳奕橋，張偉文 |
| 15. 長洲東灣泳灘 | 蘇穎雯 (1 勳帶)，何潤生 |
| 16. 長洲東灣泳灘 | 邱俊軒，陳子謙，何潤生 |
| 17. 長洲東灣泳灘 | 張偉文 (2 勳帶)，葉衍豐 |
| 18. 長洲東灣泳灘 | 陳奕橋 (3 勳帶)，蘇穎雯 |
| 19. 長洲東灣泳灘 | 邱俊軒，許強炳，姜仲文 |
| 20. 長洲東灣泳灘 | 陳奕橋 (3 勳帶)，邱俊軒，梁建新 |
| 21. 長洲東灣泳灘 | 梁建新 (2 勳帶)，黃烈祺 (1 勳帶)，姜仲文，何潤生 |
| 22. 洪聖爺灣泳灘 | 葉子浚 (5 勳帶)，羅根水，黎浩基 |
| 23. 觀音灣泳灘 | 李俊霖，王禮智 |
| 24. 龜背灣泳灘 | 石志華 (4 勳帶)，梁國輝 (3 勳帶)，鄭志成 |
| 25. 深水灣泳灘 | 黃俊煒 (2 勳帶)，王偉賢，周梓淇，王翊濊 |
| 26. 深水灣泳灘 | 周梓淇，徐景浩，郭家偉，王偉賢 |
| 27. 石澳泳灘 | 梁英偉 (9 勳帶)，葉權樟 (4 勳帶)，蔡國威，曹灝聰，陳細雄，黃勵勤，徐寶隆，梁偉浚 |
| 28. 清水灣第一灣泳灘 | 龍錠威，陳健新，何啟耀 |
| 29. 清水灣第二灣泳灘 | 薛婉婷 (3 勳帶)，許樹財 (3 勳帶)，吳俊毅 (1 勳帶)，陳永健，范肇軒，陳智偉，袁安樂，葉禮源，蔡熙勇，鄭偉豪 |
| 30. 清水灣第二灣泳灘 | 鄭偉豪 (4 勳帶)，童子軒 (3 勳帶)，葉禮源，朱志濱，李國良，吳俊毅，黃俊炫，蕭廣連 |
| 31. 清水灣第二灣泳灘 | 鄭偉豪 (4 勳帶)，童子軒 (3 勳帶)，許樹財 (2 勳帶)，黃永生 (2 勳帶)，陳永健，鄺穎珊，麥志健，范肇軒，吳寶文，翟偉民，朱志濱 |
| 32. 銀線灣泳灘 | 馮景謙 (1 勳帶)，曹建邦，張華，梁錦堂 |
| 33. 銀線灣泳灘 | 張華 (6 勳帶)，馬志明 (2 勳帶)，陳銘倫 (2 勳帶)，余永昌 (2 勳帶)，馬文龍 (2 勳帶)，周裕銘 (1 勳帶)，馬三娣 (1 勳帶)，梁錦堂 (1 勳帶)，方志華，張安，吳寶文，蘇留娣，黃志明，趙城鈞 |
| 34. 三星灣泳灘 | 鄭祥，石天福，馬三娣，陳德光，張文擎，陳柏熹 |
| 35. 黃金泳灘 | 杰華，何喜鋒，胡啟榮，張發忠，陳詠嫻，蔡旻迪 |
| 36. 黃金泳灘 | 蔡晨陽，黃榮森，胡啟榮，鄧子傑，盧卓榮，林旺進，何瑞興，樊樂文 |
| 37. 舊咖啡灣泳灘 | 莫健聰，蘇勁能，張永成 |

38. 大埔龍尾泳灘
39. 馬灣東灣泳灘
40. 馬灣東灣泳灘
41. 麗都灣泳灘
42. 赤柱正灘水上活動中心

蘇偉雄 (2 勳帶), 嚴鉦翔 (1 勳帶), 邱行鍵
關可凝, 區伯康, 吳炳泉, 彭斯豪, 蕭逸賢
張耀中, 區永森, 劉偉才, 陳永輝, 彭斯豪
林翰斌, 劉鑫豪, 張定軒, 鄭凱迪, 張承祖, 陳俊軒, 曾麗明,
王俊鴻, 潘文龍, 廖俊榮, 王壽暢, 蘇滌風, 蕭逸賢, 黃俊然
朱健威, 曾俊文, 張耀輝, 楊永亮, 梁凱歌

香港警務處

43. 港島總區
44. 港島總區
45. 東九龍總區
46. 水警總區
47. 水警總區
48. 水警總區
49. 水警總區
50. 水警總區

劉偉成, 施少鑫, 陳樂笙
陳楚謙 (1 勳帶), 謝柏祺, 陳樂笙, 陸彥維
何偉杰
朱俊華, 楊承熹, 林泰金, 鄭炳程, 王子華
馮偉樑 (2 勳帶), 江明華 (1 勳帶), 鄭文毅, 羅其豐, 吳勇冬,
李浩明, 王德正, 劉澤霖
鍾浩霖, 劉建川, 朱俊華, 潘迪威, 李國仁, 梁穗暉
張錦棠, 霍啟聰
龍建民, 曾煒強, 馮啟明, 鄺敬豪, 陳家樂

香港消防處

51. 旺角消防局
52. 油塘消防局
53. 北角消防局
54. 柴灣消防局
55. 柴灣消防局
56. 消防潛水組
57. 油塘消防局
58. 上環消防局
59. 荃灣消防局

劉光成, 陳聲揚
曾思豪 (1 勳帶), 林志鴻
劉焯杰, 梁志健, 呂保城
石修恒
石修恒
梁肇文, 張文浩, 林智超, 袁家偉, 彭玉華, 袁嘉強
鄧紹球, 孔家樂
李俊傑
吳卓傑 (1 勳帶), 陳嘉麟, 石志豐, 李浩程

香港海關

60. 香港海關

黃宗良, 許世榮

政府飛行服務隊

61. 政府飛行服務隊
62. 政府飛行服務隊

司徒志鵬
呂嘉晴

中國香港拯溺總會

63. 衛星游泳會

張榮衍 (2 勳帶)

其他機構

64. 香港海洋公園水上樂園

陳臻宏, 黃盈豐

2022 年水上安全主席盃

水上安全主席盃由本會前水上安全主席王賜豪醫生 SBS 太平紳士送出。此榮譽特別頒發予該年所有拯救事件中最突出的事件及救生隊伍，以表揚其發揚拯溺精神。

在 2022 年的眾多拯救事件中，評審團認為長洲東灣泳灘的救生隊伍最具代表性。各救生員於當值期間時刻保持警覺，在溺者遇事時迅速作出反應，策劃拯救行動，將溺者拯救回岸，保障泳客安全。同時，救生員間合作無間，充分發揮團隊精神，值得嘉許。

(三) 義務救生員獎勵計劃

本計劃於 1999 年起推行，其目的是希望通過實質的獎勵，以表揚在義務救生工作上表現出色的人士。由於近年社會各界對參與義務工作的重視與鼓勵，而大專院校在取錄學生時，亦積極考慮他們在課外活動的表現，相信本計劃亦有助於僱主或大專院校，以評定僱員或學生對社會服務的貢獻。

(A) 傑出義務救生員

為能鼓勵更多熱心義務救生服務之人士，此計劃提名要求是義務救生服務不少於十六更次。此計劃評選準則是除一般基本要求外，亦會根據獲提名人士的參與量、表現、泳池 / 灘主管評語及屬會推薦等作為標準。

2022 年按獲 8 個屬會提名共 17 名屬會會員得獎，名單如下：

傑出義務救生員得獎名單

葵青會有限公司	沙灘	麥永樂	崔子臻
香港浪濤救生會		陳希研	杜國榮
大埔拯溺會		黃凱衡	方仕根
金海豚體育會	泳池	潘漢釗	—
翠屋拯溺會		曹灝勤	王慧慈
九龍城區康樂體育促進會有限公司		陳向東	—
香港浪濤救生會		王昊禮	何俊彥
大埔拯溺會		劉晉唏	楊嘉華
吐露港游泳訓練學會		王淦逸	潘威
青衣泳池拯溺會		鍾桂鳳	—

(B) 金、銀、銅義務救生服務證書

每年設此項義務救生服務證書，藉以鼓勵各屬會會員參與更多義務救生服務，並作為他們在將來升學及求職時的義務工作證明。提名類別劃分以下三種：

金章證書：於同一年度服務滿 15 更次或以上

銀章證書：於同一年度服務滿 10 更次或以上

銅章證書：於同一年度服務滿 5 更次或以上

是次義務救生服務證書頒獎儀式於 2023 年 6 月 3 日舉行。

泳池	金章證書 — 共 8 屬會推薦，共有 17 位義務救生員獲獎勵 銀章證書 — 共 9 屬會推薦，共有 20 位義務救生員獲獎勵 銅章證書 — 共 11 屬會推薦，共有 42 位義務救生員獲獎勵
泳灘	金章證書 — 共 4 屬會推薦，共有 12 位義務救生員獲獎勵 銀章證書 — 共 3 屬會推薦，共有 4 位義務救生員獲獎勵 銅章證書 — 共 6 屬會推薦，共有 11 位義務救生員獲獎勵

(四) 屬會義務救生當值服務獎勵計劃

此計劃目的為獎勵在安排義務救生工作上有卓越表現之屬會，以及提高義務救生當值服務之出席率。而此計劃以每月出席率計算，詳情請見下圖：

出席率 (康文署要求之月份及更次)	每更額外獎金
100%	\$30
90-99.99%	\$20
70-89.99%	\$10
69.99% 以下	無

2023 年獲獎勵之屬會名單如下：

	會號	負責屬會	獎金
1	F-05	粉嶺拯溺會	\$4,200
2	H-12	海天體育會有限公司	\$350
3	H-39	翠屋拯溺會	\$7,920
4	H-40	愉園體育會有限公司	\$3,430
5	K-01	觀塘游泳會有限公司	\$1,370
6	L-05	麗都更生灣拯溺會	\$190
7	N-07	北葵涌公眾泳池拯溺會	\$710
8	P-19	匯駿體育協會	\$770
9	S-10	南區拯溺會	\$6,440
10	S-98	匯友體育協會	\$2,720
11	T-01	大埔拯溺會	\$13,130
12	T-22	吐露港游泳訓練學會	\$8,400
13	T-63	太和體育會	\$210

總數： \$49,840.00

(五) 義務救生服務計劃 (適用於遊樂船河及水上活動)

此項適用於遊樂船河及水上活動的義務救生服務計劃讓各界團體 / 機構可在舉辦遊樂船河或水上活動之前，向本會要求提供義務救生服務。本會轄下之專責小組將會就個別活動的水上安全需要，提供專業及周全的義務救生服務建議，如團體 / 機構接受有關安排，本會將安排相關資歷人士提供救生服務。

義務救生服務之工作範圍

- 防止遊樂船河或水上活動中可能發生的危險事故；
- 照顧活動中的參與者和泳客的安全；
- 拯救遇事的參與者和泳客及執行救傷工作；
- 維持船上或泳灘及其周圍地方的秩序；
- 按需要分配當日的工作及有關程序。

(六) 水上安全首長巡視泳池

水上安全委員會為本會之諮詢組織，由本會首長組成，其功能是就拯溺活動、水上安全訊息的推廣及義務救生服務等向本會提供寶貴意見；而各水上安全首長亦積極參與及支持本會的各项活動。

由八十年代起每年泳季，各水上安全首長皆會巡視各區的義務救生工作，藉以鼓勵各義務救生員的士氣及實地了解他們的工作；在探訪期間，各水上安全首長亦會與有關泳池及泳灘主管交換意見，以求在救生服務上加強本會與康樂及文化事務署的配合。

本年度之「水上安全首長巡視泳池及泳灘」活動已於 2023 年 8 月 20 日進行，當日本會會長劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士、副會長韋錦潮博士 BSCE、水上安全委員會主席吳家麗女士 OStJ、名譽顧問盧一峰先生、主席陳偉能 BBS, MH 太平紳士、副主席楊志滔博士 KILS、義務秘書陳志球博士 SBS, BBS 太平紳士、義務司庫兼行動總監廖錦洪先生、行政總監馬澤華先生 MH, CStJ, CPM、執行委員陳漢權先生、梅日耀先生、何福強先生、馮金城先生等一行二十四人巡視三個地點，第一站是東昌街游泳池，由 3A 體育會提供義務救生當值服務；第二站是北葵涌賽馬會游泳池，提供服務之屬會是北葵涌公眾泳池拯溺會；第三站是南灣泳灘，服務屬會是南區拯溺會。期間各首長慰問及勉勵各當值義務救生員，並致送紀念品予各義務救生員及泳池負責人，以茲鼓勵。

(七)二零二三年義務救生當值統計

康樂及文化事務署轄下泳池及泳灘：

	屬會名稱	Name of Affiliated Clubs	更次 No. of Shift
1	3A 體育會	Amber Athletic Association	24
2	藍鯨拯溺會	Blue Whale Life Guard Club	52
3	騰達體育會	Delta Sports Association	13
4	以諾體育會	Enoch Sports Association	56
5	粉嶺拯溺會	Fanling Life Guard Club	205
6	金海豚體育會	Golden Dolphin Sports Club	6
7	海天體育會有限公司	Hoi Tin Athletic Association Ltd	84
8	中國香港拯溺總會	Hong Kong China Life Saving Society	6
9	翠屋拯溺會	Homeyet Life Guard Club	268
10	愉園體育會有限公司	Happy Valley Athletic Association Ltd	160
11	觀塘游泳會有限公司	Kwun Tong Swimming Club Limited	79
12	葵盛泳池拯溺會	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club	24
13	九龍城區康樂體育促進會	Kowloon City District Recreation and Sports Council Limited	74
14	葵青會有限公司	Kwai Tsing Association Limited	46
15	麗都更生灣拯溺會	Lido Casam Beach Life Guard Club	60
16	美青體育康樂聯會	May Ching United Sport & Recreation Association Limited	1
17	北區拯溺會	North District Life Saving Club	40
18	北葵涌公眾泳池拯溺會	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	160
19	遨洋體育會	The Ocean Sports Association	5
20	匯駿體育協會	Pro Tech Sport Association	63
21	南區拯溺會	The Southern District Life Saving Club	232
22	衛星游泳會	Satellite Swimming Association	3
23	香港浪濤救生會	Surf Life Saving Association Of Hong Kong	63
24	沙田公眾泳池拯溺會	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	36
25	深水埗體育會有限公司	Sham Shui Po Sports Association Limited	39
26	匯友體育協會	Sport Tech Association	149
27	大埔拯溺會	Tai Po Life Saving Club	518
28	屯門拯溺會	Tuen Mun Life Saving Club	39
29	吐露港游泳訓練學會	Tolo Harbour Swimming Training Society	283
30	屯門游泳會	Tuen Mun Swimming Association	14
31	青衣泳池拯溺會	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	12
32	太和體育會	Tai Wo Sport Association	89
33	黃大仙區拯溺會有限公司	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	10
34	元朗拯溺會	Yuen Long Life Saving Club	20

總數： 2933

其他義務救生當值服務：

日期	主辦機構及活動項目	協助服務單位	總更次
2023/6/22	大埔體育會 大埔區龍舟競賽 2023	中國香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	18
2023/6/7,12,26 2023/7/5-6	香港警務處 - 警察學院	中國香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	48
2023/7/8-9,15-16,22-23,29-30 2023/8/5-6	香港旅遊發展局 樂聚維港嘉年華	中國香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	140
2023/9/30	大埔體育會 大埔體育節第 50 屆吐露港渡海泳公開賽	中國香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	66
2023/11/1-2	中國香港游泳總會 新世界維港泳 2023—海上遊樂場	中國香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	48
2023/11/2	中國香港游泳總會 新世界維港泳 2023	中國香港拯溺總會 — 海洋救生服務部	286

(八) 二零二三年度儲物櫃之使用分配

游泳池	屬會
顯田游泳池	吐露港游泳訓練學會
	沙田公眾泳池拯溺會
維多利亞公園游泳池	衛星游泳會
摩利臣山游泳池	翠屋拯溺會
	青聯體育會
包玉剛游泳池	南區拯溺會
	愉園體育會有限公司
觀塘游泳池	匯駿體育協會
	迦瑪體育協會
摩士公園游泳池	香港浪濤救生會
	黃大仙區拯溺會有限公司
九龍公園游泳池	城東體育會
	金海豚體育會
荔枝角公園游泳池	香港浪濤救生會
	將軍澳體育會
深水埗公園游泳池	粉嶺拯溺會
	中國香港拯溺總會
李鄭屋游泳池	近水灣泳灘救生員俱樂部
	海健體育會
大環山游泳池	中國香港拯溺總會
	九龍城區康樂體育促進會有限公司
屯門游泳池	屯門游泳會
	葵青會有限公司
元朗游泳池	智健冬泳會有限公司
	香港浪濤救生會
城門谷游泳池	麗都更生灣拯溺會
	北葵涌公眾泳池拯溺會
青衣游泳池	雅麗珊拯溺會
	葵青會有限公司
大埔游泳池	碧濤游泳拯溺會
	大埔拯溺會

馬鞍山游泳池	吐露港游泳訓練學會
	3A 體育會
西貢游泳池	以諾體育會
	匯友體育協會
將軍澳游泳池	匯駿體育協會
	迦瑪體育協會
沙田賽馬會游泳池	藍鯨拯溺會
	碧濤游泳拯溺會
粉嶺游泳池	3A 體育會
	太和拯溺會
東涌游泳池	麗都更生灣拯溺會
屯門西北泳池	海藍游泳會
	葵青會有限公司
灣仔訓練池	鐘聲拯溺會
	騰達體育會
	翠屋拯溺會
	金江拯溺會
	東駿體育會
	香港童軍總會 (港島地域)

(九)屬會會籍狀況報告 (截至二零二四年三月三十一日止)

1. 正式會員：92
2. 臨時會員：19

梅日耀
服務及發展委員會主委

1. Community Sports Clubs / Venue-based Lifeguard Club

Community Sports Clubs / Venue-based Lifeguard Club Lists :

District	Pool / Beach	Community Sports Clubs	Venue-based Lifeguard Club
East	Chai Wan Swimming Pool	Tung Chun Sports Association Limited	Delta Sports Association
	Victoria Park Swimming Pool	Satellite Swimming Association	Satellite Swimming Association
Wan Chai	Wan Chai Swimming Pool	Delta Sports Association	
	Morrison Hill Swimming Pool	Green Union Sports Association Homeyet Life Guard Club	Homeyet Life Guard Club
Central and Western	Sun Yat Sen Memorial Park Swimming Pool	Happy Valley Athletic Association Ltd	Happy Valley Athletic Association Ltd
	Kennedy Town Swimming Pool	New Century Life Saving Club	
South	Pao Yue Kong Swimming Pool	The Southern District Life Saving Club New Excellence Sports Club	The Southern District Life Saving Club
	Deep Water Bay		Tai Wo Sport Association
	South Bay		The Southern District Life Saving Club
	Shek O		Hong Kong China Life Saving Society
Sham Shui Po	Lai Chi Kok Park Swimming Pool	May Ching United Sport & Recreation Association Limited	May Ching United Sport & Recreation Association Limited
	Lei Cheng Uk Swimming Pool	Golden Dolphin Sports Club	Hoi Tin Athletic Association Ltd
	Sham Shui Po Park Swimming Pool	Sham Shui Po Sports Association Limited	Sham Shui Po Sports Association Limited
Yau Tsim Mong	Kowloon Park Swimming Pool	Hoi Tin Athletic Association Ltd	The Ocean Sports Association
Kowloon City	Tai Wan Shan Swimming Pool	Kowloon City District Recreation & Sports Council Limited	Kowloon City District Recreation & Sports Council Limited
	Ho Man Tin Swimming Pool		Tai Wo Sport Association
	Kowloon Tsai Swimming Pool	Tai Wo Sport Association	City East Sports Club
Wong Tai Sin	Morse Park Swimming Pool	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited
	Hammer Hill Road Swimming Pool		Surf Life Saving Association of Hong Kong
Kwun Tong	Jordan Valley Swimming Pool		Pro Tech Sport Association
	Kwun Tong Swimming Pool	Kwun Tong Swimming Club Ltd	Kwun Tong Swimming Club Ltd
Island	Tung Chung Swimming Pool		Lido Casam Beach Life Guard Club
	Mui Wo Swimming Pool		
	Silver Mine Bay		Enoch Sports Association
	Lower Cheung Sha		Hong Kong China Life Saving Society
Tuen Mun	Tuen Mun Swimming Pool	Tuen Mun Life Saving Club	Tuen Mun Life Saving Club
	The Jockey Club Yan Oi Tong Swimming Pool		
	Castle Peak		Blue Wave Life Saving & Swimming Club Ltd
Yuen Long	Yuen Long Swimming Pool	Yuen Long Life Saving Club White Whale Life Saving Club	Yuen Long Life Saving Club

Tsuen Wan	Tsuen King Circuit Wu Chung Swimming Pool		
	Shing Mun Valley Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club	Golden Dolphin Sports Club
	Ma Wan Tung Wan		
	Approach Beach		Approach Beach Lifeguard Club
	Casam Beach		Hong Kong China Life Saving Society
	Lido Beach		Lido Casam Beach Life Guard Club
Kwai Tsing	Tsing Yi Swimming Pool	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	Tsing Yi South West Swimming Pool		
	Kwai Shing Swimming Pool	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club	Kwai Shing Swimming Pool Life Guard Club
	North Kwai Chung Jockey Club Swimming Pool	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
North	Sheung Shui Swimming Pool		
	Fanling Swimming Pool	North District Life Saving Club Fanling Life Guard Club	Fanling Life Guard Club
Tai Po	Tai Po Swimming Pool	Tai Po Life Saving Club	Tai Po Life Saving Club
Sha Tin	Ma On Shan Swimming Pool	Tolo Harbour Swimming Training Society	Tolo Harbour Swimming Training Society
	Sha Tin Jockey Club Swimming Pool	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
	Hin Tin Swimming Pool	Blue Whale Life Guard Club	Blue Whale Life Guard Club
Sai Kung	Sai Kung Swimming Pool	Enoch Sports Association	Enoch Sports Association
	Tseung Kwan O Swimming Pool	Sport Tech Association Pro Tech Sport Association	Sport Tech Association
	Clear Water Bay 1st		
	Clear Water Bay 2nd		North District Life Saving Club
	Silverstand Beach		Tolo Harbour Swimming Training Society

Community Sports Club

The 'Community Sports Club Project' organized by the Leisure and Cultural Services Department aims to assist sports associations in promoting sports activities at the community level. Through the Project, sports development among the young athletes can be promoted and strengthened, the standards of sport activities at the regional level can be improved, and members of the community can be encouraged to participate in sports activities on a lifelong basis. Our Society has joined the Project as one of the sports since its inception. We have also recommended 33 affiliated life saving clubs to be the Community Sports Club of 2023-2024. In addition, we received funding from the Leisure and Cultural Services Department for a total of 48 community sports activities.

2. Rescue Star Award Presentation Ceremony

In paying tributes to people who demonstrated gallantry in aquatic-related accidents, we invited government departments and affiliated clubs to nominate their members to receive the Rescue Star Award and Life Saving Commendation. The Presentation Ceremony was held on 3 June 2023.

Leisure and Cultural Services Department

1. Kennedy Town Swimming Pool YUEN CHING, LAW KWAN YUET, AU WING SUM
2. Sun Yat Sen Memorial Park Swimming Pool LAM BOR CHEUNG(1st bar), YEUNG WAI YIP, LEUNG TSZ HO, LIN YUET SING, LAU CHOI FAT, SIN TAK CHI, CHEUNG KA WING, LAI KIM MING, CHEUNG WAI LUNG
3. Kwun Tong Swimming Pool LAI TAI SHING(2nd bar), SHEK WING TO(1st bar), LAI KAT(1st bar), LI KIN MAN(1st bar), WONG CHAU HING, CHAN TING KEUNG, LI YAT TONG
4. Shing Mun Valley Swimming Pool HO SIU KIT, CHOI MAN KIT, LEE YUEN KWAN, PUN MAN LUNG
5. Cheung Chau Tung Wan Beach SO WING MAN(1st bar), HUI KEUNG PING, YEUNG HO YIN
6. Cheung Chau Tung Wan Beach LI KA LOK, CHAN CHUN YIP, HUI KEUNG PING, YAU CHUN HIN
7. Cheung Chau Tung Wan Beach LEUNG KIN SUN(2nd bar), SO WING MAN(1st bar), HUI KEUNG PING, LAM CHI YUEN
8. Cheung Chau Tung Wan Beach YAU CHUN HIN, LEE KA LOK, HUI KEUNG PING, LEE ERIC
9. Cheung Chau Tung Wan Beach LEUNG KIN SUN(2nd bar), HUI KEUNG PING, HO YUN SANG
10. Cheung Chau Tung Wan Beach LEE ERIC, LEE KA LOK
11. Cheung Chau Tung Wan Beach KONG CHI MING, HO YUN SANG
12. Cheung Chau Tung Wan Beach WONG CHI MAN(1st bar), YEUNG HO YIN, KONG CHI MING
13. Cheung Chau Tung Wan Beach CHEN TZE HIM, KEUNG CHUNG MAN
14. Cheung Chau Tung Wan Beach LEUNG KIN SUN(2nd bar), CHAN YIK KIU, CHEUNG WAI MAN
15. Cheung Chau Tung Wan Beach SO WING MAN(1st bar), HO YUN SANG
16. Cheung Chau Tung Wan Beach YAU CHUN HIN, CHEN TZE HIM, HO YUN SANG
17. Cheung Chau Tung Wan Beach CHEUNG WAI MAN(2nd bar), YIP HIN FUNG
18. Cheung Chau Tung Wan Beach CHAN YIK KIU(3rd bar), SO WING MAN
19. Cheung Chau Tung Wan Beach YAU CHUN HIN, HUI KEUNG PING, KEUNG CHUNG MAN
20. Cheung Chau Tung Wan Beach CHAN YIK KIU(3rd bar), YAU CHUN HIN, LEUNG KIN SUN
21. Cheung Chau Tung Wan Beach LEUNG KIN SUN(2nd bar), WONG LIT KEI(1st bar), KEUNG CHUNG MAN, HO YUN SANG
22. Hung Shing Yeh Beach YIP TSZ CHUN(5th bar), LO KAN SUI, LAI HO KEI
23. Kwun Yam Wan Beach LEE ERIC, WONG LAI CHI
24. Turtle Cove Beach SHEK CHI WAH(4th bar), LEUNG KWOK FAI(3rd bar), CHENG CHI SHING
25. Deep Water Bay WONG CHUN WAI(2nd bar), WONG WAI YIN, CHOW TSZ KI, WONG YIK WAI
26. Deep Water Bay CHOW TSZ KI, TSUI KING HO, KWOK KA WAI, WONG WAI YIN
27. Shek O Beach LEUNG YING WAI(9th bar), YIP KEUN CHEUNG(4th bar), TSOI KWOK WAI, TSO HO CHUNG, CHAN SAI HUNG, WONG LAI KAN, CHUI PO LUNG, LEUNG WAI TSUM
28. Clear Water Bay First Beach LUNG TING WAI, CHAN KIN SUN, HO KAI YIU
29. Clear Water Bay Second Beach SIT YUEN TING(3rd bar), HUI SHU CHOI(3rd bar), NG CHUN NGAI(1st bar), CHAN WING KIN, FAN SIU HIN, CHAN CHI WAI, YUEN ON LOK, YIP LAI YUEN, CHOY HEI YUNG, CHENG WAI HO
30. Clear Water Bay Second Beach CHENG WAI HO(4th bar), TUNG TSZ HIN(3rd bar), TIP LAI YUEN, CHU CHI PAN, LI KWOK LEUNG, NG CHUN NGAI, WONG CHUN YUEN, SIU KONG LIN
31. Clear Water Bay Second Beach CHENG WAI HO(4th bar), TUNG TSZ HIN(3rd bar), HUI SHU CHOI(2nd bar), WONG WING SANG(2nd bar), CHAN WING KIN, WU WING SHAN, MAK CHI KIN, FAN SIU HIN, NG PO MAN, CHAK WAI MA, CHU CHI PAN
32. Silverstrand Beach FUNG KING HIM(1st bar), CHO KIN PONG, CHEUNG WA, LEUNG KAM TONG
33. Silverstrand Beach CHEUNG WA(6th bar), MA CHI MING(2nd bar), CHAN MING LUN(2nd bar), YU WING CHEONG(2nd bar), MA MAN LUNG(2nd bar), CHOW YU MING(1st bar), MA SAM TAI(1st bar), LEUNG KAM TONG(1st bar), FONG CHI WA, NG PO MAN, SO LAU TAI, WONG CHI MING, CHIU SHING KWAN
34. Trio Beach CHENG CHEUNG, SHEK TIN FOOK, MA SAM TAI, CHAN TAK KWONG
35. Golden Beach CHEUNG MAN KING, CHAN PAK HEI
36. Golden Beach SINGH KULWANT KHABIB, HO HEI FUNG, WU KAI WING, CHEUNG FAT CHUNG, CHAN WING HANG, CHOI MAN TIK
36. Golden Beach CHOI SUN YEUNG, WONG WING SUM, WU KAI WING, TANG TSZ KIT, LO CHEUK WING, LAM SHUI CHUN, HO SHUI HING, FAN LOK MAN

- | | |
|--|--|
| 37. Cafeteria Old Beach | MOK KIN CHUNG, SO KING NANG, CHEUNG WING SING |
| 38. Tai Po Lung Mei Beach | SO WAI HUNG(2nd bar), YIM CHING CHEUNG(1st bar), YAU HANG KIN |
| 39. Ma Wan Tung Wan Beach | KWAN HO YING, AU PAK HONG, NG PING CHUEN,
PANG SZE HONG, SIU YAT YIN |
| 40. Ma Wan Tung Wan Beach | CHEUNG YIU CHUNG, AU WING SUM, LAU WAI CHOI,
CHAN WING FAI, PANG SZE HONG |
| 41. Lido Beach | LAM HON PAN, LAU YAN HO, CHEUNG TING HIN, CHENG HOI TIK,
CHEUNG SHING JOE, CHAN CHUN HIN, TSANG LAI MING,
WONG CHUN HUNG, PUN MAN LUNG, LIU CHUN SUN,
WONG SAU CHEONG, SO DIK FUNG, SIU YAT YIN,
WONG CHUN YIN |
| 42. Stanley Main Beach Water Sports Centre | CHU KIN WAI, TSANG CHUN MAN, CHEUNG YIU FAI,
YEUNG WING LEONG, LEUNG HUGO |

Hong Kong Police Force

- | | |
|-----------------------------|---|
| 43. Hong Kong Island Region | LAU WAI SHING, SZE SIU YAM, CHAN LOK SON |
| 44. Hong Kong Island Region | CHAN CHO HIM(1st bar), TSE PAK KI, CHAN LOK SON,
LUK YIN WAI |
| 45. Kowloon East Region | HO WAI KIT |
| 46. Marine Region | CHU CHUN WAH, YEUNG SHING HEI, LAM TAI KAM,
CHENG PING CHING, WONG TZS WA |
| 47. Marine Region | FUNG WAI LEUNG(2nd bar), KONG MING WA(1st bar),
CHENG MAN NGAI, LAW KI FUNG, WU YUNG TUNG, LEE HO MING |
| 48. Marine Region | CHUNG HO LAM, LAU KIN CHUEN, CHU CHUN WAH,
POON TIK WAI, LEE KWOK YAN, LEUNG SUI FAI |
| 49. Marine Region | CHEUNG KAM TONG, FOK KAI CHUNG |
| 50. Marine Region | LUNG KIN MAN, TSANG WAI KEUNG, FUNG KAI MING,
WU KING HO, CHAN KA LOK |

Fire Services Department

- | | |
|------------------------------|--|
| 51. Mongkok Fire Station | LAU KWONG SHING, CHAN SING YEUNG |
| 52. Yau Tong Fire Station | TSANG SZE HO(1st bar), LAM CHI HUNG |
| 53. North Point Fire Station | LAU CHEUK KIT, LEUNG CHI KIN, LUI BO SHING |
| 54. Chai Wan Fire Station | SHEK SAU HANG |
| 55. Chai Wan Fire Station | SHEK SAU HANG |
| 56. Diving Unit | LEUNG SIU MAN, CHEUNG MAN HO, LAM CHI CHIU, YUEN KA WAI,
PANG YUK WA, YUEN KA KEUNG |
| 57. Yau Tong Fire Station | TANG SIU KAU, HUNG KA LOK |
| 58. Sheung Wan Fire Station | LEE CHUN KIT |
| 59. Tsuen Wan Fire Station | NG CHEUK KIT(1st bar), CHAN KA LUN, SHEK CHI FUNG,
LI HO CHING |

Customs and Excise Department

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 60. Customs and Excise Department | WONG CHUNG LEUNG, HUI SAI WING |
|-----------------------------------|--------------------------------|

Government Flying Service

- | | |
|-------------------------------|----------------|
| 61. Government Flying Service | SZETO CHI PANG |
| 62. Government Flying Service | LUI KA CHING |

Hong Kong China Life Saving Society

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| 63. Satellite Swimming Association | CHEUNG WING HIN(2nd bar) |
|------------------------------------|--------------------------|

Other Organization

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 64. Water World Ocean Park Hong Kong | CHAN CHUN WANG, WONG YING FUNG |
|--------------------------------------|--------------------------------|

Water Safety Chairman's Trophy 2022

The Water Safety Chairman's Trophy was established by Dr. Jimmy Wong, SBS, JP the former Chairman of Water Safety Council. The honor is awarded to the most outstanding rescue case of that year. The most outstanding rescue case in this year is nominated to the Cheung Chau Tung Wan Beach.

3. Honorary Lifeguard Incentive Scheme

The scheme was first introduced in 1999 and aims to recognize the outstanding performance rendered by serving honorary lifeguards. In view of the growing emphasis and expectation from the public on voluntary works, the Scheme could be served as a benchmark for the prospective employers or higher educational institutions to assess the voluntary services involvement of the applicants.

A. Outstanding Honorary Lifeguards

In order to encourage enthusiastic honorary lifeguard service, for those who rendered not less than sixteen shifts are eligible to nominate for this reward. The selection criteria, among other things, were emphasized on nominee's level of participation, performance, appraisal from pool managers, as well as affiliated club's recommendations. 17 nominations were put up from 8 affiliated clubs in 2022.

Swimming Pool Services:

Golden Dolphin Sports Club	POON HON CHIU	---
Homeyet Life Guard Club	TSO HO KAN	WONG WAICHEE
Kowloon City District Recreation and Sport Council Limited	CHEN XIANGDONG	---
Surf Life Saving Association of Hong Kong	WONG HO LAI	HO CHUN YIN
Tai Po Life Saving Club	LAU CHUN HEI	YEUNG KA WA
Tolo Harbour Swimming Training Society	WONG WAI YAT RYAN	POON WAI
Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club	CHUNG KWAI FUNG	---

Beach Services:

Kwai Tsing Association Limited	MAK WING LOK	CHUI TSZ CHUN
Surf Life Saving Association of Hong Kong	CHAN HEI YIN	TAO KWOK WING
Tai Po Life Saving Club	WONG HOI HANG	FONG SHI KAN

B. Gold, Silver & Bronze Honorary Lifeguard Services Certificate

We introduced this certification scheme so as to promote voluntary services among affiliated club members. It was hoped that the certificate would serve as a proven record of one's voluntary services for furthering education or career advancement. The certificates have the following categories: -

Gold Certificate - 15 manshift services or above in 1 year

Silver Certificate - 10 manshift services or above in 1 year

Bronze Certificate - 5 manshift services or above in 1 year

The certificate presentation ceremony was held on 3 June 2023 The approved nominations are as follows: -

Swimming Pool	Gold certificate — 17 recipients from 8 affiliated clubs Silver certificate — 20 recipients from 9 affiliated clubs Bronze certificate — 42 recipients from 11 affiliated clubs
Beach	Gold certificate — 12 recipients from 4 affiliated clubs Silver certificate — 4 recipients from 3 affiliated clubs Bronze certificate — 11 recipients from 6 affiliated clubs

4. Honorary Lifeguard Services Award Scheme for Affiliated Clubs

The Honorary Lifeguard Services Award Scheme aims to reward the affiliated clubs which had outstanding performance in arrange honorary lifeguard services in swimming pools or beaches, and encourage the affiliated clubs to maintain the attendance of the services. The attendance was calculated in each month according to the following table:

Attendance rate (Month and one night watch the LCSD request)	Each extra bonus Per Shift
100%	\$30
90-99.99%	\$20
70-89.99%	\$10
Under 69.99%	N/A

2023 Honorary Lifeguard Services Award Scheme for Affiliation Club:

	Code	Name of Affiliated Clubs	Amount
1	F-05	FANLING LIFE GUARD CLUB	\$4,200
2	H-12	HOI TIN ATHLETIC ASSOCIATION LTD	\$350
3	H-39	HOMYET LIFE GUARD CLUB	\$7,920
4	H-40	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD	\$3,430
5	K-01	KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED	\$1,370
6	L-05	LIDO CASAM BEACH LIFE GUARD CLUB	\$190
7	N-07	NORTH KWAI CHUNG PUBLIC SWIMMING POOL LIFE GUARD CLUB	\$710
8	P-19	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	\$770
9	S-10	THE SOUTHERN DISTRICT LIFE SAVING CLUB	\$6,440
10	S-98	SPORT TECH ASSOCIATION	\$2,720
11	T-01	TAI PO LIFE SAVING CLUB	\$13,130
12	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	\$8,400
13	T-63	TAI WO SPORT ASSOCIATION	\$210

Total: \$49,840.00

5. Honorary Lifeguard Services Scheme (for cruise trips and aquatics activities)

Our Society offers honorary lifeguard service for cruise trips and aquatics activities within Hong Kong Water. Our Open Water Rescue Service Team will provides advices for the water safety plan and deploy suitable honorary lifeguards to perform lifesaving duties.

Service Areas of Honorable Life Guard Services

- To avoid any aquatic related accidents in the activity;
- To safeguard participants and swimmers during the activity;
- To provide rescue service for participants and swimmers;
- To keep boats, beaches and the surrounding areas in order;
- To distribute the duties according to the agreed work schedule.

6. Goodwill Visit of Water Safety Council

Water Safety Council is the advisory body of the Society. Its objective is to provide valuable advices in respect of lifesaving programs, water safety promotion as well as honorary lifeguard services to the Society. It is formed by a group of enthusiastic councilors and advisors.

Since 80s, the members of the Water Safety Council launched goodwill visits to the honorary lifeguards services (HLGs) in various swimming pools so as to encourage the volunteers and strengthen the cooperation with the government.

In this year, the “Water Safety Goodwill Visit” was held on 20 August 2023. A group of 24 persons, including the President Mr. Steven LAU, SBS, BBS, CSJ, JP, Vice-President Dr. WAI Kam Chiu, BSCE, Chairman of Water Safety Council Ms. Jacqueline NG, OStJ, Honorary Advisor Mr. Tim LO, Chairman Mr. Anthony CHAN, BBS, MH, JP, Vice-Chairmen Dr. Patrick YEUNG, KILS, Honorary Secretary Dr. Johnnie CHAN, SBS, BBS, JP, Honorary Treasurer & Director of Operations Mr. Alex LIU, Director of Administration Mr. Stephen MA, CStJ, CPM, Committee Members Mr. CHAN Hon Kuen, MStJ, Mr. MUI Yat Yiu, Mr. David HO and Mr. FUNG Kam Shing attended the activities and visited three aquatic venues, which included Tung Cheong Street Swimming Pool (service provided by Amber Athletic Association), North Kwai Chung Jockey Club Swimming Pool (service provided by North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club), and South Bay Beach (service provided by The Southern District Life Saving Club). Councilors conveyed greetings

and encouragement to the honorary lifeguards in the venues, and also presented the souvenirs to the honorary lifeguards in order to express the gratitude towards their contributions to the local life saving services.

7. Statistics of Honorary Lifeguard Services in 2023

(Please refer to the Chinese version for more details.)

8. Distribution of equipment cabinets for affiliated clubs (2023-2024)

Swimming Pool	Affiliated Clubs
Hin Tin Swimming Pool	Shatin Public Swimming Pool Life Guard Club
	Tolo Harbour Swimming Training Society
Victoria Park Swimming Pool	Satellite Swimming Association
Morrison Hill Swimming Pool	Green Union Sports Association
	Homeyet Life Guard Club
Pao Yue Kong Swimming Pool	Happy Valley Athletic Association Ltd
	Southern District Life Saving Club
Kwun Tong Swimming Pool	Gamma Sports Association
	Pro Tech Sport Association
Tai Wan Shan Swimming Pool	Kowloon City District Recreation & Sports Council
	Hong Kong China Life Saving Society
Morse Park Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	Wong Tai Sin District Life Saving Society Limited
Kowloon Park Swimming Pool	Golden Dolphin Sports Association
	City East Sports Club
Lai Chi Kok Park Swimming Pool	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	Tseung Kwan O Sports Association
Sham Shui Po Park Swimming Pool	Fanling Life Guard Club
	Hong Kong China Life Saving Society
Lei Cheng Uk Swimming Pool	Approach Beach Lifeguard Club
	Hoi Kin Sports Club
Tuen Mun Swimming Pool	Kwai Tsing Association Limited
	Tuen Mun Swimming Association
Yuen Long Swimming Pool	Chi Kin Winter Swimming Club Limited
	Surf Life Saving Association of Hong Kong
Shing Mun Valley Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club
	North Kwai Chung Public Swimming Pool Life Guard Club
Tsing Yi Swimming Pool	PACC Life Guard Club
	Kwai Tsing Association Limited
Tai Po Swimming Pool	Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
	Tai Po Life Saving Club
Ma On Shan Swimming Pool	Amber Athletic Association
	Tolo Harbour Swimming Training Society
Sai Kung Swimming Pool	Enoch Sports Association
	Sport Tech Association
Tseung Kwan O Swimming Pool	Gamma Sports Association
	Pro Tech Sport Association
Fanling Swimming Pool	Amber Athletic Association
	Tai Wo Life Saving Club
Sha Tin Jockey Club Swimming Pool	Blue Whale Life Guard Club
	Sea-Green Swimming & Life-Saving Club
Tung Chung Swimming Pool	Lido Casam Beach Life Guard Club

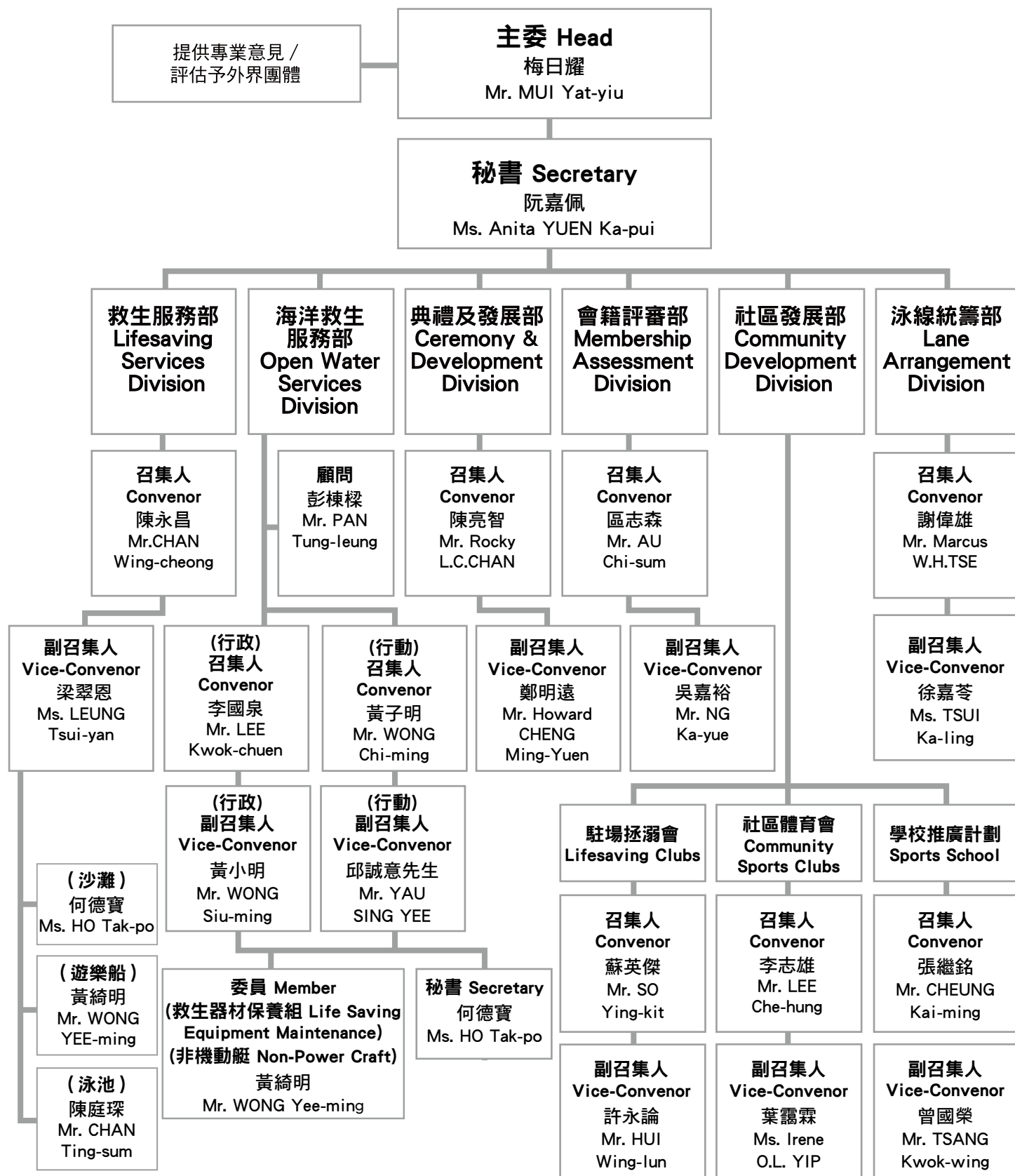
Tuen Mun North West Swimming Pool	Blue Lagoon Swimming Association
	Kwai Tsing Association Limited
Wan Chai Swimming Pool	Chung Sing Life Guard Club
	Delta Sports Association
	Homeyet Life Guard Club
	Golden River Life Saving Club
	Tung Chun Sports Association Limited
	Scout Association of Hong Kong — Hong Kong Island Region

9. Affiliated Clubs (till 31 March 2024)

1. Full Members (Total No.: 92)
2. Provisional Members (Total No.: 19)

MUI Yat Yiu
Head of Services & Development Commission

服務及發展委員會 SERVICES & DEVELOPMENT COMMISSION 2023-2024



(一)本地拯溺賽事

1 拯溺分齡賽

舉辦拯溺分齡比賽是為提供更多機會予不同年齡人士參與，從而發掘有潛質的運動員，並獲康樂及文化事務署資助。本年度共舉辦兩次泳池比賽及一次海洋及沙灘比賽：

二零二三年拯溺(泳池)分齡賽 一 第一回

日期：二零二三年六月十七日
地點：馬鞍山游泳池
主辦機構：中國香港拯溺總會
資助機構：康樂及文化事務署

	屬會編號	團體名單	運動員人數
1	A-18	3A 體育會	18
2	C-17	懲教署體育會	1
3	C-24	城東體育會	1
4	C-31	朗峰康體會	4
5	E-11	傑青體育會	3
6	E-12	以諾體育會	10
7	G-09	金海豚體育會	1
8	H-39	翠屋拯溺會	8
9	K-01	觀塘游泳會有限公司	6
10	K-22	葵青會有限公司	12
11	O-01	海洋公園公司	3
12	P-19	匯駿體育協會	3
13	S-20	香港浪濤救生會	1
14	S-40	沙田公眾泳池拯溺會	2
15	S-54	碧濤游泳拯溺會	10
16	S-98	匯友體育協會	9
17	T-01	大埔拯溺會	32
18	T-22	吐露港游泳訓練學會	13
19	T-34	屯門游泳會	5

總人數:142

二零二三年拯溺(泳池)分齡賽 一 第二回

日期：二零二四年二月二十四日
地點：城門谷游泳池
主辦機構：中國香港拯溺總會
資助機構：康樂及文化事務署

	屬會編號	團體名單	運動員人數
1	A-18	3A 體育會	16
2	E-11	傑青體育會	3
3	E-12	以諾體育會	17
4	G-09	金海豚體育會	3
5	H-39	翠屋拯溺會	11
6	H-87	香港水質及廢水處理總會	4
7	K-22	葵青會有限公司	13
8	M-06	美青體育康樂聯會有限公司	5
9	O-01	海洋公園公司	6
10	P-19	匯駿體育協會	2
11	S-20	香港浪濤救生會	1
12	S-54	碧濤游泳拯溺會	11
13	S-98	匯友體育協會	14
14	T-01	大埔拯溺會	28
15	T-22	吐露港游泳訓練學會	25
16	T-34	屯門游泳會	8

總人數:167

二零二三年拯溺(海洋及沙灘)分齡賽

日期：二零二三年七月八日至七月九日(共兩天)
地點：新咖啡灣泳灘
主辦機構：中國香港拯溺總會
資助機構：康樂及文化事務署

	屬會編號	團體名單	運動員人數
1	A-18	3A 體育會	17
2	D-02	騰達體育會	1
3	E-11	傑青體育會	3
4	E-12	以諾體育會	15
5	P-19	匯駿體育協會	9
6	S-54	碧濤游泳拯溺會	13
7	S-98	匯友體育協會	8
8	T-01	大埔拯溺會	27
9	T-22	吐露港游泳訓練學會	3
10	T-34	屯門游泳會	1

總人數:97

2 拯溺海洋計分賽

為推動拯溺海洋·沙灘競賽，本會自2006年起舉行拯溺海洋計分賽系列，多年來誕生多位傑出的海洋精英運動員，讓本地運動員有更多機會參與海洋及沙灘競賽，發揮潛能。2021年起拯溺海洋·沙灘計分賽系列將會有新的面貌，以往是著重單項的發展，新的系列將會發展個人的全面性，六個項目將會分三天舉行。「競技系列」包括有沙灘跑賽、奪標賽及海浪游泳賽三個項目；「速度系列」是兩項海上器材項目，分別有海浪板速度賽及海浪艇速度賽；最後是「全能系列」以海洋全能賽作為全年拯溺海洋·沙灘計分賽的總結。

二零二三年拯溺海洋計分賽

日期：二零二三年八月五日、九月二十三日及十二月九日(共三天)
地點：淺水灣泳灘
主辦機構：中國香港拯溺總會
資助機構：康樂及文化事務署

	屬會編號	團體名單	運動員人數
1	A-18	3A 體育會	3
2	E-11	傑青體育會	1
3	E-12	以諾體育會	19
4	H-39	翠屋拯溺會	4
5	P-19	匯駿體育協會	9
6	S-98	匯友體育協會	7
7	T-01	大埔拯溺會	15
8	T-22	吐露港游泳訓練學會	3

總人數:61

3 全港公開拯溺錦標賽

全港公開拯溺錦標賽是每年度最大型的本地拯溺賽事，分為「泳池賽」和「海洋及沙灘賽」兩部份賽事，並接受本會註冊屬會或大會認可之團體組隊參加，每團體限報一支隊伍參賽，每隊可派出最多8男8女參加賽事。

二零二三年全港公開拯溺錦標賽(泳池)

日期：二零二三年十月二十一日
地點：城門谷游泳池
主辦機構：中國香港拯溺總會
資助機構：康樂及文化事務署

競賽委員會報告

Report from Sport Commission

	屬會編號	團體名單	運動員人數
1	A-18	3A 體育會	6
2	E-12	以諾體育會	13
3	G-09	金海豚體育會	1
4	H-39	翠屋拯溺會	13
5	H-40	愉園體育會有限公司	2
6	H-87	香港水質及廢水處理總會	3
7	O-01	海洋公園公司	4
8	P-19	匯駿體育協會	11
9	S-98	匯友體育協會	11
10	T-01	大埔拯溺會	14
11	T-16	屯門游泳會	1
12	T-22	吐露港游泳訓練學會	8

總人數 :87

團體總成績 (泳池)		得分
第一名	大埔拯溺會	505
第二名	匯友體育協會	503
第三名	翠屋拯溺會	403
第四名	以諾體育會	396
第五名	匯駿體育協會	256
第六名	3A 體育會	135

男子團體總成績 (泳池)		得分
第一名	匯友體育協會	245
第二名	大埔拯溺會	243
第三名	以諾體育會	228
第四名	翠屋拯溺會	190
第五名	匯駿體育協會	146
第六名	3A 體育會	123

女子團體總成績 (泳池)		得分
第一名	大埔拯溺會	248
第二名	匯友體育協會	238
第三名	翠屋拯溺會	197
第四名	以諾體育會	157
第五名	匯駿體育協會	97
第六名	愉園體育會有限公司	54

二零二三年全港公開拯溺錦標賽 (海洋及沙灘)

日期 : 二零二三年十一月十八日至十九日 (共兩天)
 地點 : 石澳泳灘
 主辦機構 : 中國香港拯溺總會
 資助機構 : 康樂及文化事務署

	屬會編號	團體名單	運動員人數
1	A-18	3A 體育會	6
2	E-12	以諾體育會	13
3	G-09	金海豚體育會	1
4	H-39	翠屋拯溺會	13
5	H-40	愉園體育會有限公司	2
6	H-87	香港水質及廢水處理總會	3

7	O-01	海洋公園公司	4
8	P-19	匯駿體育協會	11
9	S-98	匯友體育協會	11
10	T-01	大埔拯溺會	14
11	T-16	屯門游泳會	1
12	T-22	吐露港游泳訓練學會	8

總人數 :87

團體總成績 (海洋及沙灘)		得分
第一名	大埔拯溺會	456
第二名	翠屋拯溺會	367
第三名	以諾體育會	353
第四名	匯友體育協會	352
第五名	匯駿體育協會	272
第六名	3A 體育會	128

男子團體總成績 (海洋及沙灘)		得分
第一名	以諾體育會	250
第二名	匯友體育協會	228
第三名	大埔拯溺會	204
第四名	翠屋拯溺會	166
第四名	匯駿體育協會	166
第六名	3A 體育會	128

女子團體總成績 (海洋及沙灘)		得分
第一名	大埔拯溺會	252
第二名	翠屋拯溺會	201
第三名	匯友體育協會	124
第四名	匯駿體育協會	106
第五名	以諾體育會	103
第六名	香港水質及廢水處理總會	27

4 二零二三年拯溺發展盃邀請賽

本賽事是設計予報名參加「全港公開拯溺錦標賽」的隊伍參加，目的是鼓勵新晉拯溺運動員互相切磋，比賽分為「泳池」與「海洋及沙灘」兩部份，是在全港公開拯溺錦標賽同期舉行。

二零二三年拯溺發展盃邀請賽 (泳池)

日期：二零二三年十月二十一日
 地點：城門谷游泳池
 主辦機構：中國香港拯溺總會
 資助機構：康樂及文化事務署

	屬會編號	團體名單	運動員人數
1	E-12	以諾體育會	5
2	G-09	金海豚體育會	5
3	H-39	翠屋拯溺會	14
4	H-87	香港水質及廢水處理總會	15
5	O-01	海洋公園公司	8
6	P-19	匯駿體育協會	10
7	T-16	屯門游泳會	7
8	T-22	吐露港游泳訓練學會	10

總人數 :74

團體總成績 (泳池)		得分
第一名	翠屋拯溺會	310
第二名	香港水質及廢水處理總會	304
第三名	吐露港游泳訓練學會	242
第四名	匯駿體育協會	234
第五名	金海豚體育會	165
第六名	屯門游泳會	96

二零二三年拯溺發展盃邀請賽 (海洋及沙灘)

日期：二零二三年十一月十八日至十九日 (共兩天)
地點：石澳泳灘
主辦機構：中國香港拯溺總會
資助機構：康樂及文化事務署

	屬會編號	團體名單	運動員人數
1	E-12	以諾體育會	5
2	G-09	金海豚體育會	5
3	H-39	翠屋拯溺會	14
4	H-87	香港水質及廢水處理總會	15
5	O-01	海洋公園公司	8
6	P-19	匯駿體育協會	10
7	T-16	屯門游泳會	7
8	T-22	吐露港游泳訓練學會	10

總人數:74

團體總成績 (海洋及沙灘)		得分
第一名	香港水質及廢水處理總會	307
第二名	翠屋拯溺會	297
第三名	吐露港游泳訓練學會	136
第四名	匯駿體育協會	98
第五名	海洋公園公司	60

5 協辦賽事

二零二三至二零二四年度全港中學校際拯溺比賽

由 2005 年開始香港學界體育聯會已使用現行國際拯溺賽的模式，並邀請中國香港拯溺總會協辦，負責提供拯溺器材及裁判方面的工作。

主辦：中國香港學界體育聯會
協辦：中國香港拯溺總會
日期：二零二三年九月二十九日
時間：上午八時至下午七時
地點：九龍公園游泳池

比賽項目

個人項目：

- 1 200 米游泳障礙賽
- 2 100 米混合拯救賽
- 3 100 米穿蛙鞋運送假人賽
- 4 50 米運送假人賽
- 5 100 米穿蛙鞋拖帶假人賽
- 6 200 米超級施救員賽

接力項目：

- 1 4x50 米混合接力賽
- 2 4x25 米運送假人接力賽
- 3 拋繩賽

(二) 本地國際賽事

二零二三香港洋紫荊青少年拯溺挑戰賽

為推動青少年拯溺競賽運動，本年舉行青少年拯溺邀請賽，參賽隊伍來自廣州、深圳、澳門及中華台北。今年定於5月1日舉行海洋及沙灘比賽及5月2日舉行泳池比賽，此賽事獲文化體育及旅遊局資助及康樂及文化事務署支持。

比賽	日期	地點
海洋及沙灘	二零二三年五月一日	淺水灣泳灘
泳池	二零二三年五月二日	摩士公園游泳池

成績：

總團體	隊伍	成績
第一名	香港	384
第二名	中華台北	358
第三名	深圳	271

(三) 海外拯溺賽事

1 2023 瑞典國際拯溺錦標賽 (泳池)

日期：二零二三年五月三日至八日

地點：瑞典延雪平內

主辦：瑞典拯溺會

代表團成員：

領隊 梁智輝先生

教練 陳冠恒先生 蕭儉國先生

後勤支援 丘惠萍女士

女運動員 陳芷晴 周芷晞 程靄棋 李欣彤 司徒詠麒 袁欣淇

男運動員 江文博 林千津 陸浩文 蘇冠銘 曾珀豪 楊家豪

名次	項目	運動員姓名
冠軍	女子 50 米運送假人	周芷晞
冠軍	男子 50 米運送假人	曾珀豪
冠軍	男子 50 米運送假人	蘇冠銘
冠軍	男子 100 米拖帶假人	陸浩文
冠軍	女子 200 米超級救生	袁欣淇
冠軍	男子 200 米超級救生	曾珀豪
冠軍	女子 100 米混合救生	周芷晞
冠軍	男子 100 米混合救生	江文博
冠軍	男子 100 米混合救生	蘇冠銘
冠軍	男子 100 米穿蛙鞋運送假人賽	陸浩文
冠軍	男子 100 米穿蛙鞋運送假人賽	蘇冠銘
冠軍	女子 4x50 米障礙接力	周芷晞 陳芷晴 李欣彤 袁欣淇
冠軍	男子 4x50 米障礙接力	林千津 蘇冠銘 江文博 陸浩文
冠軍	女子 4x25 米假人接力	司徒詠麒 周芷晞 李欣彤 陳芷晴
冠軍	男子 4x25 米假人接力	林千津 曾珀豪 陸浩文 蘇冠銘

冠軍	女子 4x50 米混合接力	周芷晞 司徒詠麒 陳芷晴 袁欣淇
冠軍	男子 4x50 米混合接力	林千津 蘇冠銘 曾珀豪 楊家豪
冠軍	男子拋繩	蘇冠銘 江文博
冠軍	模擬救生反應賽	陳芷晴 程靄棋 江文博 蘇冠銘
亞軍	女子 50 米運送假人	陳芷晴
亞軍	男子 100 米拖帶假人	楊家豪
亞軍	女子 100 米混合救生	陳芷晴
亞軍	男子 200 米超級救生	林千津
亞軍	女子 100 米穿蛙鞋運送假人賽	李欣彤
亞軍	男子 100 米穿蛙鞋運送假人賽	曾珀豪
亞軍	女子北歐團體賽	周芷晞 司徒詠麒 袁欣淇
亞軍	男子北歐團體賽	林千津 江文博 楊家豪
季軍	女子 50 米運送假人	李欣彤
季軍	女子 100 米拖帶假人	袁欣淇
季軍	女子 200 米障礙	陳芷晴
季軍	女子 200 米超級救生	程靄棋
季軍	男子 200 米超級救生	楊家豪

2 第二十二屆全國救生錦標賽

全國救生錦標賽由國家體育總局游泳運動管理中心及中國救生協會每年舉辦一次，本年賽事共有 24 隊省市代表。

日期	： 二零二三年五月十八日至二十一日					
地點	： 青島					
代表團	：					
	工作人員	領隊	梁智輝先生			
		副領隊	劉中民先生	李少蘭女士	王劍麟先生	
		教練	吳志文先生	盧京文先生	盧永博先生	
		後勤支援	林智生先生			
	運動員	公開組女	司徒詠麒	司徒詠珈	袁欣淇	周芷晞
			陳穎臻	周希敏	李欣彤	李懿睿
		公開組男	江文博	蘇冠銘	曾珀豪	簡浩軒
			林千津	陳煒鈞	梁洛熙	楊家豪
		成人組女	陳家祺	黃學穎	郭蕙霖	李琮恩
			李達恩	沈穎賢		
		成人組男	袁啟禮	陳樂恩	何俊廷	何俊琛
			周竣培	何冲		

成績：	
總團體	第一名
海浪救生團體	第一名
泳池救生團體	第一名

名次	項目	運動員
冠軍	女子公開組 50 米假人救生	周芷晞
冠軍	女子公開組 50 米救生全能	袁欣淇
冠軍	女子成人組 50 米救生全能	黃學穎
冠軍	女子成人組 50 米假人救生	郭惠霖
冠軍	男子公開組 100 米腳蹼假人救生	陳煒鈞
冠軍	男子公開組 100 米浮標救生	簡浩軒
冠軍	女子公開組 100 米混合救生	周芷晞
冠軍	女子公開組 100 米浮標救生	司徒詠珈
冠軍	女子公開組 100 米腳蹼假人救生	李欣彤

冠軍	女子成人組 100 米腳蹼假人救生	陳家祺
冠軍	女子成人組 100 米浮標救生	陳家祺
冠軍	女子成人組 100 米混合救生	郭惠霖
冠軍	男子公開組 200 米超級救生	陳煒鈞
冠軍	女子公開組 200 米超級救生	陳穎臻
冠軍	女子成人組 200 米超級救生	黃學穎
冠軍	男子公開組 4X25 米運送假人接力	陳煒鈞 曾珀豪 林千津 蘇冠銘
冠軍	女子公開組 4X25 米運送假人接力	周希敏 周芷晞 李欣彤 袁欣淇
冠軍	女子成人組 4X25 米運送假人接力	沈穎賢 郭蕙霖 黃學穎 陳家祺
冠軍	男子公開組 4X50 米混合救生接力	曾珀豪 簡浩軒 梁洛熙 楊家豪
冠軍	男子公開組 4X50 米障礙游泳接力	曾珀豪 簡浩軒 陳煒鈞 梁洛熙
冠軍	女子公開組 4X50 米混合救生接力	周芷晞 司徒詠麒 李欣彤 陳穎臻
冠軍	女子成人組 4X50 米混合救生接力	沈穎賢 李達恩 郭蕙霖 黃學穎
冠軍	女子成人組 4X50 米障礙游泳接力	沈穎賢 李瓊恩 黃學穎 郭蕙霖
冠軍	女子成人組拋繩救生	黃學穎 周芷晞
亞軍	男子公開組 50 米救生全能	蘇冠銘
亞軍	女子公開組 50 米假人救生	司徒詠珈
亞軍	女子成人組 50 米救生全能	郭惠霖
亞軍	男子公開組 100 米腳蹼假人救生	蘇冠銘
亞軍	男子公開組 100 米浮標救生	蘇冠銘
亞軍	男子公開組 100 米混合救生	林千津
亞軍	女子公開組 100 米混合救生	周希敏
亞軍	女子公開組 100 米浮標救生	陳穎臻
亞軍	女子公開組 100 米腳蹼假人救生	司徒詠麒
亞軍	男子成人組 100 米腳蹼假人救生	何俊廷
亞軍	男子成人組 100 米浮標救生	何俊廷
亞軍	女子成人組 100 米混合救生	陳家祺
亞軍	女子成人組 100 米腳蹼假人救生	李達恩
亞軍	男子公開組 200 米超級救生	江文博
亞軍	女子公開組 200 米超級救生	袁欣淇
亞軍	女子成人組 200 米超級救生	陳家祺
亞軍	男子成人組 4X25 米運送假人接力	陳樂恩 何俊琛 周竣培 袁啟禮
亞軍	男子公開組拋繩救生	蘇冠銘 江文博
亞軍	女子成人組拋繩救生	陳家祺 沈穎賢
季軍	男子公開組 100 米混合救生	梁洛熙
季軍	女子公開組 100 米腳蹼假人救生	司徒詠珈
季軍	女子公開組 100 米浮標救生	李欣彤
季軍	男子公開組 200 米超級救生	楊家豪
季軍	女子公開組 50 米假人救生	周希敏
季軍	女子公開組 50 米救生全能	李懿睿
季軍	女子成人組 50 米救生全能	陳家祺
季軍	女子成人組 50 米假人救生	沈穎賢
季軍	女子公開組拋繩救生	周希敏 周芷晞

3 2023 國際德國拯溺錦標賽 (泳池)

日期：二零二三年十一月二十日至二十六日

地點：德國瓦倫多夫

主辦：德國救生會

代表團成員：

領隊	盧永博先生				
教練	蕭儉國先生	丘惠萍女士			
女運動員	陳芷晴	周芷晞	程靄棋	司徒詠珈	
男運動員	林千津	梁洛熙	陸浩文	蘇冠銘	曾珀豪

獎項	運動員姓名	項目
冠軍	蘇冠銘 梁洛熙	男子拋繩賽

4 Orange Cup 2023

日期：二零二三年十二月一日至十二月三日

地點：荷蘭愛因荷芬

主辦：國際救生總會

代表團成員：

領隊	梁智輝先生					
副領隊	李健聰先生					
教練	蕭儉國先生	丘惠萍女士				
女運動員	陳穎臻	甘慕苻	李欣彤	司徒詠麒	王詠熹	袁欣淇
男運動員	陳俊倫	陳煒鈞	周泓匡	簡浩軒	江文博	王藝霖

(四) 拯溺活動

1. 2023 香港水上安全日

第二十三屆全港救生員步操暨沙灘競技賽

為宣傳水上安全予市民大眾，中國香港拯溺總會及香港游泳教師會得到康樂及文化事務署同意將每年 5 月 1 日定為「水上安全日」，並將「第二十三屆全港救生員步操暨沙灘競技賽」與「香港 3000 公尺水上長途暢泳暨水上安全嘉年華」合併舉辦。吸引了不少市民到場圍觀，場面非常熱鬧。

主禮嘉賓：保安局局長 鄧炳強 GBS, PDSM, JP

日期：二零二三年五月一日

地點：淺水灣

參加人數：二百四十人 (14 隊)

救生員步操成績

		得獎屬會
1. 會長盃超卓隊伍獎		大埔拯溺會
2. 檢閱長官選拔榮譽獎		馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (A 隊)
3. 香港救生優勝盃 - 男子組	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	屯門游泳會
	季軍	觀塘游泳會有限公司
	第四名	葵青會有限公司
	第五名	雅麗珊拯溺會
4. 香港救生優勝盃 - 女子組	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	醫療輔助隊
	季軍	青衣泳池拯溺會
5. 全場男子裝備優異獎	冠軍	屯門游泳會
	亞軍	愉園體育會有限公司
	季軍	醫療輔助隊

6. 全場女子裝備優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	醫療輔助隊
	季軍	青衣泳池拯溺會
7. 救生小鐵人裝備優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	葵青會有限公司 (B 隊)
	季軍	香港浪濤救生會
8. 全場男子旗幟優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	醫療輔助隊
	季軍	觀塘游泳會有限公司
9. 全場女子旗幟優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	醫療輔助隊
	季軍	青衣泳池拯溺會
10. 救生小鐵人旗幟優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	香港浪濤救生會
	季軍	葵青會有限公司 (B 隊)
	第四名	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (A 隊)
11. 全場男子服裝設計優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	香港浪濤救生會 A 隊
	季軍	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (B 隊)
12. 全場女子服裝設計優異獎	冠軍	青衣泳池拯溺會
	亞軍	葵青會有限公司 A 隊
	季軍	金海豚體育會
13. 救生小鐵人服裝設計優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	香港浪濤救生會
	季軍	葵青會有限公司 (B 隊)
	第四名	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (A 隊)
14. 全場男子表現優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	醫療輔助隊
	季軍	屯門游泳會
15. 全場女子表現優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	青衣泳池拯溺會
	季軍	醫療輔助隊
16. 救生小鐵人表現優異獎	冠軍	愉園體育會有限公司
	亞軍	葵青會有限公司 (B 隊)
	季軍	香港浪濤救生會
	第四名	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (A 隊)

沙灘競技賽

項目 1. 男子組 — 沙灘跑賽		
名次	屬會	得獎者
冠軍	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (A 隊)	葉俊朗
亞軍	觀塘游泳會有限公司	林國鏗
季軍	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (B 隊)	黎栢賢
項目 1. 女子組 — 沙灘跑賽		
名次	屬會	得獎者
冠軍	愉園體育會有限公司	何希妍
項目 2. 混合 -8-10 歲救生小鐵人沙灘跑接力賽		
名次	屬會	
冠軍	愉園體育會有限公司	
亞軍	葵青會有限公司 (B 隊)	

項目 3. 混合 — 11-13 歲救生小鐵人沙灘跑接力賽		
名次	屬會	
冠軍	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (A 隊)	
亞軍	葵青會有限公司 (B 隊)	
項目 4. 男子組 — 沙灘跑接力賽		
名次	屬會	
冠軍	愉園體育會有限公司	
亞軍	雅麗珊拯溺會	
季軍	屯門游泳會	
項目 4. 女子組 — 沙灘跑接力賽		
名次	屬會	
冠軍	愉園體育會有限公司	
項目 5. 男子組 — 8-10 歲救生小鐵人沙灘奪標賽		
名次	屬會	得獎者
冠軍	愉園體育會有限公司	曹梓晉
亞軍	葵青會有限公司 (B 隊)	黎子晉
季軍	葵青會有限公司 (B 隊)	李池安
項目 5. 女子組 — 8-10 歲救生小鐵人沙灘奪標賽		
名次	屬會	得獎者
冠軍	愉園體育會有限公司	何潞宜
亞軍	葵青會有限公司 (B 隊)	周依翀
季軍	愉園體育會有限公司	李娜
項目 6. 男子組 — 11-13 歲救生小鐵人沙灘奪標賽		
名次	屬會	得獎者
冠軍	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (A 隊)	王頌希
亞軍	葵青會有限公司 (B 隊)	肖博文
季軍	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (A 隊)	鄭珈謙
項目 6. 女子組 — 11-13 歲救生小鐵人沙灘奪標賽		
名次	屬會	得獎者
冠軍	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學 (A 隊)	鄭伊霖
亞軍	葵青會有限公司 (B 隊)	張家晴
項目 7. 男子組 — 沙灘奪標賽		
名次	屬會	得獎者
冠軍	大埔拯溺會	朱旭哲
亞軍	觀塘游泳會有限公司	蔡俊寶
季軍	大埔拯溺會	連欽鴻
項目 7. 女子組 — 沙灘奪標賽		
名次	屬會	得獎者
冠軍	愉園體育會有限公司	譚苑蔚
亞軍	愉園體育會有限公司	楊穎琳

2. 第二十六屆香港長途拯溺錦標賽

(由於受颱風影響，本年度賽事取消。)

3. 第四十八屆元旦冬泳拯溺錦標大賽

踏入 2024 年的第一天亦是本會舉辦第四十八屆元旦冬泳拯溺錦標大賽的日子，是次賽事的報名參加健兒多達一千一百七十二，其中更包括最年長七十七歲的劉冬榮及最年幼六歲的楊子億。此次賽事邀得衛生署署長林文健醫生太平紳士擔任主禮嘉賓，為一千多名出席比賽之健兒響起出發的號角並正式揭開比賽之序幕，場面十分壯觀。除此之外，更得到泳泰有限公司贊助比賽泳帽、大會工作人員制服及得獎者禮品，令賽事更添色彩。

奪標組成績：

	冠軍	亞軍	季軍
公開男子	冼展霆	馮竣煒	王藝霖
公開女子	王雪詠	熊苑靖	周芷彤
幸運男子	陳志華	陳斌	陳潤強
幸運女子	鄭麗珊	林子荷	龐云霄
學生男子	高興	張俊諾	周浩賢
學生女子	李瑋敏	麥可欣	陳青曼

(五) 拯溺隊訓練

1 香港拯溺訓練隊

香港拯溺訓練隊於一九九九年成立，主要是訓練拯溺競賽運動員代表中國香港參與海外拯溺比賽。隊員來自中國香港拯溺總會的註冊屬會推薦的精英運動員，他／她們必須在本地的拯溺賽中取得優異成績並由屬會推薦參與入隊測試。所有參與拯溺競賽的運動員不單要有拯溺資格，游泳技術亦要有一定的水平，同時要懂得操作海浪艇及海浪板，這樣才能成為一個真正的『救生鐵人』運動員。香港拯溺訓練隊的隊員每年均有機會代表中國香港參與國際的拯溺比賽。截至二零二四年三月三十一日，拯溺訓練隊隊員名單如下：

女隊員：司徒詠麒、袁欣淇、司徒詠珈、陳芷晴、周芷晞、陳穎臻、李欣彤、程靄棋、黎韻淇、周晞雯

男隊員：江文博、蘇冠銘、黃順豐、馮竣煒、黃家進、黃建朗、鍾卓軒、郭永頌、黃俊鋈、曾珀豪、簡浩軒、林千津、陳煒鈞、陸浩文、陳俊倫、楊家豪、梁洛熙、王藝霖、劉衍聰、胡晞藍、黃梓軒

2 香港拯溺訓練隊地區支隊

支隊於二零一四年成立，是訓練較年輕及具潛質的拯溺競賽運動員。隊員來自中國香港拯溺總會的註冊屬會推薦的運動員，他／她們必須在本地的拯溺賽中取得優異成績並由屬會推薦參與入隊測試。截至二零二四年三月三十一日的拯溺訓練隊隊員名單如下：

女隊員：李安穎、李懿睿

男隊員：司徒銘濤、何俊廷、何俊琛、陳嘉嶸、陳家礎、陳煜

(六) 拯溺競賽裁判

為確保各項拯溺比賽於公平環境下按照拯溺競賽規例及大會規則進行，裁判部過去每年開設裁判訓練班以培訓拯溺競賽裁判負責於本地賽事中執行競賽規例。學員需完成理論課及實習課後，方可成為見習裁判，並在通過見習期後才正式獲頒發拯溺競賽裁判證書。

此外，裁判部亦會於個別海外賽事進行期間委派合資格裁判前往擔任國際裁判，裁判海外交流得到康樂及文化事務署資助，使本地裁判有機會參與國際大型賽事，多年來取得的經驗十分寶貴及有效促進本地拯溺競賽裁判發展。

梁智輝
競賽委員會主委

(I) LOCAL COMPETITION

1 Age Group Lifesaving Competitions

The aim of organizing this event is to offer diverse opportunities to people in different age groups who have interest in lifesaving competitions so as to develop the lifesaving sports and elite training in Hong Kong, pool competition and ocean competition were planned in each year which are subsidized by Leisure and Cultural Services Department. During 2023-24, there were two pool and one ocean and beach competitions had been organized.

Age Group Lifesaving (Pool) Competition 2023 — Series 1

Date : 17th June 2023
 Venue : Ma On Shan Swimming Pool
 Organizer : Hong Kong China Life Saving Society
 Subvented by : Leisure and Cultural Services Department

	Code	Affiliated Club	No. of Athletes
1	A-18	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	18
2	C-17	CORRECTIONAL SERVICES DEPARTMENT SPORTS ASSOCIATION	1
3	C-24	CITY EAST SPORTS CLUB	1
4	C-31	CREST RAY RECREATION AND SPORTS CLUB	4
5	E-11	EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION	3
6	E-12	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	10
7	G-09	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	1
8	H-39	HOMYET LIFE GUARD CLUB	8
9	K-01	KWUN TONG SWIMMING CLUB LIMITED	6
10	K-22	KWAI TSING ASSOCIATION LIMITED	12
11	O-01	OCEAN PARK CORPORATION	3
12	P-19	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	3
13	S-20	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG	1
14	S-40	SHATIN PUBLIC SWIMMING POOL LIFE GUARD CLUB	2
15	S-54	SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB	10
16	S-98	SPORT TECH ASSOCIATION	9
17	T-01	TAI PO LIFE SAVING CLUB	32
18	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	13
19	T-34	TUEN MUN SWIMMING ASSOCIATION	5

Total no.:142

Age Group Lifesaving (Pool) Competition 2023 — Series 2

Date : 24th February 2024
 Venue : Shing Mun Valley Swimming Pool
 Organizer : Hong Kong China Life Saving Society
 Subvented by : Leisure and Cultural Services Department

	Code	Affiliated Club	No. of Athletes
1	A-18	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	16
2	E-11	EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION	3
3	E-12	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	17
4	G-09	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	3
5	H-39	HOMYET LIFE GUARD CLUB	11
6	H-87	HONG KONG WATER & WASTEWATER TREATMENT ASSOCIATION	4
7	K-22	KWAI TSING ASSOCIATION LIMITED	13
8	M-06	MAY CHING UNITED SPORT & RECREATION ASSOCIATION LIMITED	5
9	O-01	OCEAN PARK CORPORATION	6

10	P-19	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	2
11	S-20	SURF LIFE SAVING ASSOCIATION OF HONG KONG	1
12	S-54	SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB	11
13	S-98	SPORT TECH ASSOCIATION	14
14	T-01	TAI PO LIFE SAVING CLUB	28
15	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	25
16	T-34	TUEN MUN SWIMMING ASSOCIATION	8

Total no.:167

Age Group Lifesaving (Ocean and Beach) Competition 2023

Date : 8th July 2023 to 9th July 2023 (2 Days)
 Venue : Cafeteria New Beach
 Organizer : Hong Kong China Life Saving Society
 Subvented by : Leisure and Cultural Services Department

	Code	Affiliated Club	No. of Athletes
1	A-18	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	17
2	D-02	DELTA SPORTS ASSOCIATION	1
3	E-11	EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION	3
4	E-12	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	15
5	P-19	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	9
6	S-54	SEA-GREEN SWIMMING & LIFE-SAVING CLUB	13
7	S-98	SPORT TECH ASSOCIATION	8
8	T-01	TAI PO LIFE SAVING CLUB	27
9	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	3
10	T-34	TUEN MUN SWIMMING ASSOCIATION	1

Total no.:97

2 Surf Lifesaving Competition Series

To improve athletes' skill in ocean & beach events, the Hong Kong China Life Saving Society introduced 'Surf Lifesaving Competition Series'. Start from 2021, new series of surf lifesaving will be presented, six events will be organized three days, which in including "tournament series – beach sprint, beach flag and surf race", "speed series – surf board and surf ski" and "all-rounded series – oceanmen /oceanwomen".

Surf Lifesaving Competition 2023

Date : 5th August, 23th September & 9th December 2023 (3 Days)
 Venue : Repulse Bay Beach
 Organizer : Hong Kong China Life Saving Society
 Subvented by : Leisure and Cultural Services Department

	Code	Affiliated Club	No. of Athletes
1	A-18	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	3
2	E-11	EXCELLENCE SPORTS ASSOCIATION	1
3	E-12	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	19
4	H-39	HOMYET LIFE GUARD CLUB	4
5	P-19	DELTA SPORTS ASSOCIATION	9
6	S-98	SPORT TECH ASSOCIATION	7
7	T-01	TAI PO LIFE SAVING CLUB	15
8	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	3

Total no.:61

3 Hong Kong Open Lifesaving Championships

The Hong Kong Open Lifesaving Championships, subsidized by the LCSD, were including two parts, i.e. one-day Pool events and two-day Ocean & Beach events. Registered affiliated club and recognized organization were accepted to send one team to participate in the competition. Each team is able to send maximum number of 8 males and 8 females to participate in the competition events.

Hong Kong Open Lifesaving Championships 2023 (Pool)

Date : 21th October 2023
 Venue : Shing Mun Valley Swimming Pool
 Organizer : Hong Kong China Life Saving Society
 Subvented by : Leisure and Cultural Services Department

	Code	Affiliated Club	No. of Athletes
1	A-18	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	6
2	E-12	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	13
3	G-09	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	1
4	H-39	HOMYET LIFE GUARD CLUB	13
5	H-40	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD	2
6	H-87	HONG KONG WATER & WASTEWATER TREATMENT ASSOCIATION	3
7	O-01	OCEAN PARK CORPORATION	4
8	P-19	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	11
9	S-98	SPORT TECH ASSOCIATION	11
10	T-01	TAI PO LIFE SAVING CLUB	14
11	T-16	TUEN MUN LIFE SAVING CLUB	1
12	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	8

Total no.:87

Overall Championships (Pool)		Score
Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB	505
1st runner up	SPORT TECH ASSOCIATION	503
2nd runner up	HOMYET LIFE GUARD CLUB	403
3rd runner up	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	396
4th runner up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	256
5th runner up	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	135

Overall Championships (Men) (Pool)		Score
Champion	SPORT TECH ASSOCIATION	245
1st runner up	TAI PO LIFE SAVING CLUB	243
2nd runner up	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	228
3rd runner up	HOMYET LIFE GUARD CLUB	190
4th runner up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	146
5th runner up	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	123

Overall Championships (Women) (Pool)		Score
Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB	248
1st runner up	SPORT TECH ASSOCIATION	238
2nd runner up	HOMYET LIFE GUARD CLUB	197
3rd runner up	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	157
4th runner up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	97
5th runner up	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD	54

Hong Kong Open Lifesaving Championships 2023 (Ocean & Beach)

Date : 18th November 2023 - 19th November 2023 (2 Days)
 Venue : Shek O Beach
 Organizer : Hong Kong China Life Saving Society
 Subvented by : Leisure and Cultural Services Department

	Code	Affiliated Club	No. of Athletes
1	A-18	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	6
2	E-12	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	13
3	G-09	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	1
4	H-39	HOMYET LIFE GUARD CLUB	13
5	H-40	HAPPY VALLEY ATHLETIC ASSOCIATION LTD	2
6	H-87	HONG KONG WATER & WASTEWATER TREATMENT ASSOCIATION	3
7	O-01	OCEAN PARK CORPORATION	4
8	P-19	Pro Tech Sport Association	11
9	S-98	SPORT TECH ASSOCIATION	11
10	T-01	TAI PO LIFE SAVING CLUB	14
11	T-16	TUEN MUN LIFE SAVING CLUB	1
12	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	8

Total no.:87

Overall Championships (Ocean & Beach)		Score
Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB	456
1st runner up	HOMYET LIFE GUARD CLUB	367
2nd runner up	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	353
3rd runner up	SPORT TECH ASSOCIATION	352
4th runner up	SPORT TECH ASSOCIATION	272
5th runner up	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	128

Overall Championships (Men) (Ocean & Beach)		Score
Champion	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	250
1st runner up	SPORT TECH SPORT ASSOCIATION	228
2nd runner up	TAI PO LIFE SAVING CLUB	204
3rd runner up	HOMYET LIFE GUARD CLUB	166
3rd runner up	SPORT TECH ASSOCIATION	166
5th runner up	AMBER ATHLETIC ASSOCIATION	128

Overall Championships (Women) (Ocean & Beach)		Score
Champion	TAI PO LIFE SAVING CLUB	252
1st runner up	HOMYET LIFE GUARD CLUB	201
2nd runner up	SPORT TECH ASSOCIATION	124
3rd runner up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	106
4th runner up	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	103
5th runner up	HONG KONG WATER & WASTEWATER TREATMENT ASSOCIATION	27

4 Lifesaving Development Invitation Games

This event is designed for novices of those teams who were enrolled in the Hong Kong Open Lifesaving Championships team to participate. The Games was divided into "Pool" and "Ocean & Beach" events, and was held during the Hong Kong Open Lifesaving Championships with fewer events.

競賽委員會報告

Report from Sport Commission

Lifesaving Development Invitation Games (Pool) 2023

Date : 21st October 2023
 Venue : Shing Mun Valley Swimming Pool
 Organizer : Hong Kong China Life Saving Society
 Subvented by : Leisure and Cultural Services Department

	Code	Affiliated Club	No. of Athletes
1	E-12	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	5
2	G-09	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	5
3	H-39	HOMEYET LIFE GUARD CLUB	14
4	H-87	HONG KONG WATER & WASTEWATER TREATMENT ASSOCIATION	15
5	O-01	OCEAN PARK CORPORATION	8
6	P-19	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	10
7	T-16	TUEN MUN SWIMMING CLUB	7
8	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	10

Total no.:74

Overall Championships (Pool)		Score
Champion	HOMEYET LIFE GUARD CLUB	310
1st runner up	HONG KONG WATER & WASTEWATER TREATMENT ASSOCIATION	304
2nd runner up	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	242
3rd runner up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	234
4th runner up	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	165
5th runner up	TUEN MUN SWIMMING CLUB	96

Lifesaving Development Invitation Games (Ocean & Beach)

Date : 18th November 2023 - 19th November 2023
 Venue : Shek O Beach
 Organizer : Hong Kong China Life Saving Society
 Subvented by : Leisure and Cultural Services Department

	Code	Affiliated Club	No. of Athletes
1	E-12	ENOCH SPORTS ASSOCIATION	5
2	G-09	GOLDEN DOLPHIN SPORTS CLUB	5
3	H-39	HOMEYET LIFE GUARD CLUB	14
4	H-87	HONG KONG WATER & WASTEWATER TREATMENT ASSOCIATION	15
5	O-01	OCEAN PARK CORPORATION	8
6	P-19	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	10
7	T-16	TUEN MUN LIFE SAVING CLUB	7
8	T-22	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	10

Total no.:74

Overall Championships (Ocean & Beach)		Score
Champion	HONG KONG WATER & WASTEWATER TREATMENT ASSOCIATION	307
1st runner up	HOMEYET LIFE GUARD CLUB	297
2nd runner up	TOLO HARBOUR SWIMMING TRAINING SOCIETY	136
3rd runner up	PRO TECH SPORT ASSOCIATION	98
4th runner up	OCEAN PARK CORPORATION	60

5 Co-organized Events

All Hong Kong Inter - Secondary Schools Life Saving Competition 2023-2024

The Schools Sports Federation of Hong Kong, China has adopted the traditional style of lifesaving technique for conducting the All Hong Kong Inter - Secondary Schools Life Saving Competition before 2005. After that, in order to meet the international standard, the Federation commenced to adopt the prevailing international lifesaving regulation for organizing the Championships. Our Society was invited to co-organize the Championships in terms of provision of competition equipment and deployment of officials.

Organizer: The Schools Sports Federation of Hong Kong, China
Co-organizer: Hong Kong China Life Saving Society
Date: 29th September 2023
Time: 8:00 a.m. to 7:00 p.m.
Venue: Kowloon Park Swimming Pool

Competition Events

Individual Event

- 1 200M Obstacle Swim
- 2 100M Rescue Medley
- 3 100M Manikin Carry with Fins
- 4 50M Manikin Carry
- 5 100M Manikin Tow with Fins
- 6 200M Super Lifesaver

Team Event

- 1 4x50M Medley Relay
- 2 4x25M Manikin Relay
- 3 Line Throw

(II) LOCAL INTERNATIONAL COMPETITION

Hong Kong Bauhinia Youth Lifesaving Challenge 2023

The aim of organizing this event is to promote lifesaving sports in youth athletes. The delegation teams were came from Guangzhou, Shenzhen, Macau and Chinese Taipei. The competition in this year was held on 1st May at Repulse Bay and 2nd May at Morse Park Swimming Pool respectively. This event was subvented by Culture, Sports and Tourism Bureau and supported by Leisure and Cultural Services Department.

Competition	Date	Place
Ocean & Beach	1st May 2023	Repulse Bay
Pool	2nd May 2023	Morse Park Swimming Pool

Result :

Overall	Team	Score
Champion	Hong Kong	384
1st Runner up	Chinese Taipei	358
2nd Runner up	Shenzhen	271

(III) OVERSEAS COMPETITION

1. Brita Memorial Swedish Championship 2023

Date: 3rd May - 8th May 2023
Place: Jönköping, Sweden
Organizer: Svenska Livraddningssällskapet
Delegation:
Team Manager: Mr. Leung Chi-fai

競賽委員會報告

Report from Sport Commission

Coaches	Mr.Chan Kwun-hang Coway	Mr. Siu Kim-kwok	
Logistics Support	Ms. Yau Wai-ping		
Athletes			
(Female)	Chan Tsz Ching	Chow Tsz Hei	Ching Oi Ki
	Li Yan Tung	Szeto Wing Ki	Yuen Yan Ki
(Male)	Kong Man Pok	Lam Chin Chun	Luk Ho Man
	So Kwun Ming	Tsang Pak Ho	Yeung Ka Ho

Position	Name	Event
Champion	CHOW TSZ HEI	50m Manikin Carry Women Senior
Champion	TSANG PAK HO	50m Manikin Carry Men Senior
Champion	SO KWUN MING	50m Manikin Carry Men Master
Champion	LUK HO MAN	100m Manikin Tow with Men Senior
Champion	YUEN YAN KI	200m Superlifesaving Women Senior
Champion	TSANG PAK HO	200m Superlifesaving Men Senior
Champion	CHOW TSZ HEI	100m Rescuemedley Women Senior
Champion	KONG MAN POK	100m Rescuemedley Men Senior
Champion	SO KWUN MING	100m Rescuemedley Men Master
Champion	LUK HO MAN	100m Manikin Carry with Fins Men Senior
Champion	SO KWUN MING	100m Manikin Carry with Fins Men Master
Champion	CHOW TSZ HEI, CHAN TSZ CHING LI YAN TUNG, YUEN YAN KI	4x50m Obstacles Relay Women Open
Champion	LAM CHIN CHUN, SO KWUN MING KONG MAN POK, LUK HO MAN	4x50m Obstacles Relay Men Open
Champion	SZETO WING KI, CHOW TSZ HEI LI YAN TUNG, CHAN TSZ CHING	4x25m Manikin Relay Women Open
Champion	LAM CHIN CHUN, TSANG PAK HO LUK HO MAN, SO KWUN MING	4x25m Manikin Relay Men Open
Champion	CHOW TSZ HEI, SZETO WING KI CHAN TSZ CHING, YUEN YAN KI	4x50m Medley Women Open
Champion	LAM CHIN CHUN, SO KWUN MING TSANG PAK HO, YEUNG KA HO	4x50m Medley Men Open
Champion	SO KWUN MING, KONG MAN POK	Line Throw Men Open
Champion	CHAN TSZ CHING, CHING OI KI KONG MAN POK, SO KWUN MING	Simulated Emergency Response Competition Open
1st runner-up	CHAN TSZ CHING	50m Manikin Carry Women Senior
1st runner-up	YEUNG KA HO	100m Manikin Tow with Fins Men Senior
1st runner-up	CHAN TSZ CHING	100m Rescuemedley Women Senior
1st runner-up	LAM CHIN CHUN	200m Superlifesaving Men Senior
1st runner-up	LI YAN TUNG	100m Manikin Carry with Fins Women Senior
1st runner-up	TSANG PAK HO	100m Manikin Carry with Fins Men Senior
1st runner-up	CHOW TSZ HEI, SZETO WING KI, YUEN YAN KI	Nordisk Lagkapp Women Open
1st runner-up	LAM CHIN CHUN, KONG MAN POK, YEUNG KA HO	Nordisk Lagkapp Men Open
2nd runner-up	LI YAN TUNG	50m Manikin Carry Women Senior
2nd runner-up	YUEN YAN KI	100m Manikin Tow Women Senior
2nd runner-up	CHAN TSZ CHING	200m Obstacles Women Senior
2nd runner-up	CHING OI KI	200m Superlifesaving Women Senior
2nd runner-up	YEUNG KA HO	200m Superlifesaving Men Senior

2. The 22nd National Lifesaving Championships

General Administration of Sport of China, the National Swimming Administrative Centre and China Life Saving Association organized the National Lifesaving Championships every year. A total of 24 teams participated in the competition this year.

Date: 18th May - 21st May 2023

Place: Qingdao, China

Delegation

Team Manager: Mr. LEUNG Chi-fai

Deputy Team Manager: Mr. LAU Chung-man, Ms. LEE Siu-lan, Mr. WONG Kim-lun Alan

Coach : Mr. NG Chi-man, Mr. LO King-man, Mr. LO Wing-pok

Logistic & Support : Mr. LAM Chi-sang

Athletes

(Women Open) SZETO Wing-ki, SZETO Wing-ka, YUEN Yan-ki, CHOW Tsz-hei, CHAN Wing-chun, CHOU Hei-man, Ms. Li Yi-yui, LI Yan-tung

(Men Open) KONG Man-pok, SO Kwun-ming, TSANG Pak-ho, KAN Ho-hin, LAM Chin-chun, CHAN Wai-kwan, LEUNG Lok-hei, YEUNG Ka-ho

(Women Master) CHAN Ka-ki, WONG Hock-wing, KWOK Wai-lam, LI King-yan, LI Tat-yan, SHUM Wing-yin,

(Men Master) YUEN Kai-lai, CHAN Lok-yan, HO Chun-ting, HO Chun-sum, CHAU Chun-pui, HO Chung

Result:

Overall: Champion

Surf Overall: Champion

Pool Overall: Champion

Position	Event	Athletes
Champion	Women Open 50m Manikin Rescue	CHOW Tsz-hei
Champion	Women Open 50m Rescue Race	YUEN Yan-ki
Champion	Women Open 50m Rescue Race	WONG Hock-wing
Champion	Women Master 50m Manikin Rescue	KWOK Wai-lam
Champion	Men Open 100m Manikin Carry with Fins	CHAN Wai-kwan
Champion	Men Open 100m Rescue Tube	KAN Ho-hin
Champion	Women Open 100m Rescue Medley	CHOW Tsz-hei
Champion	Women Open 100m Rescue Tube	SZETO Wing-ka
Champion	Women Open 100m Manikin Carry with Fins	LI Yan-tung
Champion	Women Master 100m Manikin Carry with Fins	CHAN Ka-ki
Champion	Women Master 100m Rescue Tube	CHAN Ka-ki
Champion	Women Master 200m Super Lifesaver	KWOK Wai-lam
Champion	Men Open 200m Super Lifesaver	CHAN Wai-kwan
Champion	Women Open 200m Super Lifesaver	CHAN Wing-chun
Champion	Women Master 200m Super Lifesaver	WONG Hock-wing
Champion	Men Open 4x25m Manikin Relay	CHAN Wai-kwan, TSANG Pak-ho, LAM Chin-chun, SO Kwun-ming
Champion	Women Open 4x25m Manikin Relay	CHOU Hei-man, CHOW Tsz-hei, LI Yan-tung, YUEN Yan-ki
Champion	Women Master 4x25m Manikin Relay	SHUM Wing-yin, KWOK Wai-lam, WONG Hock-wing, CHAN Ka-ki
Champion	Men Open 4x50m Medley Relay	TSANG Pak-ho, KAN Ho-hin, LEUNG Lok-hei, YEUNG Ka-ho
Champion	Men Open 4x50m Obstacle Relay	TSANG Pak-ho, KAN Ho-hin, CHAN Wai-kwan, LEUNG Lok-hei

Champion	Women Open 4x50m Medley Relay	CHOW Tsz-hei, SZETO Wing-ki, LI Yan-tung, CHEN Wing-chun
Champion	Women Master 4x50m Medley Relay	SHUM Wing-yin, LI Tat-yan, KWOK Wai-lam, WONG Hock-wing
Champion	Women Master 4x50m Obstacle Relay	SHUM Wing-yin, LI King-yan, WONG Hock-wing, KWOK Wai-lam
Champion	Women Master Line Throw	WONG Hock-wing, CHOW Tsz-hei
1st runner-up	Men Open 50m Rescue Race	SO Kwun-ming
1st runner-up	Women Open 50m Manikin Rescue	SZETO Wing-ka
1st runner-up	Women Master 50m Rescue Race	KWOK Wai-lam
1st runner-up	Men Open 100m Manikin Carry with Fins	SO Kwun-ming
1st runner-up	Men Open 100m Rescue Tube	SO Kwun-ming
1st runner-up	Men Open 100m Rescue Medley	LAM Chin-chun
1st runner-up	Women Open 100m Rescue Medley	CHOU Hei-man
1st runner-up	Women Open 100m Rescue Tube	CHAN Wing-chun
1st runner-up	Women Open 100m Manikin Carry with Fins	SZETO Wing-ki
1st runner-up	Men Master 100m Manikin Carry with Fins	HO Chun-ting
1st runner-up	Men Master 100m Rescue Tube	HO Chun-ting
1st runner-up	Women Master 100m Rescue Medley	CHAN Ka-ki
1st runner-up	Women Master 100m Manikin Carry with Fins	LI Tat-yan
1st runner-up	Men Open 200m Super Lifesaver	KONG Man-pok
1st runner-up	Women Open 200m Super Lifesaver	YUEN Yan-ki
1st runner-up	Women Master 200m Super Lifesaver	CHAN Ka-ki
1st runner-up	Men Master 4x25m Manikin Relay	CHAN Lok-yan, HO Chun-sum, CHAU Chun-pui, YUEN Kai-lai
1st runner-up	Women Open Line Throw	SO Kwun-ming, KONG Man-pok
1st runner-up	Women Master Line Throw	SHUM Wing-yin
2nd runner-up	Men Open 100m Rescue Medley	LEUNG Lok-hei
2nd runner-up	Women Open 100m Manikin Carry with Fins	SZETO Wing-ka
2nd runner-up	Women Open 100m Rescue Tube	LI Yan-tung
2nd runner-up	Men Open 200m Super Lifesaver	YEUNG Ka-ho
2nd runner-up	Women Open 50m Manikin Rescue	CHOU Hei-man
2nd runner-up	Women Open 50m Rescue Race	Li Yi-yui
2nd runner-up	Women Master 50m Rescue Race	CHAN Ka-ki
2nd runner-up	Women Master 50m Manikin Rescue	SHUM Wing-yin
2nd runner-up	Women Open Line Throw	CHOU Hei-man, CHOW Tsz-hei

3. 29th International German Cup 2023

Date:	20th November - 26th November 2023
Place:	Warendorf, Germany
Organizer:	Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft e.V. (DLRG)
Delegation:	
Team Manager	Mr. LO Wing-pok
Coaches	Mr. SIU Kim-kwok Ms. YAU Wai-ping

Athletes (Female)	SZETO Wing-ka CHOW Tsz-hei	CHAN Tsz-hing CHING Oi-ki
(Male)	SO Kwun-ming LAM Chin-chun LUK Ho-man	TSANG Pak-ho LEUNG Lok-hei

Position	Name	Event
Champion	SO KWUN MING, LEUNG LOK HEI	Men Line Throw

4. Orange Cup 2023

Date: 1st December - 3rd December 2023
Place: Eindhoven, Netherland
Organizer: Reddingsbrigade Nederland

Delegation:

Team Manager	Mr. LEUNG Chi-fai		
Deputy Team Manager	Mr. LEE Kin-chung		
Coaches	Mr. SIU Kim-kwok	Ms. YAU Wai-ping	
Athletes (Female)	CHAN Wing-chun SZETO Wing-ki	KAM Mo-cheuk WONG Wing-hei	LI Yan-tung YUEN Yan-ki
(Male)	CHAN Chun-lun KAN Ho-hin	CHAN Wai-kwan KONG Man-pok	CHAU Wesley WONG Ngai-lam

(IV) ANNUAL PROGRAM

1. 2023 Hong Kong Water Safety Day –

23rd Hong Kong Beach Games Championships cum Life Guard Grand Parade

The HKLSS & HKSTA jointly organized the Water Safety Day, aims to promote water safety to public.

Guest-of-honour: Mr TANG Ping-keung, GBS, PDSM, JP (Secretary for Security)

Date: 1st May 2023

Place: Repulse Bay Beach

Participants: 240 persons (14 Teams)

Grand Parade Results:

1. President Trophy		Tai Po Life Saving Club
2. Commendation Trophy		Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team A)
3. Hong Kong Life Saving Trophy (Men's Section)	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Tuen Mun Swimming Association
	2nd Runner-up	Kwun Tong Swimming Club Limited
	3rd Runner-up	Kwai Tsing Association Limited
	4th Runner-up	Pacc Life Guard Club
4. Hong Kong Life Saving Trophy (Ladies' Section)	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Auxiliary Medical Service
	2nd Runner-up	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
5. Equipment Men's Section	Champion	Tuen Mun Swimming Association
	1st Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd
	2nd Runner-up	Auxiliary Medical Service

6. Equipment Ladies' Section	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Auxiliary Medical Service
	2nd Runner-up	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
7. Equipment Ironkids Team	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)
	2nd Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
8. Flag Men's Section	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Auxiliary Medical Service
	2nd Runner-up	Kwun Tong Swimming Club Limited
9. Flag Ladies' Section	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Auxiliary Medical Service
	2nd Runner-up	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
10. Flag Ironkids Team	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	2nd Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)
	3rd Runner-up	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team A)
11. Uniform Men's Section	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong (Team A)
	2nd Runner-up	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team B)
12. Uniform Ladies' Section	Champion	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team A)
	2nd Runner-up	Golden Dolphin Sports Club
13. Uniform Ironkids Team	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	2nd Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)
	3rd Runner-up	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team A)
14. Performance Men's Section	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Auxiliary Medical Service
	2nd Runner-up	Tuen Mun Swimming Association
15. Performance Ladies' Section	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Tsing Yi Swimming Pool Life Guard Club
	2nd Runner-up	Auxiliary Medical Service
16. Performance Ironkids Team	Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd
	1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)
	2nd Runner-up	Surf Life Saving Association of Hong Kong
	3rd Runner-up	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team A)

Beach Games Championships Results:

1. Men's Beach Sprint		
Champion	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team A)	YIP CHUN LONG
1st Runner-up	Kwun Tong Swimming Club Limited	LIN GUOSI
2nd Runner-up	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team B)	LAI PAK YIN
1. Women's Beach Sprint		
Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd	Ho Hei Yin
2. Ironkids Beach Relay (8-10 Age Group)		
Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd	
1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)	

3. Ironkids Beach Relay (11-13 Age Group)		
Champion	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team A)	
1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)	
4. Men's Beach Relay		
Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd	
1st Runner-up	Pacc Life Guard Club	
2nd Runner-up	Tuen Mun Swimming Association	
4. Women's Beach Relay		
Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd	
5. Ironkids Beach Flags (Boy) (8-10 Age Group)		
Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd	CHO TSZ CHUN
1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)	LAI TSZ CHUN EDEN
2nd Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)	LEE CHI ON
5. Ironkids Beach Flags (Girl) (8-10 Age Group)		
Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd	HO LO YI
1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)	CHOW YEE TUNG
2nd Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd	RAI NAINA AGISTA
6. Ironkids Beach Flags (Boy) (11-13 Age Group)		
Champion	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team A)	WONG CHUNG HEI
1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)	XIAO BO WEN
2nd Runner-up	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team A)	CHENG KA HIM
6. Ironkids Beach Flags (Girl) (11-13 Age Group)		
Champion	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Memorial College (Team A)	CHENG YI LAM
1st Runner-up	Kwai Tsing Association Limited (Team B)	CHEUNG KA CHING
7. Men's Beach Flags		
Champion	Tai Po Life Saving Club	ZHU XUZHE
1st Runner-up	Kwun Tong Swimming Club Limited	TSOI CHUN BO
2nd Runner-up	Tai Po Life Saving Club	LIN YAM HUNG
7. Women's Beach Flags		
Champion	Happy Valley Athletic Association Ltd	TAM YUEN WAI
1st Runner-up	Happy Valley Athletic Association Ltd	YEUNG WING LAM

2. 26th Hong Kong Life Saving Marathon

(The competition was cancelled due to impact of typhoon.)

3. The 48th New Year Winter Swimming Lifesaving Championships

In the first day of the 2024, a total of 1172 swimmers gathered at the Middle Bay to participate in this winter swimming race, including the most senior competitor, LAU Tung-wing Henry, 76-year-old, and the most junior competitor, Yeung Tsz-yik Yikson, 6-year-old. Director of Health Dr. LAM Man-kin Ronald, JP was invited to be the Guest-of-honor and officiating the Championships. Besides, it is our great pleasure to have sponsorships from Aquatech(Hong Kong) Limited, which sponsored the Swimming Caps, official uniforms and souvenir for winners.

Competition Group Results:

	Champion	1st Runners up	2nd Runners up
Open Men's Section:	Sin Chin Ting Keith	Fung Chun Wai	Wong Ngai Lam
Open Women's Section:	Wong Suet Wing	Hung Yuen Ching Moose Cullen	Chow Tsz Tung
Men's Veteran Section:	Chan Chi Wah Ringo	Chan Pan	Chan Yun Keung
Women's Veteran Section:	Chang Lai Shan Eliza	Lin Zihe	Pang Yunxiao
Student Boys Section:	Ko Harry Hing	Cheung Tsun Lok	Chow Ho Yin
Student Girls Section:	Li Hei Man	Mak Ho Yan	Chan Peony

(V) SQUAD TRAINING

1 Hong Kong Lifesaving Training Team Elite Squad

The Hong Kong Lifesaving Training Team was established in 1999. Over the years, we trained numbers of quality athletes from different affiliated clubs to participate in overseas competitions. Members of the team had all shown outstanding performances in local lifesaving competitions and were nominated by their affiliated clubs for the qualifying trial before entering the Team. They are not only required to possess lifesaving qualifications, but also must have mastered with an advanced level of swimming techniques. They must undergo training for surf board and ski race to become a true Oceanman / Oceanwoman. Each year, members of the Hong Kong Lifesaving Training Team would be selected and competed for international competitions. Team members as at 31st March 2024 were:

Female: SZETO WING KI, YUEN YAN KI, SZETO WING KA, CHAN TSZ CHING, CHOW TSZ HEI, CHAN WING CHUN, LI YAN TUNG, CHING OI KI, LAI WAN KI, CHOW HEI MAN

Male: KONG MAN POK, SO KWUN MING, FUNG CHUN WAI, WONG SHUN LAI, WONG KA CHUN JASON, WONG KIN LONG, CHUNG CHEUK HIN, KWOK WING CHUNG, WONG CHUN KI, TSANG PAK HO, KAN HO HIN, LAM CHIN CHUN, CHAN WAI KWAN ANDY, LUK HO MAN, CHAN CHUN LUN, YEUNG KA HO HENRY, LEUNG LOK HEI, WONG NGAI LAM, LAU HIN CHUNG, WU SIU LAM, WONG CHI HIN

2 Hong Kong Lifesaving Training Team Regional Squad

Regional Squad Team was established in 2014. Members of the team have to show outstanding performances in local lifesaving competitions and were nominated by their affiliated clubs for selection in order to enter the Team. Team members as at 31st March 2024 were:

Female: LEE ON WING, LI YI YUI

Male: SETO MING KIT WALTER, HO CHUN TING TIMOTHY, HO CHUN SUM SAMUEL, CHAN KA WING, CHAN KA CHO, CHEN YUK

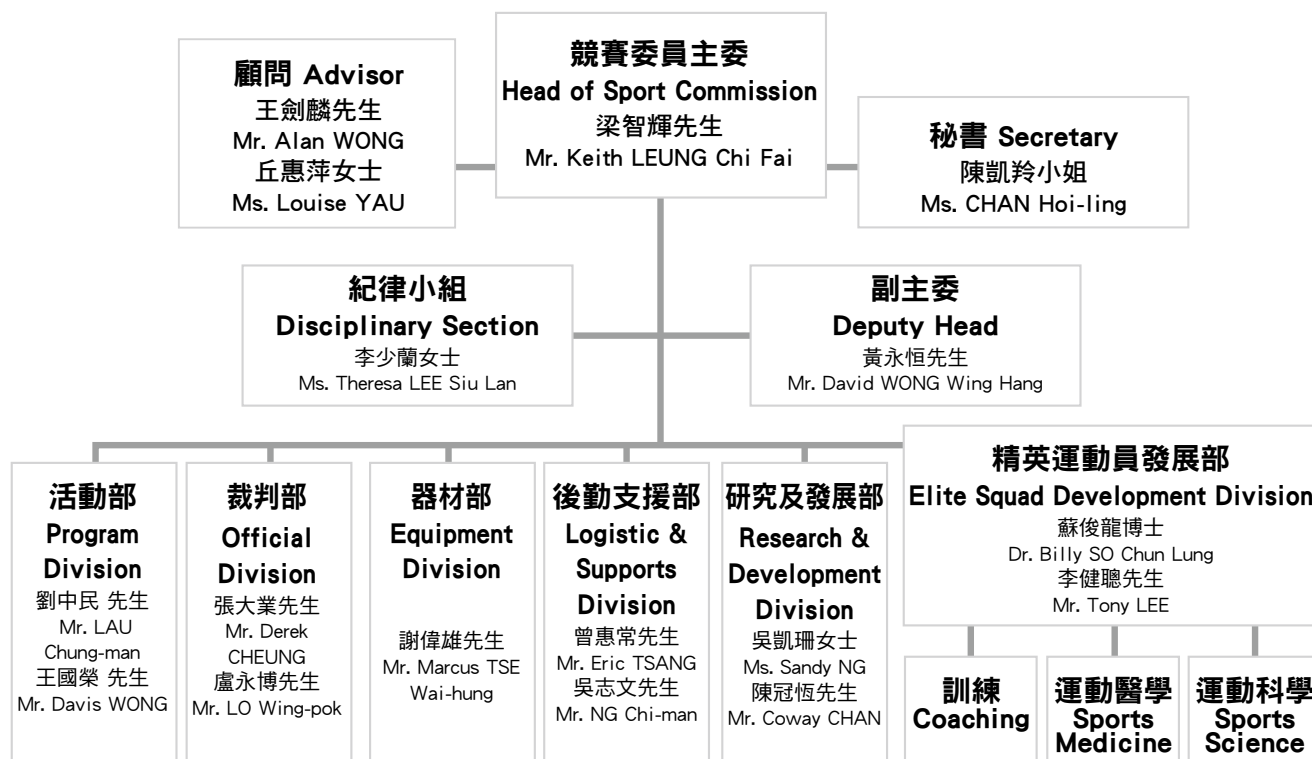
(VI) TECHNICAL OFFICIALS

The official division organized Official Training Course to nurture technical officials, who are responsible to enforce the lifesaving competition rules in the competition. Technical Official trainees should finish the theoretical and practical lessons to be a probation technical official, and after passing the probation period, official lifesaving competition technical official certificate will be presented and obtained the qualification of technical official in local competition.

Besides, official division nominates qualified technical officials to serve as ILS international officials in overseas competition. Nominated international officials will be subvented by Leisure and Cultural Services Department and provided the opportunity to participate in the judging work of overseas competition. Over the years we gained precious experiences and effectively enhance local technical official development.

Keith C. F. LEUNG
Head of Sport Commission

競賽委員會 Sport Commission 2023-2024



編輯組報告

Report from Editorial Board

編輯組刊物---『匯』，為中國香港拯溺總會及各屬會間，提供一個資訊溝通平台。透過人物專訪、屬會介紹、拯溺總會消息快訊及拯溺技術新知，讓各屬會及公眾人士對拯溺總會，拯溺資訊及拯溺競賽運動有更多認識。回顧過去各期的『匯』，得蒙總會上下各人士的支持，以豐富刊物內容，為拯溺界所欣賞；編輯組在此表示由衷謝意，榮幸非常。透過刊物出版，能加深會員對總會之認識，從領導人物專訪、總會動向，以及最新拯溺資訊上，他們都極感興趣；透過『匯』的屬會專訪，讓總會對屬會營運及服務加深了解，有助溝通及推動香港拯溺界積極發展。

有幸參與編輯組刊物出版工作，為總會內務工作而服務，編輯組各委員心感榮幸；本人在此代表總會向各委員至誠感謝。

陳冠恒
編輯組負責人

The newsletter serves as a communication platform between the Society and affiliated clubs. Inclusive of Cover Story, affiliated club introduction, Society's Express, and technical information, etc., it provides up-to-date information of the lifesaving development for club members and public. Over the past years, the newsletter was gracefully supported and appreciated by members of the Society with its enriched contents. The Editorial Board hereby felt grateful and encouraged. The published newsletter serves an important role to let club members to have more in-depth understanding of the Society, e.g. Cover Story interview, Society's Express and new lifesaving technical knowledge, etc. Members also show pleasure in reading the Newsletter. Meanwhile, through the affiliated club interview, it enhanced the understanding of club operation and in turn enhanced the communication and promotion of lifesaving development in Hong Kong.

We are honored and glad to hear appreciations from members over the years. I hereby thank you every endeavor from the members of Editorial Board.

Coway CHAN
Editorial Board I/C

編輯組 Editorial Board 2023-2024

行政總監

Director of Administration

馬澤華

Mr. Stephen C. W. MA

編輯組 Editorial Board

陳冠恒

Mr. Coway K.H. CHAN

馬丹妮

Ms. Tanni T.N. MA

劉嘉祈

Miss Vicki K.K. LAU

劉泳欣

Miss Samantha W.Y. LAU

葉紹民

Mr. YIP Siu-man

梁澤文

Mr. Edmund C.M. LEUNG

余嘉晉

Mr. Anthony K.C. YU

何德寶

Miss HO Tak-po

Hong Kong China Life Saving Society

Year ended 31st March 2024

Report of the Executive Committee

The Executive Committee has pleasure in submitting their annual report and the accompanying statement of the Society's audited financial statements for the financial year ended 31st March, 2024.

PRINCIPAL ACTIVITY

The principal activity of the Society is promoting lifesaving movement and concept of water safety for the Hong Kong Community by means of organizing examinations, competitions, training as well as providing lifesaving services. During the financial year under review, there was no significant change in such activity.

BUSINESS REVIEW

The objects of the Society are primarily aiming to combating aquatic-related accidents, encouraging people to participate in advocating water safety, lifesaving training, examinations and competitions so as to arouse the public awareness on water safety, and to select athletes to represent Hong Kong at regional and international lifesaving competitions.

The Society implements the objects as directed by the Executive Committee through seven specific commissions, namely Business Commission, Drowning Prevention Commission, Education Commission, Examination Commission, Medical Commission, Services & Development Commission and Sport Commission. With the support of the Secretariat office, in coordination with numerous volunteers, activities were organized according to approved budgets and annual plan. Most of the activities, like examinations, training courses, seminars, competition, Hong Kong Team training and participation of overseas events, honorary lifeguard services, dinners and ceremonies, etc., were carried out as planned successfully.

The Society continues to enjoy a harmonious relationship with its members and has worked steadily to improve channels for communication and feedback. The primary channel for this is via the annual meeting with venue based lifeguard clubs meeting conducted by Services & Development Commission in order to collect members' views on specific issues.

There are currently 30 Venue Based Lifeguard Clubs in swimming pools, 9 Venue based Lifeguard Clubs in beaches, 33 Community Sports Clubs among 111 affiliated clubs under our Society. With the tremendous efforts rendered by these clubs, there were 39,485 nos. of lifesaving examination enrollments in 2023/24, with a total of 15,100 lifesaving awards issued in 2023/24. Meanwhile, 157 training courses were held in 2023/24 with a total of 2,856 participants. According to the Hong Kong Monthly Digest of Statistic (February 2023) – “Fertility Trend in Hong Kong, 1991 to 2021” issued by Census and Statistics Department, the annual number of live births in Hong Kong dropped steadily from 68,281 in 1991 to 36,953 in 2021. The age requirement for Bronze Medallion examination is at least 13 years old, while for lifeguard awards is 15 years old. Therefore, it is

estimated that the low birth rate would affect the participation rates in these few years.

The Society is mainly funded by Sports Subvention Scheme administered by Leisure and Cultural Services Department (LCSD). The subvention for local and overseas competitions is a basic block grant, but is not sufficient to cover all the expenses incurred. The excess expenditure will be met by the Society's own fund. The financial position of the Society is generally sound and stable.

In order to promote lifesaving and water sports, the Society organizes Age Group Lifesaving Competitions, Hong Kong Open Lifesaving Championships, Hong Kong Life Saving Marathon, New Year Winter Swimming Lifesaving Championships, etc. Meanwhile, the Society usually supports the Hong Kong Schools Sports Federation in organizing the "All HK Inter-Secondary Schools Life Saving Competition" every year so as to provide a wider spectrum of student-athletes.

For lifesaving sport development, since the Society has achieved an Elite Vote score of 7.9 points during the two-year evaluation period of 2017-2018, it was qualified to receive funding from Hong Kong Sports Institute of the Tier B Elite Vote Support System (EVSS) for four-year 2021 – 2024 funding cycle, subject to review by the end of 2022. In 2023/24, the Society continued to obtain EVSS fund of a maximum of \$1.5m p.a. under Tier B EVSS. It greatly enhanced the elite training programme as funding is eligible for hiring of Head Coach, local and overseas Hong Kong Team training and competition, purchase of sports equipment funds, etc.

There are increasing demands for the honorary lifeguard service from other organizations' activities were resumed. The number of shifts for 2023/24 was 606. Nevertheless, it is foreseeable that the repair and maintenance costs for lifesaving craft and equipment are still rising, e.g. inflatable rescue boats, jet skis, rescue canoes and patrol boards, and we would continue to train up qualified lifeguards in order to fulfill the demand in future.

It is important to secure adequate public liability insurance for the Society's activities, services and related affairs. We have secured not only public liability insurance for all activities, but also all voluntary helpers, examiners, assessors and participants are protected under the coverage of Group Personal Accident Insurance Policy. Additionally, the Society has also secured an Association Liability Insurance since 2017/18 in order to cover for any possible association professional indemnity, officer's indemnity and entity employment practices indemnity.

The Society was granted the status as a charitable institution since 10 March 1967, and is a tax exempted organization under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance. The charitable status of the Society was reviewed by the Inland Revenue Department in 2022 and the status remains unchanged.

The Accounting Procedures and Procurement Guidelines of the Society have been fully implemented since 2017/18. The Society places great emphasis on good governance in following the Guidelines; however the increasing workload of office staff was noted.

FINANCIAL STATEMENTS

The financial performance of the Society for the year ended 31st March 2024 is set out in the financial statements prepared by the Auditor.

DIRECTORS

The directors of the Society during the year and up to the date of this report were:

Mr. Anthony CHAN Wai Lun, BBS, MH, JP
Dr. Patrick YEUNG Che To
Dr. Johnnie Casire CHAN Chi Kau, SBS, BBS, JP
Mr. Alex LIU Kam Hung
Mr. Stephen MA Chak Wa, MH, CStJ, CPM
Mr. CHAN Hon Kuen, MStJ
Mr. Harry CHENG Wai Keung
Mr. FUNG Kam-shing
Mr. David HO Fuk Keung
Mr. Keith LEUNG Chi Fai
Mr. MUI Yat Yiu
Mr. Ryan WONG Wai, PMSM

In accordance with the article no. 32 of the Society's Articles of Association, all Committee members shall be elected biennially during an annual general meeting and shall hold office for two years until the next election when they shall retire, but shall be eligible for re-election.

MANAGEMENT CONTRACTS

No substantial contract or arrangement concerning the management and administration of the Society were entered into or existed during the financial year.

AUDITOR

As resolution for the re-appointment of M. B. Lee & Co., Certified Public Accountants Limited, as auditor of the Society is to be proposed at the forthcoming annual general meeting.

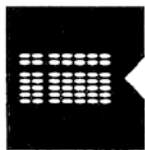
On behalf of the Executive Committee,



Chairman

(Anthony CHAN Wai Lun, BBS, MH, JP)

Date Hong Kong, 15 November 2024



M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

Euro Trade Centre, 21st Floor,
13-14 Connaught Road Central,
Hong Kong.
WEBSITE : <http://www.mblcpa.com.hk>

All Departments:
TEL : (852) 3181-9338
FAX : (852) 3181-9388
EMAIL : mblcpa@mblcpa.com.hk

香港中環干諾道中十三至十四號
歐陸貿易中心二十一樓
電話：三一八一三三三八
傳真：三一八一三三三八
電子郵箱：mblcpa@mblcpa.com.hk

李
文
彬
會
計
師
事務所有限公司

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF
HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY**
(incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

Opinion

We have audited the financial statements of Hong Kong China Life Saving Society ("the Society") set out on pages 4 to 22, which comprise the statement of financial position as at 31st March, 2024, and the statement of income and expenditure, statement of profit or loss and other comprehensive income, statement of changes in funds and reserve, statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Society as at 31st March, 2024, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Society in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT (CONT'D)

Other Information

The directors are responsible for the other information. The other information comprises the Report of the Directors, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information; we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of Directors and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing the Society's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the Society or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Society's financial reporting process.

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Our responsibility is to express an opinion on the financial statements based on our audit. This report is made solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT (CONT'D)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements (Cont'd)

As part of an audit in accordance with HKSAAs, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Society's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Society's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Society to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.



M. B. LEE & CO.,
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED
May C Lee, Auditor
Practising Certificate No. P03653

DATED HONG KONG, 27 NOV 2024

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2024

	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
INCOME			
Membership subscription		26,500	27,500
Donation received from:			
Members		280,000	320,000
Others		-	600
Donation collected from fund raising activities	4	913,496	351,020
Subvention from Leisure & Cultural Services			
Department for:		4,481,369	3,984,194
Honorary life guard services		688,884	526,101
Office administration and other activities		3,792,485	3,458,093
Subvention from Hong Kong Sports Institute Limited		1,449,249	976,116
Subvention from Sir David Trench Fund For Recreation		369,436	41,560
Government grants		-	223,600
Lockers rental		6,000	6,000
Income on sales of souvenirs, training manuals and others		39,605	67,296
Receipts		95,908	142,498
Disbursements		(56,303)	(75,202)
Teacher, referee and athlete registration fee		137,810	6,040
Examination fees, sales of badges, medals and issue of certificates:		3,538,195	3,759,598
Receipts		4,373,127	4,515,987
Disbursements		(834,932)	(756,389)
Income from sale of refreshment		13,029	3,362
Bank interest received		4,613	1,170
Loan interest received		126,821	135,955
Dividend and investment income		495	632
Gain on foreign exchange		-	363
Sundry income		214,735	170,570
		<u>11,601,353</u>	<u>10,075,576</u>

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF INCOME AND EXPENDITURE

	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
EXPENDITURE			
Audit fee		142,500	145,400
Membership fee		43,390	38,946
Honorary life guard services travelling expenses		563,404	418,211
Training and summer programme, water safety and life saving activities accounts:		1,612,247	43,051
Receipts		9,720,173	7,495,270
Disbursements		(11,332,420)	(7,538,321)
Advertising		27,392	5,840
Bank charges		5,073	5,950
Building management fee		93,000	90,975
Depreciation on property, plant and equipment		221,247	311,528
Electricity and water		110,566	102,992
Insurance		233,696	232,517
Licence fee		15,049	12,888
Loss on foreign exchange		675	-
MPF		272,563	256,006
Professional fees		4,202	1,955
Powered craft expenses		360,000	360,000
Printing and stationery		182,520	130,354
Rent and rates		480,008	466,348
Repairs and maintenance		234,412	310,934
Salaries and allowances		4,826,768	4,234,372
Social functions and ceremonies		18,901	23,821
Sundry and office expenses		251,534	295,032
Telephone		35,859	35,314
Traffic expenses		12,257	13,233
		<u>9,747,263</u>	<u>7,535,667</u>
Net surplus for the year		<u>1,854,090</u>	<u>2,539,909</u>

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

**HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER
COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2024**

	2024 HK\$	2023 HK\$
SURPLUS FOR THE YEAR	1,854,090	2,539,909
OTHER COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR		
Long-term listed investments		
Changes in fair value recognised during the year	(782)	(1,185)
	(782)	(1,185)
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME/(LOSS) FOR THE YEAR	1,853,308	2,538,724

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31ST MARCH, 2024

	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
ASSETS AND LIABILITIES			
Non-current assets			
Property, plant and equipment	7	1,630,782	1,825,981
Long-term investments	8	2,569	3,351
		<u>1,633,351</u>	<u>1,829,332</u>
Loan to Hong Kong Life Saving Foundation Ltd.	11	<u>2,432,101</u>	<u>2,620,959</u>
Current assets			
Cash in hand		10,000	10,000
Cash at bank:			
Current and savings accounts		13,318,537	7,610,145
Time deposit accounts		46,000	46,000
Designated accounts		4,313,016	7,749,502
Inventories	10	487,836	600,440
Accounts receivable		-	233,759
Utility deposits		197,600	197,600
Prepayment		72,072	-
Temporary payment		112,812	187,181
		<u>18,557,873</u>	<u>16,634,627</u>
Current liabilities			
Amount due to related entity	12	572,710	572,710
Grants and fees received in advance	9	4,594,331	6,795,895
Temporary receipts		2,128,783	247,640
Accrued expenses		133,420	127,900
		<u>7,429,244</u>	<u>7,744,145</u>
Net current assets		<u>11,128,629</u>	<u>8,890,482</u>
Net assets		<u>15,194,081</u>	<u>13,340,773</u>

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

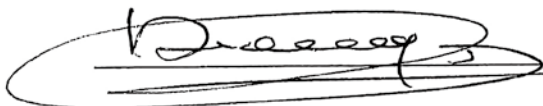
HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
FUNDS AND RESERVE			
General and equipment fund			
Balance at end of the year		<u>5,501,845</u>	<u>3,647,755</u>
Building and development fund			
Balance at end of the year		<u>4,747,955</u>	<u>4,747,955</u>
Peter Chan Jee Yat's life Saving Development Fund			
Balance at end of the year		<u>2,945,741</u>	<u>2,945,741</u>
Lee Yuk Lun Fund			
Balance at end of the year	13	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>
Wong Hok Yiu Fund			
Balance at end of the year	14	<u>1,000,000</u>	<u>1,000,000</u>
Fair value reserve for long-term investments			
Balance at end of the year		<u>(1,460)</u>	<u>(678)</u>
Total funds and reserve		<u><u>15,194,081</u></u>	<u><u>13,340,773</u></u>

PRESIDENT:



CHAIRMAN:



HON. TREASURER:



M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

**HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
STATEMENT OF CHANGES IN FUNDS AND RESERVE
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2024**

	General and equipment fund HK\$	Building and development fund HK\$	Peter Chan Jee Yat's life saving development fund HK\$	Lee Yuk Lun fund HK\$	Wong Hok Yiu fund HK\$	Long-term investments fair value reserve HK\$	Total HK\$
Balance at 1.4.2022	1,107,846	4,747,955	2,945,741	1,000,000	1,000,000	507	10,802,049
Changes in funds and reserve for the year							
Surplus for the year	2,539,909	-	-	-	-	-	2,539,909
Other comprehensive income/(loss) for the year	-	-	-	-	-	(1,185)	(1,185)
Total comprehensive (loss) for the year	2,539,909	-	-	-	-	(1,185)	2,538,724
Balance at 31.3.2023	3,647,755	4,747,955	2,945,741	1,000,000	1,000,000	678	13,340,773
Changes in funds and reserve for the year							
Surplus for the year	1,854,090	-	-	-	-	-	1,854,090
Other comprehensive income/(loss) for the year	-	-	-	-	-	(782)	(782)
Total comprehensive income for the year	1,854,090	-	-	-	-	(782)	1,853,308
Balance at 31.3.2024	5,501,845	4,747,955	2,945,741	1,000,000	1,000,000	(1,460)	15,194,081

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
STATEMENT OF CASH FLOWS
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH, 2024

	Note	2024 HK\$	2023 HK\$
OPERATING ACTIVITIES			
Surplus/(deficit) for the year		1,854,090	2,539,909
Adjustments for:			
Depreciation on property, plant and equipment		221,247	311,528
Interest received	(131,434)	(137,125)
Dividend and investment income	(495)	(632)
Operating surplus/(deficit) before changes in working capital		1,943,408	2,713,680
Decrease/(increase) in:			
Inventories		112,604	8,297
Accounts receivable		233,759	(192,524)
Prepayment	(72,072)	-
Temporary payment		74,369	(187,181)
Increase/(decrease) in:			
Grants & fees received in advance	(2,201,564)	79,483
Temporary receipts		1,881,143	172,512
Accrued expenses		5,520	(3,520)
Net cash generated from operating activities		<u>1,977,167</u>	<u>2,590,747</u>
INVESTING ACTIVITIES			
Loan payment received from Hong Kong Life Saving Foundation Ltd.		188,858	179,723
Purchase of property, plant and equipment	(26,048)	(91,564)
Interest received		131,434	137,125
Dividend and investment income		495	632
Net cash generated from investing activities		<u>294,739</u>	<u>225,916</u>
INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS		2,271,906	2,816,663
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF THE YEAR		<u>15,415,647</u>	<u>12,598,984</u>
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF THE YEAR	15	<u><u>17,687,553</u></u>	<u><u>15,415,647</u></u>

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(1) STATUS AND INFORMATION OF THE SOCIETY

Hong Kong China Life Saving Society (the Society), a charitable institution approved under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance, is a company limited by guarantee under the Hong Kong Companies Ordinance. By a special resolution dated 7th October, 2023, the Society's name has been changed from "The Hong Kong Life Saving Society" (香港拯溺總會) to Hong Kong China Life Saving Society (中國香港拯溺總會).

The Society's registered office is situated at 21/F., Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

The objectives of the Society are to develop and promote technical education in water safety and life saving and to organize activities and programmes for members.

(2) BASIS OF PREPARATION

The financial statements have been prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for PEs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. They have been prepared under the historical cost convention except for long-term listed investments classified as available-for-sale financial assets which are stated at fair value as explained in the accounting policies set out below.

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

(a) Property, plant and equipment and depreciation

Property, plant and equipment represent Club-House, furniture, fixtures and equipment, Tin Hau and other statues and rescue equipment and are stated in the statement of financial position at cost less accumulated depreciation and impairment losses, if any.

Depreciation is provided to write off the cost of property, plant and equipment over their estimated useful lives, at the following rates per annum on reducing balance method:

Club House	10%
Furniture, fixtures and equipment	20%
Tin Hau Statues	10%
Rescue equipment - fully depreciated on acquisition during the year	

**HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

(b) Long-term investments

Long-term investments are investments in securities held on a continuing basis for long-term purpose. They are “available-for-sale financial assets” and are stated at fair value at the end of each reporting period. Changes in fair value of long-term investments are recognized in other comprehensive income and accumulated separately in changes in funds and reserve as fair value for long-term investments reserve. Investments in equity securities that do not have a quoted market price in an active market and whose fair value cannot be reliably measured are stated at cost less impairment loss if any. When an individual investment is considered to be impaired, the cumulative loss that had been recognized directly in equity is removed from equity and is recognized in the statement of income and expenditure.

For investment in equity securities, if impairment losses recognized in the statement of income and expenditure are subsequently decreased, they are not reversed through the statement of income and expenditure and any subsequent increase in the fair value is recognized directly in equity. For investment in debt securities, if impairment losses recognized in statement of income and expenditure are subsequently decreased, they are reversed through the statement of income and expenditure.

(c) Impairment of assets

At the end of each reporting period, the Society reviews the carrying amounts of its assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognized as an expense immediately, unless the relevant asset is carried at a revalued amount under another standard, in which case the impairment loss is treated as a revaluation decrease under that standard.

When an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognized for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognized as income immediately, unless the relevant asset is carried at a revalued amount under another standard, in which case the impairment loss is treated as a revaluation increase under the other standard.

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

(d) Related entities

For the purpose of these financial statements, related party includes a person and entity as defined below:

- (a) A person or a close member of that person's family is related to the Society if that person:
 - (i) is a member of the key management personnel of the Society or of a parent of the Society;
 - (ii) has control of the Society; or
 - (iii) has joint control or significant influence over the Society or has significant voting power in it.
- (b) An entity is related to the Society if any the following conditions applies:
 - (i) the entity and the Society are members of the same group (which means that each parent, subsidiary and fellow subsidiary is related to each others);
 - (ii) either entity is an associate or joint venture of the other entity (or a member of a group of which the other entity is a member);
 - (iii) both entities are joint ventures of a third party;
 - (iv) either entity is a joint venture of a third entity and the other entity is an associate of the third entity;
 - (v) the entity is a post-employment benefit plan for the benefit of employees of either the Society or an entity related to the Society. If the Society is itself such a plan, the sponsoring employers are also related to the plan;
 - (vi) the entity is controlled or jointly controlled by a person identified in (a); or
 - (vii) a person identified in (a)(i) has significant voting power in the entity.

**HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

(e) Recognition of income

- (i) Membership subscription, donation and subvention are accounted for on the basis of actual cash received of the current year's programmes and activities.
- (ii) Revenue from seminars, examinations, functions and programmes are recognized upon completion of services provided.
- (iii) Interest income from bank savings account and time deposit account are recognized on cash basis.
- (iv) Dividend income from listed investments is recognized when the share price of the investment goes ex-dividend.

(f) Inventories

Inventories are valued at the lower of cost and net realizable value. In arriving at net realizable value an allowance has been made for deterioration and obsolescence.

(g) Receivables

Receivables are initially recognized at transaction price and thereafter stated at amortised cost less any impairment losses for bad and doubtful debts, except where the receivables are interest free advances without any fixed repayment terms or that effect of discounting would be immaterial, then they are stated at cost less any impairment losses for bad and doubtful debts. When receivables are considered to be impaired, impairment losses are recognized and reversed in the statement of income and expenditure.

(h) Payables

Payables are initially recognized at transaction price and thereafter stated at amortised cost except where the payable are interest free advances without any fixed repayment terms or the effect of discounting would be immaterial, then they are stated at cost.

(i) Cash and cash equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash at bank and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value, having been within three months of maturity at acquisition.

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(3) SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (CONT'D)

(j) Leases

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership of the leased asset to the Society. All other leases are classified as operating leases.

Rights to assets held under finance leases are recognized as assets of the Society at the fair value of the leased property or, if lower, the present value of the minimum lease payments at the inception of the lease. The corresponding liability to the lessor is included in the statement of financial position as a finance lease obligation. Lease payments are apportioned between finance charges and reduction of the lease obligation so as to achieve a constant rate of interest on the remaining balance of the liability. Finance charges are deducted in measuring profit or loss. Assets held under finance leases are included in property, plant and equipment, and depreciated and assessed for impairment losses in the same way as owned assets.

Rental payable under operating leases are charged to profit or loss on a straight-line basis over the terms of the relevant lease.

(k) Translation of foreign currencies

Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies at the year end are translated at foreign exchange rates ruling at the end of the reporting period. Foreign currency transactions during the year are translated at the foreign exchange rates ruling at the transaction dates. Differences on foreign currency translation are dealt with in the income and expenditure statement.

(l) Employee benefits

Contributions to Mandatory Provident Funds as required under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance are recognized as an expense in the statement of income and expenditure as incurred.

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(4) DONATION COLLECTED FROM FUND-RAISING ACTIVITIES

	2024	2023
	HK\$	HK\$
Public contribution funds	<u>913,496</u>	<u>351,020</u>
Gross income	913,496	
Permit number: 2023/026/1		
(Valid from 1/4/2023 to 31/3/2024)		
Expenditure		
Audit fee	<u>(7,000)</u>	
Net surplus	<u>906,496</u>	

The purpose of the general charitable fund-raising event is for repairs and maintenance of the statues and the training headquarters buildings of Hong Kong China Life Saving Society, as well as the plaza within and outside the boundary of the land permit at Repulse Bay.

(5) DIRECTORS' EMOLUMENT

Directors' remuneration disclosed pursuant to Section 383(1) of the Hong Kong Companies Ordinance is as follows:

	2024	2023
	HK\$	HK\$
Emoluments for services as directors	<u>NIL</u>	<u>NIL</u>

(6) INCOME TAX EXPENSE

No provision for Hong Kong profits tax has been made in these financial statements as the Society is an approved charitable institution and is exempted from profits tax under the provisions of Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(7) PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Club House (No. 8 South Bay Road, Hong Kong) HK\$	Furniture, fixtures & equipment HK\$	Tin Hau Statue HK\$	Rescue equipment HK\$	Total HK\$
At cost					
At 1.4.2023	7,096,194	3,490,902	59,061	8,158,957	18,805,114
Additions	-	19,198	-	6,850	26,048
At 31.3.2024	<u>7,096,194</u>	<u>3,510,100</u>	<u>59,061</u>	<u>8,165,807</u>	<u>18,831,162</u>
Aggregate depreciation					
At 1.4.2023	5,551,369	3,211,313	57,494	8,158,957	16,979,133
Charge for the year	154,483	59,757	157	6,850	221,247
At 31.3.2024	<u>5,705,852</u>	<u>3,271,070</u>	<u>57,651</u>	<u>8,165,807</u>	<u>17,200,380</u>
Net book value					
At 31.3.2024	<u>1,390,342</u>	<u>239,030</u>	<u>1,410</u>	<u>-</u>	<u>1,630,782</u>
At 31.3.2023	<u>1,544,825</u>	<u>279,589</u>	<u>1,567</u>	<u>-</u>	<u>1,825,981</u>

The Society's Club House located at No. 8, South Bay Road granted by the HKSAR Government under Land Licence No. H4148 is subject to renewal annually.

(8) LONG-TERM INVESTMENTS

	2024 HK\$	2023 HK\$
Equity securities		
Listed in Hong Kong, at fair value	<u>2,569</u>	<u>3,351</u>
Market value of listed securities	<u>2,569</u>	<u>3,351</u>

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(9) GRANTS & FEES RECEIVED IN ADVANCE

	2024 HK\$	2023 HK\$
Subvention funds & fees received in advance for subsequent years' life saving programmes and activities:		
Leisure & Cultural Service Department (LCSD)		
- Reserve Fund	1,515,543	1,229,727
- National Sports Associations Subvention Fund (NSA)	2,797,473	5,042,284
	<u>4,313,016</u>	<u>6,272,011</u>
Leisure & Cultural Service Department (LCSD) Sir David Trench Fund for Recreation Arts and Sport Development Fund (ASDF)		
- Unspent amount balance	<u>230,564</u>	<u>-</u>
Hong Kong Sports Institute Limited (HKSI)		
Subvention funding support for Tier B Sports		
- Unspent amount balance	<u>50,751</u>	<u>523,884</u>
	<u>4,594,331</u>	<u>6,795,895</u>

(10) INVENTORIES

	2024 HK\$	2023 HK\$
Training manuals	32,760	32,760
Certificates, badges & medals	269,912	345,212
Souvenirs, pins & others	185,164	222,468
	<u>487,836</u>	<u>600,440</u>

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(11) LOAN TO HONG KONG LIFE SAVING FOUNDATION LIMITED

	2024 HK\$	2023 HK\$
Balance at beginning of the year	2,620,959	2,800,682
Less: Repayment during the year	188,858	179,723
Balance at end of the year	<u>2,432,101</u>	<u>2,620,959</u>

The loan is secured by a Legal Charge over the properties of Hong Kong Life Saving Foundation Limited located at (i) Office on 21st Floor of Caltex House, No. 258 Hennessy Road, Hong Kong and (ii) Portion of Machine Room on The Main Roof of Caltex House, No. 258 Hennessy Road, Hong Kong.

Interest at the rate of 5% per annum is charged on the loan. The loan is repayable by 300 equal monthly instalment of HK\$26,306.55 each starting on 1st April, 2009.

	HK\$
(12) AMOUNT DUE TO RELATED ENTITY	<u>572,710</u>

The amount due to related entity is unsecured, non-interest bearing and has no specified repayment terms.

(13) LEE YUK LUN FUND

The fund account was founded in April, 2013 and funded by Mr. Lee Yuk Lun. No designated bank account was required to be kept for fund received and no special objective for the use of the fund was specified.

(14) WONG HOK YIU FUND

The fund account was donated in June, 2017 by Mrs. Gloria Wong in memory of her late husband, Mr. Wong Hok Yiu, the past vice-president for his lifelong dedication to the Society. The fund is used for upgrading the facilities and equipment of the Society for life saving purposes and no designated bank account was required to be kept for the fund received.

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(15) CASH AND CASH EQUIVALENTS

Cash and cash equivalents included in the cash flow statement comprise the following balance sheet item:

	2024	2023
	HK\$	HK\$
Cash in hand	10,000	10,000
Cash at bank	17,677,553	15,405,647
	<u>17,687,553</u>	<u>15,415,647</u>

Included in cash and cash equivalents in the statement of financial position are the following amounts denominated in a currency other than the functional currency of the Society to which it relates:

	2024	2023
Britain Pounds	GBP -	GBP 378
United State Dollars	USD <u>28,159</u>	USD <u>27,836</u>

(16) EMPLOYEE BENEFIT OBLIGATIONS

The Society operates a Mandatory Provident Fund Scheme (the MPF scheme) under the Hong Kong Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance for employees employed under the jurisdiction of the Hong Kong Employment Ordinance. The MPF scheme is a defined contribution retirement plan administered by independent trustees. Under the MPF scheme, the employer and its employees are each required to make contributions to the plan at 5% of the employees' relevant income, subject to a cap of monthly relevant income of HK\$30,000. Contributions to the plan vest immediately.

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

(17) LEASE COMMITMENTS

The Society leases its office under operating lease arrangements from Hong Kong Life Saving Foundation Limited for a term of 3 years.

At 31st March, 2024, the Society had total future minimum lease payments under non-cancelable operating leases falling due as follows:

	2024 HK\$	2023 HK\$
Within one year	448,800	336,600
In the second to third years inclusive	785,400	-
	<u>1,234,200</u>	<u>336,600</u>

(18) RELATED ENTITIES TRANSACTIONS

In addition to the transactions and balance disclosed elsewhere in these financial statements, the Society had the following transactions with related entity:

	2024 HK\$	2023 HK\$
Hong Kong Life Saving Foundation Limited		
- Rent paid	448,800	448,800
- Loan interest received	<u>126,821</u>	<u>135,955</u>

The directors of the Society are of the opinion that the above transactions were entered into in the normal course of the Society's operation.

M. B. LEE & CO., CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS LIMITED

**HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS**

(19) ACCOUNTING JUDGMENT AND ESTIMATES

In the opinion of the directors there are no significant risks of key assumptions concerning the future and other key sources of estimation at the end of the reporting period which will cause an adjustment to carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year.

There are no significant effects on amounts recognized in the financial statements arising from the judgments or estimates used by management.

(20) CHANGE OF SOCIETY'S NAME

By a special resolution dated 7th October, 2023, the Society's name has been changed from "The Hong Kong Life Saving Society" (香港拯溺總會) to Hong Kong China Life Saving Society" (中國香港拯溺總會).

(21) APPROVAL OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements set out on pages 4 to 22 were authorized for issue and approved by the Board of Directors on 27 NOV 2024

本會衷心感謝以下各政府有關部門、社團、商號及善長於過去多年來的支持及貢獻：

The Society wishes to express its grateful thanks to the following whose assistance and support have made its work possible:

總裁 霍震霆 GBM, GBS, JP
會長 劉漢華 SBS, BBS, CStJ 太平紳士
副會長 韋錦潮博士 BSCE
副會長 李耀輝博士 MH
主席 陳偉能先生 BBS, MH 太平紳士
水上安全委員會主席 吳家麗女士 OStJ
主考團主席 李銒麟博士 BBS 太平紳士
孫國華先生 MH
陳璿洺先生
陳燦輝先生
劉健華博士 MH 太平紳士
何榮添博士 BBS 榮譽勳章
黃志明先生
楊敏健先生
葉慶良博士
岑民傑先生
區炳麟先生
盧一峰先生
鍾沛林 GBS 太平紳士
香港特別行政區政府
民政事務局
保安局
香港警務處
康樂及文化事務署
香港體育學院
漁農自然護理署
懲教署
香港海關
消防處
衛生署
入境事務處
海事處
醫療輔助隊
民眾安全服務處
政府飛行服務隊
香港天文台
政府新聞處
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會
香港水上運動議會
戴麟趾爵士康樂基金
嚮色園
香港聖約翰救護機構
香港紅十字會
香港游泳教師總會
香港手力急救協會
香港水上電單車協會
香港童軍總會

Patron, The Hon Timothy T.T. FOK, GBM, GBS, JP
President, Mr. Steve H.W. LAU, SBS, BBS, CStJ, JP
Vice-President, Dr. Wai Kam Chiu, BSCE
Vice-President, Dr. LEE Yiu Fai, MH
Chairman, Mr. Anthony CHAN, BBS, MH, JP
Chairman of Water Safety Council, Ms Jacqueline K.L. NG, OStJ
Chairman of Examiners' Panel Dr. Alan Y.L. LEE, BBS, JP
Mr. Peter K.W. SUN, MH
Mr. Jimmy C.M. CHAN
Mr. Herbert C.F. CHAN
Dr. LAU Kin Wah, MH, JP
Dr. HO Wing Tim, BBS, MH
Mr. WONG Chi Ming
Mr. Norman M.K. YEUNG
Dr. IP Hing Leung
Mr. Frederick M.K. SUM
Mr. Stanley P.L. AU
Mr. Tim Y.F. LO
Mr. CHUNG Pui Lam, GBS, JP
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
Home Affairs Bureau
Security Bureau
Hong Kong Police Force
Leisure and Cultural Services Department
Hong Kong Sports Institute
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
Correctional Services Department
Customs and Excise Department
Fire Services Department
Department of Health
Immigration Department
Marine Department
Auxiliary Medical Service
Civil Aid Service
Government Flying Service
Hong Kong Observatory
Information Services Department
Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China
Hong Kong Water Sports Council
Sir David Trench Fund for Recreation
Sik Sik Yuen
St. John Ambulance Association
Hong Kong Red Cross
The Hong Kong Swimming Teachers' Association
Hong Kong Acupressure in First Aid Federation
Hong Kong Jet Sports Boating Association
Scout Association of Hong Kong

香港救生基金

陳梓溢救生發展及建設基金

李文彬會計師事務所有限公司

黃龍德會計師事務所有限公司

鍾沛林律師行

泳泰有限公司 (TYR)

啟福集團有限公司

Trinity Bio Technology Co., Ltd

利達船廠

Mr. Kenneth HUI (Goldman Sachs (Asia)
L.L.C)

深水埔街坊福利會

各傳播媒介

各首長及義工

各屬會

The Hong Kong Life Saving Foundation

Peter Chan Jee Yat Life Saving Building and Development Fund

M.B. Lee & Co. Certified Public Accountants Ltd.

Patrick Wong C.P.A. Limited

Chun & Kwan Solicitors

Aquatech (Hong Kong) Ltd. (TYR)

KAMACHI

Trinity Bio Technology Co., Ltd

Lee Tat Shipyard

Mr. Kenneth HUI (Goldman Sachs (Asia) L.L.C)

Shamshuipo Kaifong Welfare Advancement Association

The local newspapers, television and radio broadcasting stations

All our benefactors and voluntary members

All Affiliated Clubs

考期總數 No. of Examination Held

	2022/23	2023/24
公開考期 Public Examination	1698	1236
非公開考期 Non-Public Examination	1112	1145
總次數 Total :	2810	2381

拯溺考試報考人次 No. of Life Saving Examination Enrollment

	2022/23	2023/24
水上安全章 Water Safety Award	295	1204
銅章 (包括甲乙丙部) Bronze Medallion (including ABC parts)	8148	9203
磁章 (包括甲乙丙部) Award of Merit (including ABC parts)	0	51
泳池活動導師拯救章 Pool Aquatic Leader Rescue Award	305	293
海洋拯救基礎證書 Open Water Rescue Basic Certificate	453	380
泳池救生章 (包括甲乙丙部) Pool Lifeguard Award(including ABC parts)	8833	8430
泳池救生管理章 (包括甲乙丙部) Pool Lifeguard Management Award(including ABC parts)	304	212
高級泳池救生章 (包括甲乙丙部) Advanced Pool Lifeguard Award(including ABC parts)	217	0
沙灘救生章 (包括甲乙丙丁部) Beach Lifeguard Award(including ABCD parts)	2844	2735
沙灘救生管理章 Beach Lifeguard Management Award	233	165
海洋救生章 (包括甲乙丙丁部) Open Water Lifeguard Award(including ABCD parts)	0	32
沙灘救生教練證書 Beach Lifeguard Instructor	0	8
拯溺教師證書 Teacher Certificate	27	24
復甦法證書 Resuscitation Certificate	14	59
急救證書 (包括甲乙丙部) Certificate in First Aid(including ABC parts)	4715	4668
急救證書 509A(包括甲乙丙部) Certificate in First Aid 509A(including ABC parts)	0	144
水上急救證書 (包括甲乙丙部) Certificate in Aquatic First Aid(including ABC parts)	9028	9515
手力急救證書 Certificate in Acupressure First Aid	233	200
手力急救教師證書 Teacher Certificate in Acupressure First Aid	3	0
獨木舟拯救基礎證書 Canoe Rescue Basic Certificate	453	321
獨木舟拯救章 Canoe Rescue Award	767	778
救生快艇拯救章 IRB Rescue Award	554	500
救生快艇駕駛證書 IRB Driver Certificate	23	0
救生快艇教練證書 IRB Instructor Certificate	4	4
救生水上電單車拯救章 Jet Ski Rescue Award	198	175
救生水上電單車駕駛證書 Jet Ski Rescue Driver Certificate	6	12
救生水上電單車教練證書 Jet Ski Rescue Instructor Certificate	9	8
基本生命支援證書 Basic Life Support Certificate	146	105
救生小鐵人銅章 Lifesaving Ironkid Bronze Award	42	17
救生小鐵人銀章 Lifesaving Ironkid Silver Award	42	17
救生小鐵人金章 Lifesaving Ironkid Gold Award	42	25
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate	13	5
水上安全自救證書 Water Safety Self-survival Certificate	142	195
總人次 Total:	38093	39485

拯溺證章簽發數量 No. of Life Saving Awards Issued

	2022/23	2023/24
水上安全章 Water Safety Award	295	1204
銅章 Bronze Medallion	2558	2862
磁章 Award of Merit	0	11
泳池活動導師拯救章 Pool Aquatic Leader Rescue Award	105	96
海洋拯救基礎證書 Open Water Rescue Basic Certificate	379	311
泳池救生章 Pool Lifeguard Award	3914	3561
泳池救生管理章 Pool Lifeguard Management Award	209	204
高級泳池救生章 Advanced Pool Lifeguard Award	104	0
沙灘救生章 Beach Lifeguard Award	899	639
沙灘救生管理章 Beach Lifeguard Management Award	141	160
海洋救生章 Open Water Lifeguard Award	0	8
沙灘救生教練證書 Beach Lifeguard Instructor Certificate	0	8
拯溺教師證書 Teacher Certificate	22	15
復甦法證書 Resuscitation Certificate	14	62
基本生命支援證書 Basic Life Support Certificate (加轉章)	190	193
急救證書 Certificate in First Aid	1386	1409
急救證書 (509A) Certificate in First Aid (509A)	0	48
水上急救證書 Certificate in Aquatic First Aid	2805	2999
手力急救證書 Certificate in Acupressure First Aid	255	196
手力急救教師證書 Teacher Certificate in Acupressure First Aid	3	0
獨木舟拯救基礎證書 Canoe Rescue Basic Certificate	273	241
獨木舟拯救章 Canoe Rescue Award	357	284
救生快艇拯救章 IRB Rescue Award	269	222
救生快艇駕駛證書 IRB Driver Certificate	23	0
救生快艇教練證書 IRB Instructor Certificate	4	4
救生水上電單車拯救章 Jet Ski Rescue Award	94	84
救生水上電單車駕駛證書 Jet Ski Rescue Driver Certificate	6	12
救生水上電單車教練證書 Jet Ski Rescue Instructor Certificate	9	8
救生小鐵人銅章 Lifesaving Ironkid Bronze Award	42	17
救生小鐵人銀章 Lifesaving Ironkid Silver Award	42	17
救生小鐵人金章 Lifesaving Ironkid Gold Award	42	25
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate	13	5
水上安全自救證書 Water Safety Self-survival Certificate	142	195
總人數 Total:	14595	15100

訓練班參加人數統計 Training Course Statistics

訓練班名稱 Name of Training Course	2022/23		2023/24	
	開辦 班次	共參加 人數	開辦 班次	共參加 人數
拯溺銅章班 Bronze Medallion Tr. Cr.	42	680	42	683
泳池救生章班 Pool Lifeguard Award Tr. Cr.	37	644	39	690
海洋拯救基礎證書班 Open Water Rescue Basic Certificate Tr. Cr.	10	156	11	168
沙灘救生章班 Beach Lifeguard Award Tr. Cr.	10	156	10	160
沙灘救生教練班 Beach Lifeguard Instructor Tr. Cr.	---	---	1	36
領考導師基本訓練班 Registered Examination Leader Foundation Course	1	94	8	155
拯溺教師中級訓練班 Registered Teacher Certificate Intermediate Course	0	0	13	296
拯溺教師證書訓練班 Teacher Certificate Tr. Cr.	0	0	2	63
獨木舟基礎證書 Canoe Rescue Basic Cert. Cr.	3	23	3	22
獨木舟拯救章訓練班 Canoe Rescue Award Tr. Cr.	3	23	3	22
救生快艇拯救章訓練班 IRB Rescue Award Tr. Cr.	2	23	4	33
救生水上電單車拯救章訓練班 Jet Ski Rescue Award Tr. Cr.	2	23	6	59
急救證書訓練課程 Certificate in First Aid Tr. Cr.	2	51	0	0
救生小鐵人 (金, 銀, 銅) 訓練班 Lifesaving Ironkid (Gold, Silver, Bronze) Tr. Cr.	7	93	6	112
拯溺競賽初級證書 Lifesaving Competition Basic Certificate Tr. Cr.	4	57	3	52
中小學校水上安全評核員工作坊 Water Safety Assessor Workshop for Secondary & Primary School	1	24	1	26
水上安全自救訓練課程 Water Safety Self-survival Training Course	4	245	5	279
		2292		2856

歷年拯救數字

TOTAL NUMBER OF RECORDED RESCUE CASES

年度 During	拯救次數 Rescues performed	自 1956 年累積次數 No. of rescues since 1956	年度 During	拯救次數 Rescues performed	自 1956 年累積次數 No. of rescues since 1956
1956	56	56	1990	1285	23439
1957	60	116	1991	696	24135
1958	31	147	1992	1013	25148
1959	56	203	1993	778	25926
1960	111	314	1994	434	26360
1961	104	418	1995	401	26761
1962	302	720	1996	353	27114
1963	273	993	1997	367	27481
1964	241	1234	1998	444	27925
1965	284	1518	1999	558	28483
1966	123	1641	2000	373	28856
1967	17	1658	2001	359	29215
1968	419	2077	2002	310	29525
1969	505	2582	2003	301	29826
1970	428	3010	2004	280	30106
1971	565	3575	2005	347	30453
1972	1040	4615	2006	287	30740
1973	977	5592	2007	262	31002
1974	1669	7261	2008	298	31300
1975	667	7928	2009	291	31591
1976	1049	8977	2010	230	31821
1977	1031	10008	2011	237	32058
1978	1250	11258	2012	232	32290
1979	1295	12553	2013	328	32618
1980	1036	13589	2014	258	32876
1981	1595	15184	2015	159	33035
1982	1347	16531	2016	154	33189
1983	681	17212	2017	183	33372
1984	777	17989	2018	129	33501
1985	875	18864	2019	127	33628
1986	694	19558	2020	47	33675
1987	854	20412	2021	97	33772
1988	735	21147	2022	95	33867
1989	1007	22154	2023	105	33972

THIS RECORD IS A TRIBUTE TO THE DEDICATION AND COURAGE OF OUR LIFESAVERS IN HONG KONG. THEY WORK TIRELESSLY TO ENSURE THAT ALL OUR PATROLS AND OTHER RESCUE SERVICES FUNCTION EFFECTIVELY.



中國香港拯溺總會

HONG KONG CHINA LIFE SAVING SOCIETY

香港灣仔軒尼詩道258號德士古大廈21樓

21/F, Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2511 8363

傳真 Fax : (852) 2507 5239

網址 Website : www.hklss.org.hk

電郵 Email: info@hklss.org.hk

